



139- São Francisco Xavier [IPHAN].

declaración patrimonial para cada pieza misionera encontrada (P. T. 1076-T-83). Su informe hace mención al oficio del arquitecto Luis Saia, cuando solicitó al instituto la declaración de los sitios de *São Lourenço*, *São Nicolau* y *São João* en 1968. Para Saia, le parecía «aconsejable el estudio de una fórmula que propicie el tombamento de tales “restos” incluyendo los eventuales remanentes donde estuvieren» (P.T. 813-T-69) (§ 3.3).

Entre los documentos contenidos en la carpeta del expediente de esa declaración (P. T. 1076-T-83), se percibe que la idea novedosa de un nuevo *tombamento* exigiría más estudio y dada la «urgencia» del caso de la salvaguarda de las piezas esto se dejaría para un momento posterior. El certificado de esa declaración patrimonial, que data de la misma fecha del *tombamento*, incluye diez imágenes *tombadas*. No obstante, Hordejuk (2018, 103-109) apunta a la existencia de trece imágenes en la iglesia de *São Luiz* y que, además, el sitio web del IPHAN en el año 2016 apuntaba en su listado de bienes *tombados* el número de trece imágenes y no diez.²⁸⁷ Sin embargo, el listado de los bienes *tombados* por el IPHAN actualizado en 4 de julio de 2022 y disponible en su página web constan como diez las imágenes.²⁸⁸

Por otro lado, es conocida la posterior inclusión en el caso de la declaración de *São Miguel* de la edificación del museo, proyecto de Lucio Costa y que fue terminado en 1940, entre otros vestigios y áreas además de las ruinas de la iglesia *tombadas* en 1938.²⁸⁹

²⁸⁷ Este mismo hecho ha sido comprobado durante esta investigación.

²⁸⁸ Listado de los bienes *tombados* por el IPHAN, disponible en [<http://portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/126>] (acceso 30.7.22).

²⁸⁹ En un certificado de *tombamento* datado de 25 de febrero de 1985 consta: «Ruinas de San Miguel – iglesia y pueblo». Ya, en otro

Así mismo, en la declaración patrimonial de las ruinas de los pueblos de *São Lourenço*, *São Nicolau* y *São João* puede observarse que consta «(...) y respectivos restos, donde se encontraren» (P.T. 813-T-69).²⁹⁰ No se ha podido precisar si esto fue incluido posteriormente o si el *tombamento* ya tuvo ese apunte en 1970, puesto que el acceso a los *Livros Tombo* es restringido. No obstante, se facilitan al público investigador los contenidos de los expedientes donde constan los certificados de *tombamento* que, según los funcionarios del archivo, son la transcripción exacta del contenido del *Livro Tombo*.²⁹¹ El certificado de esa declaración patrimonial de 1970 lleva fecha de febrero de 1985, casi dos años después del informe de la asesora técnica Lygia Martins Costa, relacionado al proceso de *tombamento* de las piezas en 1984. Así que cabe la posibilidad de que el informe de la asesora haya planteado la cuestión y, a partir de ahí, se haya incluido la observación de «(...) respectivos restos, donde se encontraren» en las inscripciones de *São João*, *São Nicolau* y *São Lourenço*. Otra posibilidad es que la sugerencia de Saia en 1968 haya sido acatada de inmediato e incluida ya durante las inscripciones de este patrimonio en el *Livro Tombo* en enero y marzo de 1970. Pero, en ese caso, el informe de Lygia Martins Costa a favor de un *tombamento* global



140- *São Francisco de Assis* [IPHAN].

certificado de *tombamento* datado de 27 de agosto de 1985 consta: «Restos del pueblo y ruinas de la iglesia de San Miguel, inclusive el área de la antigua plaza, y la edificación del Museo de las Misiones» (P.T. 141-T-38). Véase apéndice documental AP-II y AP-III, donde constan estos certificados.

²⁹⁰ En las notificaciones expedidas para comunicar el *tombamento* a los alcaldes de los respectivos municipios consta «(...) de los restos de las ruinas jesuíticas del antiguo pueblo (...)» (P.T. 813-T-69).

²⁹¹ Véase apéndice documental AP-VII, AP-VIII, AP-IX, donde constan estos certificados de *tombamento*.

141- *Nossa Senhora das Dores* [IPHAN].

en que todo elemento descubierto estaría «implícitamente resguardado» no tendría tanto sentido. Ese es un punto en paralelo en el que, debido al enfoque de esta tesis doctoral, no se ha podido avanzar, pero que sería de interés investigar.

La ley brasileña del patrimonio creada en 1937 sigue vigente hasta el día de hoy, lo que demuestra lo avanzado de su concepción. La salvaguarda del patrimonio cultural inmaterial, como se verá en el apartado siguiente (§ 3.5.1), se reguló en los años 2000. No obstante, quedan de manifiesto en el análisis de este expediente de *tombamento* los límites del instrumento, a pesar de tratarse aún de patrimonio material. La ampliación de la concepción de patrimonio y la protección del patrimonio cultural ha generado discusiones con relación a ese instrumento legal, su eficacia, aplicación, etc., desde los años 80. Esto queda evidente en la publicación del SPHAN número 22, edición conmemorativa de los cincuenta años del instituto, en la que se reúnen contribuciones analizando las prácticas del instituto. Entre ellas está la transcripción de un interesante debate entre sus funcionarios sobre el *tombamento* (D.L. 25/1937), incluso con la participación de Lygia Martins Costa (Lerner et al. 1987).

En esta situación específica de los vestigios de las misiones, se observan los desafíos de la protección legal de ese conjunto, parte de un complejo sistema compuesto por bienes muebles e inmuebles dispersos en un amplio territorio. Por otro lado, ya se identifica en la documentación del expediente la concepción como un «patrimonio cultural». ²⁹² Aun así, resulta evidente la

²⁹² Específicamente, a las referencias del arquitecto Julio Curtis en su oficio al SPHAN (P.T. 813-T-69).

preocupación por la protección, así como la concepción de patrimonio, vinculada a lo material.



142- *Santa Catarina de Siena* [IPHAN].

3.5 SETE POVOS: PATRIMONIO MATERIAL E INMATERIAL

Con el paso del tiempo y debido a una nueva concepción de patrimonio, se ha añadido la dimensión de lo inmaterial a la preservación del conjunto jesuítico-guaraní en Brasil. Como apunta Meira (2013), hasta los años 2000 la salvaguarda del material dominaba y, desde entonces, las acciones de preservación del IPHAN en el caso misionero se han vuelto hacia lo inmaterial.

3.5.1 TAVA DE SÃO MIGUEL: PATRIMONIO INMATERIAL (2014)

En 2014 se registró como un «patrimonio cultural de Brasil» la *TAVA de São Miguel* como lugar de referencia para el pueblo *Mbya-guaraní*.

Brasil promulgó la legislación que instituye el registro de bienes culturales de naturaleza inmaterial el 4 de agosto del 2000 (Decreto n. 3.551/2000). El instrumento consiste en el registro de un patrimonio cultural inmaterial (previamente documentado e identificado) con «continuidad histórica» y de «relevancia nacional para la memoria, la identidad y la formación de la sociedad brasileña» en cuatro libros de registro (D. 3.551/2000):

- *Livro de Registro dos Saberes*, donde se inscriben los conocimientos y modos de hacer de lo cotidiano de las comunidades
- *Livro de Registro de las Celebrações*, donde se inscriben rituales y fiestas que marcan la vivencia del trabajo, de la religiosidad, del entretenimiento y de otras prácticas de la vida social

- *Livro de Registro das Formas de Expressão*, donde se inscriben las manifestaciones literarias, musicales, plásticas, escénicas y lúdicas
- *Livro de Registro dos Lugares*, donde se inscriben los mercados, ferias, santuarios, plazas y otros espacios de manifestación de prácticas culturales colectivas.

Se ha seguido la categorización de cuatro *Livros Tombo* propuesta en el Decreto-Ley n. 25/1937 también para el registro de patrimonio inmaterial. Entre ellos se incluye uno para los lugares donde se dan las manifestaciones culturales.

Esa nueva legislación ha ampliado los valores previstos para la declaración de un patrimonio cultural en Brasil. Como se ha visto, los valores a los que se refiere el Decreto-ley n. 25/1937 son los artísticos, históricos, arqueológicos, etnográficos o bibliográficos. El Decreto n. 3.551/2000 sobre el registro del patrimonio cultural inmaterial brasileño apunta a los valores de identidad, memoria, sociales y culturales relacionados con la formación de la sociedad brasileña.

El proceso de inventario de la *TAVA*, que se inició en el año 2004, es detallado en los informes técnicos producidos por el IPHAN (I.T. 667/2014; I.T. 85/2014). Asimismo, el historiador Marchi analiza los valores y significados de ese registro para *São Miguel* relacionándolos con su declaración como un lugar histórico de la provincia en 1922, patrimonio nacional en 1938, patrimonio mundial en 1983 y al que, en 2014, se le añadió la declaración como un patrimonio cultural inmaterial. Es conocida la interdependencia entre el patrimonio cultural inmaterial y el material (González y Querol 2014, 74). No obstante, en este caso se pone de relieve

que el registro como patrimonio cultural inmaterial se ha dado sobre un lugar y, éste ya reconocido como un patrimonio material en otras instancias.

La propuesta de registro como patrimonio inmaterial partió de la comunidad *Mbya-guaraní* que pasó a frecuentar el sitio desde los años 90. Su petición sostenía la importancia de *São Miguel* en su ancestralidad, como un lugar donde vivieron sus antepasados, que construyeron casas de piedra «TAVA», donde estaban parte de sus corporalidades, las palabras de *Nhanderu* y donde era posible vivir el «buen modo de ser» *Guarani-Mbyá* (D.R. 2014).

La *TAVA, lugar de referencia para o povo Guarani* fue registrada en el *Livro dos Lugares* en diciembre de 2014 como un patrimonio cultural inmaterial brasileño. Ese reciente proceso de registro está bastante documentado. Por una parte, el propio instrumento de registro del patrimonio inmaterial prevé una serie de inventarios sobre el patrimonio cultural, los cuales se componen de registros fotográficos, vídeos, estudios pormenorizados y pareceres técnicos, entre otros.²⁹³ Por otra parte, la actualidad del tema convergió en una serie de investigaciones desarrolladas en gran parte por antropólogos e historiadores. Entre ellos, por ejemplo, de la historiadora Beatriz Freire, asesora técnica del IPHAN, que ha acompañado el proceso de registro (Freire 2007). Por todo ello, en esta tesis doctoral, se ha optado por no examinar ese proceso de registro y se ha buscado seguir el objetivo planteado focalizando en los valores asociados a la elección como un patrimonio

²⁹³ Parte de esa documentación del inventario de registro y los pareceres técnicos están disponibles en línea en el sitio web del IPHAN [<http://portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/507/>] (acceso 7.2.22).

cultural nacional para, sobre todo, poner en paralelo los valores que se han venido atribuyendo a ese conjunto desde el siglo XIX.

Según el informe técnico que antecede al registro «(...) el valor patrimonial de la *TAVA* reside en su capacidad de comunicar temporalidades, espacialidades, identidades y elementos de la cultura indígena clavada en la historia brasileña» (I.T. 85/2014). En ese documento se han justificado los siguientes puntos para su registro como un patrimonio inmaterial brasileño (I.T. 85/2014):

- «Por ser una expresión cultural de larga continuidad histórica que, todavía se halla en constante proceso de reelaboración, siendo una tradición que se reitera y se actualiza;
- Por su relevancia nacional en la medida en que abarca la memoria, la identidad y la formación de la sociedad brasileña;
- Por ser una referencia cultural importante que fue ejercida principalmente por el pueblo indígena Guaraní, considerado uno de los grupos formadores de la nacionalidad;
- Por posibilitar una otra comprensión de un evento histórico importante para la Historia de Brasil, así como la relectura de un patrimonio cultural reconocido por su aspecto de Bellas Artes;
- Por su capacidad de rememoración del pasado y resignificación del presente».

Ese registro como patrimonio cultural plantea nuevas cuestiones. Una de ellas es que, después de casi un siglo de salvaguardia, se ha reconocido en las políticas de preservación nacional la presencia indígena en la formación de ese patrimonio jesuítico-guaraní.

Investigaciones sobre el periodo inicial de actuación del SPHAN apuntan que la presencia de los pueblos indígenas y africanos no fueron valorados en aquel momento en el que prevalecía el cuño clásico y de las bellas artes (Miceli 1987; Fonseca 1997; Chuva 2003). La documentación relativa al *tombamento* de *São Miguel* en 1938 indica que mientras se pusieron en valor sus características monumentales (de valor arquitectónico y ruinas de la iglesia católica) la presencia del pueblo indígena no fue objeto de la misma atención. Para el historiador Williams (1994) en el caso del *tombamento* de *São Miguel* en 1938 poco se ha tenido en consideración el papel central de la población indígena en la vida artística y cultural de las misiones. Los indígenas fueron dejados de lado a la vez que «las marcas físicas de la presencia amerindia son aplastadas por una estética del patrimonio altamente influido por un canon europeo» (Williams 2001, 106).

En esa declaración como patrimonio cultural se atribuye al pueblo guaraní un papel fundamental en la formación de Brasil. Finalmente, la presencia indígena ha sido reconocida no sólo en las ruinas de las antiguas reducciones y en su participación activa en aquel sistema, sino también como uno de los pueblos formadores de la sociedad brasileña, tal y como consta en el informe técnico. Los estudios en el área de la antropología desde los años 70 como de Meliá (1978; 1988), hasta los años 2000 como de Wilde (1999; 2000; 2009a; 2009b), han enfocado en el guaraní y su participación activa en las reducciones. Ese registro de patrimonio inmaterial supone, conforme al informe técnico, otra comprensión de este hecho histórico. En el documento del Consejo Consultivo del IPHAN, se apunta la revisión de la historia misionera que el instituto patrimonial brasileño está llevando a cabo (I.C.C. 2014).



143- Guaraníes en la TAVA de *São Miguel*, patrimonio inmaterial (2014) [IPHAN].

Según Marchi (2018, 214), ese registro permite discutir la «dilatación de los valores» patrimoniales en el caso de *São Miguel*. El historiador apunta el importante hecho de que si hoy se puede repensar y reinterpretar ese patrimonio es «porque hubo acciones de preservación anteriores que le permitieron llegar tal y como está a la actualidad». Asimismo, sostiene que quizás la mayor contribución del patrimonio inmaterial en este caso de *São Miguel* estaría en las «transformaciones operadas en la (des)construcción y en la (dis)continuidad de los procesos patrimoniales» y:

La patrimonialización de los restos de la reducción de *São Miguel Arcanjo* a lo largo del siglo XX ocurrió bajo los valores de: testigos del proyecto evangelizador de los jesuitas, lugar de lucha y defensa de la frontera en la constitución de la nación, o aún por los valores arquitectónicos del monumento. El movimiento de volverse al patrimonio inmaterial, a partir de los significados de aquellos vestigios para el modo de ser de los *Mbyá* es también una acción realizada por el Estado brasileño, por la misma agencia estatal que fue responsable por el salvamiento de bienes

culturales que contribuyeron para la construcción de la nacionalidad (...) Acciones ampliadas de salvaguarda de otros sentidos del patrimonio, en el espacio histórico y monumental tradicional, acaban por demostrar también la tentativa de superación de acciones patrimoniales que borran la participación histórica de grupos sociales en la constitución de los lugares. Así, las ruinas del templo no son más solamente un monumento histórico y arquitectónico, pero una representación mística del trabajo de los antepasados *Mbyá-Guaraní*, una marca en el paisaje y que también demarca un lugar ancestral de circulación (Marchi 2018, 213).



144- TAVA de *São Miguel*, patrimonio inmaterial (2014) [IPHAN].

Esta reciente declaración reconoció otros valores atribuidos a este sistema de antiguas reducciones jesuítico-guaraníes. El hecho pone de manifiesto la característica dinámica del patrimonio, cuya evolución acompaña a la sociedad en sus cuestiones contemporáneas. Como sostiene Smith (2006) el patrimonio es un

proceso cultural y social. Asimismo, en este caso de las misiones, también se valora la oportunidad de repensar un patrimonio, ya declarado y consagrado, y su historia de una manera más amplia.

3.5.2 ATRIBUCIÓN DE VALORES: PROCESO Y TRAYECTORIA

El estudio de cómo ese conjunto jesuítico-guaraní que pasó a formar parte de Brasil fue reconocido como patrimonio por el estado brasileño —bajo el mismo instrumento de preservación (D.L. 25/1937)— caracteriza las dinámicas del patrimonio cultural. Patrimonializado en sucesivas ocasiones a lo largo del siglo XX (1938, 1970 y 1984), y de forma más reciente ya en el siglo XXI (2014),²⁹⁴ se puede observar cómo fueron conformándose los valores atribuidos por la instancia nacional en estas declaraciones. Estos valores acompañan el marco sociocultural y se manifiestan en el entendimiento de lo que se constituye como un patrimonio en cada momento y, asimismo, en las políticas de salvaguarda del instituto de protección del patrimonio de Brasil (SPHAN/IPHAN).

Como habían adelantado Meira (2007, 85) y Custódio y Stello (2007, 142), la trayectoria de las acciones de preservación del IPHAN sobre estos vestigios acompañan la trayectoria del propio instituto y sus políticas de preservación. Muestran además el concepto de patrimonio vigente en el momento, su desarrollo y sus interrogantes, así como las cuestiones sociopolíticas en boga.

En 1938 las ruinas de la iglesia de *São Miguel* se insertaron en el discurso nacional. El instrumento legal de preservación había

²⁹⁴ En esta ocasión, como se ha visto por medio de otro instrumento de salvaguarda para el registro del patrimonio inmaterial (D. 3.551/2000),

sido creado durante el régimen de Vargas, promulgado en el *Estado Novo*, momento de un fuerte carácter nacionalista en Brasil. El SPHAN, ideado por intelectuales como Mário de Andrade, procedió a realizar cerca de doscientas treinta declaraciones patrimoniales durante su primer año de funcionamiento. Había mucho por preservar en un Brasil en creciente urbanización. Dentro de un marco político y cultural, las prácticas adoptadas por el instituto en cuanto a la selección de bienes declarados patrimonio muestran ciertas características definidas que ayudaron en la construcción de un discurso de identidad nacional. Brasil pasaba a tener un pasado contado a través de su patrimonio declarado. Tal y como Rodrigo Melo Franco de Andrade observó, el patrimonio declarado era concebido como los documentos de identidad de la nación brasileña (Andrade 1987).

En ese sentido la opción por salvaguardar las ruinas de *São Miguel* en aquel momento estaba, por una parte, en consonancia con lo que se entendía como patrimonio y, por otra, presentaba las características que conformaban el patrimonio histórico y artístico nacional brasileño. Se trataba de un monumento arquitectónico, de las bellas artes o arte erudita, de un lenguaje barroco y de una tipología religiosa. Además se vinculaba con los jesuitas, valorados en su participación en la formación de Brasil (Chuva, 48). Apenas se mencionó el conjunto de las treinta reducciones, el sistema que representaron, y menos aún su formación vinculada a la corona española. Tampoco se puso el foco sobre la cuestión indígena y su participación en las misiones.

Años después el concepto de patrimonio se ampliaría. En 1970 los vestigios arqueológicos de *São Lourenço*, *São João* y *São Nicolau* —que también habían sido inventariados por Lucio Costa

en 1937, pero que no fueron considerados como patrimonio nacional en aquel momento—, son declarados patrimonio histórico y artístico nacional. Esa selección demuestra los cambios en las prácticas y políticas del SPHAN. Al valor histórico de las ruinas (debido a su inscripción en el libro *Tombo Histórico*) se añade un valor económico, ya que tenían un potencial turístico, objeto de pauta de aquel momento, teniendo en cuenta la normativa de Quito de 1967. Estos vestigios, aunque más arruinados, todavía mostraban su forma («diseño») en el suelo y, asimismo, se referían a ruinas de una «arquitectura religiosa» (P.T. 813-T-69). Por más que esta declaración se haya dado bajo la inscripción en el *Livro Tombo Histórico* tampoco se hizo hincapié en la historia de las reducciones jesuítico-guaraníes como un conjunto de treinta pueblos establecidos en un territorio que traspasaban los límites nacionales.

En 1984 el conjunto de diez imágenes sacras en la iglesia de *São Luiz* fue *tombado* poco después de la declaración de *São Miguel* como patrimonio de la humanidad por la UNESCO (1983), la cual conllevó una puesta en valor expresiva del lugar. La imagen de las reducciones pasó a ser la fachada de *São Miguel*, ya divulgada desde mediados del siglo XIX a través de la pintoresca litografía de Demersay (§ 2.1.3), y que ahora era objeto de fotografías canónicas difundidas por el mundo. Las diez imágenes sacras misioneras fueron inscritas en los libros histórico y de las bellas artes. Además, poseían un valor religioso para la comunidad católica, que queda expresado en el expediente de *tombamento*, un significado que se mantiene desde el periodo de desarrollo de las reducciones en los siglos XVII y XVIII, y que ha contribuido a su conservación.



145- La imagen canónica de *São Miguel* [IPHAN].



146- La imagen canónica de *São Miguel* a lo largo del tiempo [fotografía de la autora 2018].

En el siglo XXI, se agregan al conjunto nuevos valores reconocidos oficialmente con el registro de la *TAVA* de *São Miguel* como patrimonio cultural inmaterial brasileño, un lugar de referencia para el pueblo guaraní. Finalmente se reconocería la presencia indígena en la formación de ese sistema de reducciones, así como el significado y sentido atribuido por el pueblo *Mbyá-Guaraní* a este lugar hasta la actualidad.

Además de los valores reconocidos en estas declaraciones como un patrimonio nacional, se hace hincapié que valores y significados distintos pueden ser atribuidos por diferentes personas o grupos al patrimonio. En ese caso, por ejemplo, el valor social, espiritual,²⁹⁵ o el valor de paisaje, entre otros. El reconocimiento de estos diversos significados y valores contribuyen a una protección más representativa del patrimonio, como señala Harrison (2013, 145).

En definitiva, este proceso creciente y paulatino de cómo se van incorporando los valores patrimoniales a lo largo de estas fechas demuestra las dinámicas del patrimonio. Esta interesante trayectoria de atribución de valor patrimonial, reconocida a través del instrumento legal de protección patrimonial a nivel nacional (D.L. 25/1937 y D. 3.551/2000),²⁹⁶ pone de manifiesto el constante cambio de la sociedad, el repensar sus acciones, su historia e identidad. En suma, de un patrimonio material, monumental, sacralizado e incuestionable (1938), se amplía la protección a algo un poco menos arquitectónico y en estado más ruinoso, aunque material (1970), para alcanzar la dimensión del inmaterial casi ochenta años después (2014), tan en auge en las discusiones sobre el patrimonio cultural y su salvaguarda en este momento.

La atribución de valor en el siglo XIX por parte de los viajeros, en un momento de ruina y de abandono, se ha caracterizado por la

²⁹⁵ Según algunos de los valores explicitados en la Carta de Burra (2013).

²⁹⁶ Además de la protección a nivel nacional (D.L. 25/1937 y D. 3.551/2000), objeto del análisis en esta tesis doctoral, el conjunto de las reducciones ha sido declarado en otras instancias, como por ejemplo Patrimonio mundial UNESCO (1983/1984) y Patrimonio Cultural del MERCOSUR (2015).

idea de lo monumental. La conservación que empezaba a ser propuesta a finales del siglo XIX por viajeros como Ambrosetti (1892) y Silveira (1909), coinciden con las acciones de reconocimiento patrimonial tomadas en las primeras décadas del siglo XX. Las ruinas de la iglesia de *São Miguel*, las más monumentales de entre el conjunto que había en el territorio nacional, fueron declaradas patrimonio por el estado brasileño y objeto de acciones para su conservación. Esa idea de lo «monumental» sólo se superaría un siglo más tarde, ya en la década de los 60 del siglo XX, cuando otras partes de ese conjunto, con características menos monumentales debido a su avanzado estado de ruina, se incluirían en el patrimonio nacional declarado, lo que se justificaba también por su potencial turístico —explorado desde la segunda mitad del siglo XX en el ámbito del patrimonio cultural—, con vistas al desarrollo económico regional.

Estos significados diferentes atribuidos a un mismo conjunto muestran claramente que los valores patrimoniales cambian a lo largo del tiempo, reflejando las cuestiones contemporáneas de la sociedad. Como apuntó el antropólogo Prats (1997, 66) «La sociedad —la cultura— es cambiante (las ideas, los valores e incluso los gustos), y, por tanto, los contenidos identitarios también». Fundamentalmente el acto de declarar un patrimonio es una selección hecha por personas que están insertadas en un marco político, histórico y cultural. En ese caso concreto, se perciben las dinámicas por las que transitó el conjunto de los *Sete Povos* que pasó a ser parte del territorio brasileño y más tarde de su patrimonio histórico y artístico nacional. Además, una vez consagrado como patrimonio nacional en el siglo XX, puede observarse cómo la atribución de significados y valores se ha

evolucionado a lo largo el tiempo. Estas dinámicas expuestas contribuyen a repensar los conceptos, valores y formas de actuación en la preservación del patrimonio cultural en el siglo XXI.

CONCLUSIONES

CONCLUSIONES

Las contribuciones objetivas que este trabajo de investigación ha producido sobre el campo de estudio son las siguientes:

- Síntesis de la forma (espacial y arquitectónica) de las reducciones jesuítico-guaraníes, en especial de los *Sete Povos*. Esa labor se ha llevado a cabo a partir de la compilación y lectura crítica de la amplia bibliografía sobre el tema, de la documentación de los misioneros jesuitas, de los viajeros del siglo XIX, de la iconografía histórica y de los propios restos arqueológicos existentes (§ 1.2).
- A partir del análisis sistemático de la documentación de los viajeros del siglo XIX, se ha aportado información sobre la situación, datos de la arquitectura, morfología urbana, materiales de construcción y estado de conservación de los vestigios arquitectónicos de las antiguas reducciones jesuítico-guaraníes de *São Borja, São Nicolau, São Luiz, São Lourenço, São Miguel, São João y Santo Ângelo* entre las fechas de 1821 y 1891. Esa información reunida, analizada y discutida (§ 2.1) ha sido resumida en los cuadros y tablas de los anexos 2 a 18.
- Esa información, tras haber sido comparada, ha permitido la comprensión de las transformaciones de la región a lo largo del siglo XIX. Eso contribuye al entendimiento

de la trayectoria histórica y material de cada antigua reducción insertada en un nuevo contexto social y político (1801). Asimismo, ha apoyado la construcción de la trayectoria material (de los vestigios arquitectónicos) de cada uno de los *Sete Povos* (§ 2.2). Este estudio aún no había sido realizado de manera sistemática sobre el conjunto de las antiguas misiones que se hallan en el territorio brasileño y con los relatos de todos los viajeros analizados en su idioma original de publicación.

- Estudio comparado de la atribución de valor a estos vestigios arquitectónicos durante el siglo XIX. Una temprana conciencia patrimonial se ha identificado en los relatos de los viajeros cerca de la mitad del siglo XIX con la concepción de «monumentos» y que llegó a finales del siglo con propuestas para su «conservación» (§ 2.3). Esa trayectoria de atribución de valor ha indicado que el conocimiento de los viajeros seguía el concepto de patrimonio vigente en su momento.
- A lo largo del proceso de investigación se han podido subsanar algunos errores de interpretación que procedían de las traducciones de las obras de los viajeros utilizadas y referenciadas. Es el caso de una parte de la traducción de la obra del viajero Arsène Isabelle, que demuestra una concepción patrimonial diversa de lo que se ha atribuido en base a las traducciones anteriores (§ 2.3).
- A partir del análisis del proceso de *tombamento* de 1938 se ha comprobado hasta qué punto el informe de Lucio Costa sobre los *Sete Povos* constituyó el documento

fundamental que apoyó la elección de lo que se declaró patrimonio nacional de entre ese conjunto en aquel momento (§ 3.2.1).

- De acuerdo a ese documento, se ha constatado en qué medida los valores atribuidos a las ruinas declaradas patrimonio nacional de *São Miguel* en 1938 se relacionan con su carácter arquitectónico. Asimismo, apoyado en el referencial teórico sobre la creación del instituto brasileño de patrimonio (SPHAN) y sus prácticas en aquel momento, se ha observado que, de entre el conjunto de los *Sete Povos*, las ruinas de *São Miguel* se encajaban en el discurso nacional a medida en que poseían características de arquitectura/arte erudita, un lenguaje barroco, asociado a los jesuitas y una arquitectura religiosa (§ 3.2.2).
- Tras el examen de la documentación, en especial el informe de Lucio Costa y el expediente de *tombamento* de 1970 (P.T. 813-T-69), se ha comprobado que la declaración patrimonial en 1938 de la vivienda construida con material misionero, planteada en estudios anteriores, se dio más por su característica arquitectónica que por la reutilización de los materiales de las reducciones en este caso concreto (§ 3.2.2 y § 3.3).
- Análisis del *tombamento* de los vestigios de *São João*, *São Lourenço* y *São Nicolau* en 1970. A partir de esa labor, y apoyado en el marco teórico sobre el patrimonio, se ha observado una ampliación del concepto de patrimonio a medida que otra parte de los mismos restos inventariados treinta años antes pasan a ser reconocidos como

patrimonio por el estado brasileño. Además de esa ampliación conceptual, se ha identificado un valor económico asociado a esa declaración y, aunque inscritos en el libro histórico, no se ha puesto de manifiesto la historia de este sistema de reducciones en aquel momento. Se ha averiguado que Lucio Costa, así como en 1938, también tuvo una participación significativa en estas declaraciones en 1970 (§ 3.3).

- Tras el análisis de la documentación de cada declaración (1938, 1970, 1984) de patrimonio apoyado en el marco teórico, se han constatado los valores y criterios atribuidos al conjunto de los *Sete Povos* durante el siglo XX por el SPHAN/IPHAN. Se ha tenido especial interés en cómo se ha producido la propia evolución de los valores patrimoniales. Por ejemplo: al valor arquitectónico (artístico), que encajaba en un discurso nacional, se le han sumado, treinta años más tarde, el valor histórico y económico a los vestigios de las reducciones. Al patrimonio mueble, además de los valores históricos y artísticos referentes a sus inscripciones en los libros de *tombamento*, se le atribuye el valor religioso por la comunidad que conserva las imágenes. A ello se le añade, ya en el siglo XXI y bajo otro instrumento de salvaguarda, una nueva dimensión patrimonial al conjunto cuando se registra la *TAVA* de *São Miguel* como un patrimonio inmaterial. Los valores residen en la identidad, en el sentido de pertenencia del lugar, para el pueblo Guaraní (§ 3.5.2).
- Este legado, de formación ajena a la historia luso-brasileña, ha sido reconocido como un patrimonio histórico y

artístico «nacional» en diferentes fases. Se ha hecho evidente que en cada una de estas fases los criterios asociados a las declaraciones acompañaron la concepción de patrimonio vigente, como también las políticas del instituto SPHAN/IPHAN. El análisis de ese caso específico ha demostrado el carácter dinámico del patrimonio: para un mismo conjunto y bajo el mismo instrumento legal de protección se han atribuido diferentes valores a lo largo del tiempo. Estos valores identificados en los procesos de reconocimiento oficial por el estado brasileño durante el siglo XX se han puesto en paralelo con los valores atribuidos por los viajeros del siglo XIX al conjunto de los *Sete Povos*. De esta forma, se ha observado que la atribución de significados y valores patrimoniales a los vestigios de los *Sete Povos* comenzó a mediados del siglo XIX. Esta valoración, aplicada a lo «monumental» y a las «piezas de valor», ha prevalecido durante más de un siglo, hasta finales de los años 60. De ahí la ampliación del concepto de patrimonio ha posibilitado la valoración (y consecuente protección) de otros vestigios, añadiendo nuevos valores además de los artísticos e históricos (§ 3.5.2).

Líneas de investigación abiertas

La labor de investigación llevada a cabo en esta tesis, tanto en material bibliográfico y de archivo como *in situ*, ha proporcionado datos y guías de continuidad para la posible extensión de este trabajo o emprendimiento de estudios relacionados con este. En ese sentido:

- Se apunta la posibilidad de investigar los restos misioneros dispersos por la región. En especial, los posibles fragmentos de la vivienda construida con material de las reducciones y que fue declarada patrimonio en 1938 y demolida tiempo después. Existe un registro fotográfico de esa vivienda que apoyaría tal labor en ese caso específico. La catalogación de los posibles hallazgos y el estudio de los nuevos usos y significados atribuidos a las piezas a lo largo del tiempo sería de interés (§ 3.2.2).
- Examinar las soluciones adoptadas para la inclusión de nuevos elementos y áreas de protección en las declaraciones ya efectuadas. Se ha constatado que el instrumento legal de preservación (D.L. 25/1937) presentaba limitaciones en cuanto a la salvaguarda del vasto y diverso conjunto misionero en los años 60. Por lo tanto, sería de interés investigar esta cuestión, en especial en lo que concierne al planteamiento de la protección de los «restos, donde estuvieren» planteado por Luis Saia en 1968 y tema del informe de 1983 (§ 3.3 y § 3.4).
- El estudio sobre el naturalista Friedrich Sellow, contemplado en esta tesis (§ 2.1.1), abriría una línea de investigación paralela y pertinente, sobre la que actualmente hay una laguna que convendría rellenar.

FUENTES

FUENTES

BIBLIOGRÁFICAS

ALVEAR Y PONCE DE LEÓN, Diego de (1836). *Relación geográfica e histórica de la provincia de Misiones*. Buenos Aires.

AMBROSETTI, Juan B. (1892). «Viaje a las misiones argentinas y brasileras por el Alto Uruguay». *Revista del museo de la plata* (La Plata) 3: 418-448 y 4: 289-336.

ANDERSON, Benedict (1991). *Imagined communities: Reflections on the origin and spread of nationalism*. Londres, Nova York: Verso.

ANDRADE, Mario de (1942). *O movimento modernista*. Río de Janeiro: CEB.

— (1981). *Mário de Andrade: cartas de trabalho: correspondência com Rodrigo Melo Franco de Andrade (1936-1945)*. Brasília: MEC, SPHAN, FNPM

— (2002). «Anteprojeto para a criação do Serviço do Patrimônio Artístico Nacional». *Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional* (Brasília) 30: 271-287

ANDRADE, Rodrigo Melo Franco de (1952). *Brasil: monumentos históricos e arqueológicos*. México D.F.: Instituto Panamericano de Geografía e Historia.

— (1986). *Rodrigo e seus tempos: coletânea de textos sobre artes e letras*. Río de Janeiro: Ministério da Cultura, Fundação Nacional Pró-Memória.

— (1987). *Rodrigo e o SPHAN: coletânea de textos sobre patrimônio cultural*. Río de Janeiro: Ministério da Cultura, Fundação Nacional Pró-Memória.

AVÉ-LALLEMANT, Robert (1859). *Reise durch Süd-Brasilien im Jahre 1858*. Leipzig: Brockhaus.

- (1980). *Viagem pela provincia do Rio Grande do Sul (1858)*. [trad. Teodoro Cabral]. Belo Horizonte: Itatiaia, São Paulo: EDUSP.
- AZARA, Félix de (1809). *Voyages dans l'Amérique méridionale*. París.
- [coord.] (1873). *Viajes inéditos de D. Félix de Azara desde Santa Fè á la Asuncion, al interior del Paraguay, y á los pueblos de Misiones*. Buenos Aires.
- BACKOF TIMM, Caroline (2012). «Hemeterio José Velloso da Silveira: viagem pelas reduções jesuítico-guaranis no século XIX». En *Seminário Internacional da Faculdade de Arquitetura e Urbanismo da Universidade de São Paulo. Espaços Narrados: a construção dos múltiplos territórios da língua portuguesa*. 1109–1126.
- (2017). «Las fuentes documentales en la historia de la construcción de las reducciones jesuítico-guaraníes». En *Actas del Décimo Congreso Nacional y Segundo Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la construcción* 1: 95–104.
- (2022). «Ilustraciones de Alfred Demersay de las reducciones jesuítico-guaraníes en 1846». *Quiroga. Revista de Patrimonio Iberoamericano* 21: 144-154.
- BAGUET, Alexandre (1997). *Viagem ao Rio Grande do Sul*. Santa Cruz do Sul: EDUNISC; Florianópolis: PARAULA.
- BANGERT, William V. (1972). *A History of the Society of Jesus*. St. Louis: Institute of Jesuit Sources.
- BANNON, John Francis (1970). *The Spanish borderlands frontier, 1513–1821*. Nova York; London: Holt, Rinehart & Winston.
- BAPTISTA, Jean (2009). As Ruínas: paisagens e personagens no século XIX. En BAPTISTA, Jean y Maria Cristina dos

SANTOS. *Dossiê Missões: Volume III. As ruínas: a crise entre o temporal e o eterno*. São Miguel das Missões: Museu das Missões. 115-249

BAPTISTA, Jean; BAUER Leticia y Alejandra PRESA (2006). «As ruínas e seus personagens no século XIX». *Biblios* (Rio Grande) 20:179-193.

BAPTISTA, Jean y Tony BOITIA (2019). «Memórias exiladas no sítio arqueológico São Miguel Arcanjo: uma visita à igreja e ao cotiguaçu enquanto patrimônios indígenas». *Habitus* (Goiania) 17 (1): 151-162.

BAPTISTA, Jean; WICHERS Camila y Tony BOITIA (2019). «Mulheres indígenas nas Missões: patrimônio silenciado». *Revista Estudos Feministas* (Florianópolis) 27 (3): 1-14.

BARCELOS, Artur H. F. (2000). *Espaço e arqueologia nas missões jesuíticas: o caso de São João Batista*. Porto Alegre: EDIPUCRS.

BAUER, Leticia Brandt (2006). *O arquiteto e o zelador: patrimônio cultural, história e memória São Miguel das Missões (1937–1950)*. (mecn., disertación en Historia, Porto Alegre, UFRGS).

BELL, Stephen (2010). *A life in shadow: Aimé Bonpland in southern South America, 1817–1858*. Stanford: Stanford Univ. Press.

BESCHOREN, Max (1889). «Beiträge zur nähern Kenntnis der brasilianischen Provinz São Pedro do Rio Grande do Sul. Reisen und Beobachtungen während der Jahre 1875-1887». *Petermanns Mitteilungen. Ergänzungshft* (Gotha) 96: 26-32.

- (1989). *Impressões de viagem na província do Rio Grande do Sul*. [trad. Ernestine Marie Bergmann y Wiro Rauber]. Porto Alegre: Martins.

- BOEIRA, Nelson y Tau GOLIN [coord.] (2006). *História geral do Rio Grande do Sul*. Passo Fundo: Méritos.

- BOLTON, Herbert E. (1917). «The Mission as a Frontier Institution in the Spanish-American Colonies». *The American Historical Review* (Oxford) 23 (01): 42–61.

- BRABO, Francisco Javier (1872). *Inventarios de los bienes hallados a la expulsión de los jesuitas y ocupación de sus temporalidades por Decreto de Carlos III, en los pueblos de misiones fundados en las márgenes del Uruguay y Paraná, en el Gran Chaco, en el país de Chiquitos y en el de Mojos cuyos territorios pertenecieron luego al vireinato de Buenos Aires*. Madrid.

- BRANDI, Cesare (1963). *Teoria del restauro* [trad. esp., 1988, *Teoría de la restauración*. Madrid: Alianza].

- Bulletin de la Société de Géographie* (París), VI (1853).

- BUSANICHE, Hernán (1955). *La arquitectura en las misiones jesuíticas guaraníes*. Santa Fe: El Litoral.

- BUSCHIAZZO, Mario (1956). «La arquitectura de las misiones del Paraguay». En IÑIGUEZ, Diego Angulo, Enrique Marco DORTA y Mario BUSCHIAZZO (1945-56) *Historia del arte hispano-americano*. Barcelona: Salvat. 3: 685–717.

- CAMPOFIORITO, Ítalo (1984). «O tombamento é um santo remédio». *Revista do Brasil* (Río de Janeiro) 1: 20–29.
- (1985). «Muda o mundo do patrimônio: notas para um balanço crítico». *Revista do Brasil* (Río de Janeiro) 4: 32–43.

- CÂNDIDO, Antônio (1984). «A revolução de 1930 e a cultura». *Novos Estudos Cebrap* 2 (4): 27–36.
- CAPITEL, Antón (1988). *Metamorfosis de monumentos y teorías de la restauración*. Madrid: Alianza. [2009]
- CARDIEL, José (1953). *Carta y relación de las misiones de la provincia del Paraguay. José Cardiel, S. J., y su Carta-relación, 1747*. Buenos Aires: Librería del Plata.
- (1994). *Breve relación de las misiones del Paraguay*. Buenos Aires: Secretaría de Cultura de la Nación y Theoría.
- (1919). «Costumbres de los guaraníes». En MURIEL, Domingo [ed.]. *Historia del Paraguay desde 1747 hasta 1767*. Madrid. 463–544.
- CARONE, Edgard (1977). *O Estado Novo, 1937–1945*. Río de Janeiro: Difel.
- CASTRO, Sonia Rabello de (1991). *O Estado na preservação dos bens culturais: o tombamento*. Río de Janeiro: Renovar.
- CAVALCANTI, Lauro [coord.] (1993). *Modernistas na repartição*. Río de Janeiro: UFRJ.
- (2009). «The role of modernists in the establishment of Brazilian cultural heritage». *Future Anterior* 6 (2): 14–31.
- CHARLEVOIX, Pierre François Xavier De (1756). *Histoire Du Paraguay*.
- CHOAY, Françoise (1992). *L'allégorie du patrimoine*. París: Seuil. [2007]
- (2009). *Le patrimoine en questions : anthologie pour un combat*. París: Seuil.

- CHUVA, Márcia (2003). «Fundando a nação: a representação de um Brasil barroco, moderno e civilizado». *Topoi* (Rio de Janeiro) 4 (7): 313–333.
- (2009). *Os arquitetos da memória: sociogênese das práticas de preservação do patrimônio cultural no Brasil (anos 1930-1940)*. Rio de Janeiro: UFRJ.
- (2012). «Por uma história da noção de patrimônio cultural no Brasil». *Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional* 34: 147–168.
- COLVERO, Ronaldo Bernardino y Ronaldo Ferreira MAURER (2020). «Olhares sobre o patrimônio móvel missionário: considerações de um franco-brasileiro e sua importância para os inventários contemporâneos». *Patrimônio e Memória* (Assis) 16 (1): 365-389.
- COSTA, Lucio (1937a). «Documentação necessária». *Revista do Serviço do patrimônio histórico e artístico nacional* (Rio de Janeiro) 1: 31–39.
- (1937b). *Informe de Lucio Costa de los Sete Povos*. [mecan. Archivo Central IPHAN Noronha Santos, Rio de Janeiro]
- (1941). «A arquitetura jesuítica no Brasil». *Revista do Serviço do patrimônio histórico e artístico nacional* (Rio de Janeiro) 5: 9–100.
- (1997). *Lúcio Costa: registro de uma vivência*. São Paulo: Emp. Das Artes.
- CROSBY, Alfred W. (1972). *The Columbian Exchange: biological and cultural consequences of 1492*. Westport, Conn: Greenwood.
- CUNHA, Jacinto Rodrigues da (1853). «Diário da expedição de Gomes Freire de Andrada as missões do Uruguay pelo capitão Jacintho Rodrigues da Cunha (testemunha presencial) [1756]». *Revista do Instituto Histórico e Geographico do Brazil* (Rio de Janeiro) 16 (11): 259-321.

CURTIS, Julio N.B. de (1987). «O espaço urbano e a arquitetura produzidos pelos Sete Povos das Missões». En WEIMER, Gunter [org.] *A Arquitetura no Rio Grande do Sul*. Porto Alegre: Mercado Aberto. 27–52.

CUSTÓDIO, Luiz Antônio Bolcato (1979). *São Miguel das Missões, diretrizes para o desenvolvimento físico*. (mecan., Porto Alegre, CEDRO-SDO).

— (2002). *A redução de São Miguel Arcanjo: contribuição ao estudo da tipologia urbana missioneira*. (mecan. disertación en Planejamento Urbano Regional, Porto Alegre, UFRGS)

— (2006). «Formas de conversión y asentamientos jesuíticos: contribución a su estudio». *Apuntes* (Bogotá) 19 (1): 20–27.

— (2008). «A madeira na arquitetura das missões jesuíticas da Paraquaria». En SCHULZE-HOFER, Maria Cristina. *O uso da madeira nas reduções jesuítico-guarani do Rio Grande do Sul*. Porto Alegre: IPHAN. 17–27.

— [coord.] (2009). *Manual básico de conservación para las misiones jesuíticas guaraníes, Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay. Programa de capacitación para la conservación, gestión y desarrollo sustentable de las misiones jesuíticas guaraníes*. Nueva York: World Monuments Fund, UNESCO.

— (2011). *Arquitetura e urbanismo jesuítico-guarani: regras e resultados*. Porto Alegre: UNIRITTER.

CUSTÓDIO, Luiz Antônio Bolcato y Vladimir Fernando STELLO (2007). «Preservación de las misiones: trayectoria de Brasil». *Apuntes* (Bogotá) 20 (1): 142–153.

DEBRET, Jean Baptiste (1834-39). *Voyage pittoresque et historique au Brésil*. París: Firmin Didot Fieres,

D'ORBIGNY, Alcide Dessalines (1846). *Voyage dans l'Amérique méridionale (1826-1833). Tom. 8. Atlas historique, géographique, géologique, paléontologique et botanique*. París:

Chez Bertrand, Libraire de la Société Géologique de France.

DEMERSAY, Alfred (1860–65). *Histoire physique, économique et politique du Paraguay et des établissements des Jésuites. Ouvrage accompagné d'un atlas, de pièces justificatives et d'une bibliographie*. París: Hachette.

DI SCALA, Spencer M. (2004). *Twentieth century Europe: politics, society, culture*. Boston, Londres: McGraw-Hill.

DREYS, Nicolào (1839). *Notícia descritiva da Província do Rio Grande de São Pedro do Sul*. Río de Janeiro.

EL-DAHDAH, Fares [ed.] (2005). *Lucio Costa: Brasilia's superquadra*. Múnich, Londres: Prestel.

FALCÃO, Joaquin Arruda (1984a). «Política cultural e democracia: a preservação do patrimônio histórico e artístico nacional». En MICELI, Sergio [coord.]. *Estado e cultura no Brasil*. São Paulo: Difel. 21–39.

— (1984b). «Política de preservação e democracia». *Revista do Serviço do patrimônio histórico e artístico nacional* (Río de Janeiro) 20: 45–49.

FLEIUSS, Max. (1936). *Viagem militar ao Rio Grande do Sul, agosto a novembro de 1865. Com prefacio e 19 cartas do Principe Gastão de Orleans, commentadas por Max Fleiuss*. São Paulo: Companhia Editora Nacional.

FONSECA, Maria Cecília Londres (1997). *O patrimônio em processo: trajetória da política federal de preservação no Brasil*. Río de Janeiro: UFRJ, MINC, IPHAN.

FREIRE, Beatriz Muniz (2007). «A aplicação do Inventário Nacional de Referências Culturais junto aos mbyá-guarani em

São Miguel das Missões e as possibilidades de diálogo com o presente». En PESAVENTO, Sandra Jatahy y Ana Lúcia Goelzer MEIRA (org.). *Fronteiras do mundo ibérico: patrimônio, território e memória das missões*. Porto Alegre: UFRGS. 119-125.

FUNDAÇÃO NACIONAL PRÓ-MEMÓRIA [coord..] (1980). *Proteção e revitalização do patrimônio cultural no Brasil: uma trajetória*. Brasília: MEC, SPHAN, Fundação Nacional Pró-Memória.

FÚRLONG CÁRDIFF, Guillermo (1936). *Cartografía jesuítica del Río de la Plata*. Buenos Aires.

— (1946). *Los jesuitas y la cultura rioplatense*. Buenos Aires: Huarpes.

— (1962). *Misiones y sus Pueblos de Guaranies*. Buenos Aires: Balmes.

GANSON, Barbara Anne (2003). *The Guaraní under Spanish rule in the Río de la Plata*. Stanford: Stanford Univ. Press.

GARCÍA CANCLINI, Néstor (1990). *Culturas Híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México D.F.: Grijalbo.

— (1994). «O patrimônio cultural e a construção imaginária do nacional». *Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional* 23: 94–115.

GAY, João Pedro (1863). *História da República jesuítica do Paraguay. Desde o descobrimento do Rio da Prata até nossos dias, anno de 1861*. Río de Janeiro.

GIURIA, Juan (1950). «Las misiones jesuíticas». En *La Arquitectura en el Paraguay*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Instituto de Arte Americano. 27-53.

- GOMES, Angela Maria de Castro (1996). *História e historiadores: a política cultural do Estado Novo*. Rio de Janeiro: FGV.
- (1999). *Essa gente do Rio...: modernismo e nacionalismo*. Rio de Janeiro: FGV.
- GONÇALVES, José Reginaldo (1988). «Autenticidade, memória e ideologias nacionais: o problema dos patrimônios culturais». *Estudos Históricos* (Rio de Janeiro) 1 (2): 264–275.
- (1996). *A retórica da perda: os discursos do patrimônio cultural no Brasil*. Rio de Janeiro: UFRJ, IPHAN.
- GONZÁLEZ, Sara y María Ángeles QUEROL (2014). *El patrimonio inmaterial*. Madrid: Catarata.
- GRAELL, Francisco (1998). *O passado missioneiro no diário de um oficial espanhol: diário do capitão dos dragões d. Francisco Graell [1756]*. Santa Cruz do Sul: EDUNISC.
- GUIMARAENS, Cêça de (1996). *Lucio Costa: um certo arquiteto em incerto e secular roteiro*. Rio de Janeiro: Relume Dumara.
- GUTIÉRREZ, Ramón (1974). «Estructura socio-política, sistema productivo y resultante espacial en las misiones jesuíticas del Paraguay durante el siglo XVIII». *Estudios Paraguayos* 2 (2): 83–140.
- (1977a). «Estructura urbana de las misiones jesuíticas del Paraguay». En HARDOY, Jorge [ed.] *Asentamientos urbanos y organización socioproductiva en la historia de América Latina*. Buenos Aires: SIAP. 129–153.
- (1977b). «Misiones». *Dana, Documentos de Arquitectura Nacional y Americana* 5: 87-88.
- (1979) «La evangelización a través de la arquitectura y el arte en las misiones jesuíticas de los guaraníes». En CANO, Luis [et. al] *La evangelización en el Paraguay, cuatro siglos de historia*. Asunción: Ediciones Loyola. 49-57.

- (1982a). «La misión jesuítica de San Miguel». *Dana, Documentos de Arquitectura Nacional y Americana* (Resistencia) 14: 69-91.
- (1982b). «Las misiones jesuíticas». *Summa* (Buenos Aires) 181: 84–88.
- (1983a). «Las misiones jesuíticas». En GUTIÉRREZ, Ramón. *Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica*. Madrid: Cátedra. 213-219.
- (1983b). «Una realidad autónoma. Las misiones jesuíticas (1610-1767)». En GUTIÉRREZ, Ramón [coord.] *Evolución urbanística y arquitectónica del Paraguay 1537–1911*. Asunción: Comuneros. 109-162.
- (1987). *As missões jesuíticas dos guaranis*. Río de Janeiro: Fundação Pró-Memória, UNESCO.
- (2013). «Las Misiones Jesuíticas como espacio para el desarrollo social y cultural». En *Misiones Jesuíticas patrimonio de la humanidad: celebrando la convención de la UNESCO 1972-2012*. Brasilia: IPHAN. 117-138.

GUTIÉRREZ, Ramón y Graciela María Viñuales (1997). «Arquitectura en Paraguay y en las misiones jesuíticas (siglos xvii y xviii)». En GUTIÉRREZ, Ramón [coord.]. *Barroco iberoamericano: de los Andes a las Pampas*. Barcelona: Lunwerg. 375-383.

GUTIÉRREZ, Ramón; Meira Ana Lucia y Luisa Durán (2020). «Acciones institucionales referentes a la puesta en valor y al turismo cultural en las Misiones Jesuítico-Guaraní». En PUGLIERI, Thiago et al. *Estudos interdisciplinares em patrimônio jesuítico-guarani*. Pelotas: UFPEL. 13-32.

HARRISON, Rodney (2013). *Heritage: Critical Approaches*. London, New York: Routledge.

HERNÁNDEZ, Pablo (1908). *El extrañamiento de los jesuitas del Río de la Plata y de las misiones del Paraguay por decreto de Carlos III*. Madrid.

— (1913). *Organización social de las doctrinas guaraníes de*

la Compañía de Jesús. Barcelona.

HOBBSAWN, Eric John (1990). *Nations and nationalism since 1780: programme, myth, reality*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.

— (1994). *The age of extremes: the short twentieth century, 1914-1991*. Londres: Michael Joseph.

HOBBSAWN, Eric y Terence RANGER [ed.] (1983). *The invention of tradition*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.

HORDEJUK, Cristiano de Souza (2019). *A presença do IPHAN nas Missões: concepções e projetos de patrimônio*. (mecan., disertación en Preservación del patrimonio cultural, Río de Janeiro, IPHAN).

ISABELLE, Arsène (1835). *Voyage à Buénos-Ayres et a Porto-Alègre, par la banda-oriental, les missions d'Uruguay et la province de Rio-Grande-do-Sul (de 1830 a 1834). Suivi de considérations sur l'état du commerce français à l'extérieur, et principalement au Brésil et au Rio-de-la-Plata*. Havre: J. Morlent.

— (1943). *Viaje a Argentina, Uruguay y Brasil, en 1830*. [trad. Pablo Palant]. Buenos Aires: Americana.

— (1946). *Viagem ao Rio Grande do Sul (1833-1834)*. [trad. Dante de Laytano]. Porto Alegre: Museu Júlio de Castilhos, Secção do Arquivo Histórico, Estado do Rio Grande do Sul, Secretaria de Educação e Cultura.

— (1949). *Viagem ao Rio da Prata e ao Rio Grande do Sul*. [trad. Teodomiro Tostes]. Río de Janeiro: Zelio Valverde.

— (2006). *Viagem ao Rio da Prata e ao Rio Grande do Sul*. [trad. Teodomiro Tostes]. Brasília: Senado Federal.

JARDIM, Eduardo (2005). *Mário de Andrade: a morte do poeta*. Río de Janeiro: Civilização Brasileira.

— (2015). *Eu sou trezentos: Mário de Andrade, vida e obra*. Río de Janeiro: Edições de Janeiro.

- JOHNSON, Randal (1990). «The institutionalization of Brazilian modernism». *Brasil/Brazil* 3 (4): 5–23.
- JOKILEHTO, Jukka (1999). *A history of architectural conservation*. Oxon, New York: Routledge. [2012]
- KERN, Arno Alvarez (1979). «A “unidade política” dos trinta Povos». *Estudos Ibero-americanos* (Porto Alegre) 5 (1): 65–104.
- (1982). *Missões: uma utopia política*. Porto Alegre: Mercado Aberto.
- (1985). «O processo histórico platino no século XVII: da aldeia Guarani ao povoado missioneiro». *Estudos Ibero-americanos* (Porto Alegre) 11 (1): 23–41.
- (1989a). «Escavações arqueológicas na missão Jesuítico-Guarani de São Lourenço (RS, Brasil)». *Estudos Ibero Americanos* (Porto Alegre) 15 (1): 111–133.
- (1989b). «A arqueologia histórica, a história e os trinta povos das missões». *Estudos Ibero-americanos* (Porto Alegre) 15 (2): 357–368.
- (1991). «Missões: uma história de dominação ou um processo de transculturação?» *Véritas* (Porto Alegre) 36 (141): 129–136.
- (1994a). «Os guaranis: horticultores da floresta subtropical». En KERN, Arno Alvarez *Antecedentes indígenas*. Porto Alegre: EDUFRGS. 104–125.
- (1994b). «Pesquisas arqueológicas nas missões jesuítico-guaranis (1984–1994)». *Estudos Ibero Americanos* (Porto Alegre) 20 (1): 63–105.
- (1994c). *Utopias e missões jesuíticas*. Porto Alegre: UFRGS.
- (1998). *Arqueologia histórica missioneira*. Porto Alegre: EDIPUCRS.
- KURY, Lorelai (1995). La politique des voyages et la culture scientifique d’Auguste de Saint-Hilaire (1779-1853). En LAISSUS, Yves (ed.). *Les naturalistes français en Amérique*

- du Sud XVIIe-XIXe siècles*. Paris: Comité des travaux historiques et scientifiques. 235-245.
- (2001). *Histoire naturelle et voyages scientifiques (1780-1830)*. L'Harmattan: Paris.
- LA SALVIA, Fernando (1992). «O sítio urbano da missão de São Nicolau». En WEIMER, Gunter [dir.] *Urbanismo no Rio Grande do Sul*. Porto Alegre: EDUFRGS. 9–33.
- LAFETÁ, João Luiz (1973). «Estética e ideologia: o modernismo em 1930». *Argumento* 2.
- (1974). *1930: a crítica e o modernismo*. São Paulo: Duas cidades.
- LEAL, Fernando Machado (1984). «São Miguel das Missões – estudo de estabilização e conservação das ruínas da igreja». *Revista do IPHAN* 19: 71–96.
- LERNER, Dina et al. (1987). «Mesa-redonda: Tombamento». *Revista do Serviço do patrimônio histórico e artístico nacional* (Rio de Janeiro) 22: 69-79.
- LEVINE, Robert M. (1998). *Father of the poor? Vargas and his era*. Cambridge: Cambridge Univ. Press.
- LEVINTON, Norberto (2008). *La arquitectura jesuítico-guaraní. Una experiencia de interacción cultural*. Buenos Aires: SB.
- LOVE, Joseph LeRoy Jr. (1971). *Rio Grande do Sul and Brazilian regionalism, 1822–1930*. Stanford: Stanford Univ. Press.
- LOYOLA, Érico Teixeira de (2014). «As missões jesuítico-guaranis: territorialidades, identidades e patrimônio histórico-cultural». *Para Onde?* (Porto Alegre) 8(2): 104-113.

- (2016). *As missões jesuítico-guaranis: o patrimônio histórico-cultural e a integração regional (1979-1987)*. (mecan., disertación en Historia, Porto Alegre, UFRGS).
- LOYOLA, Érico Teixeira de y Alessander Mario KERBER (2016). «As Missões Jesuítico-Guaranis e as políticas de preservação do patrimônio histórico-cultural no Mercosul: da nação à integração?» *Museologia e patrimônio* (Rio de Janeiro) 9 (2): 45-60.
- MAEDER, Ernesto J.A. y Ramón GUTIÉRREZ [coord.] (2009). *Atlas territorial y urbano de las misiones jesuíticas de guaraníes: Argentina, Paraguay y Brasil = Atlas territorial e urbano das missões jesuíticas dos guaranis: Argentina, Paraguay e Brasil*. Sevilla: Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico.
- MARCHI, Darlan de Mamann (2018). *O patrimônio antes do patrimônio em São Miguel das Missões: dos jesuítas a UNESCO*. (mecan., tesis doctoral Memoria Social y Patrimonio Cultural, Pelotas, UFPEL).
- MARCHI, Darlan de Mamann y Maria Leticia Mazzucchi FERREIRA (2014). «A ativação patrimonial de São Miguel das Missões/RS. O monumento e a ação do estado». En *Congresso Internacional Interdisciplinar em Sociais e Humanidades* 3 (16): 152-166.
- (2015). «Paisagem e patrimônio cultural em imagens: um estudo sobre São Miguel das Missões, Brasil». *Territorios* 33: 103-122.
- (2016). «Os processos de patrimonialização de São Miguel das Missões (Brasil) e os discursos em torno do passado missioneiro». En *Congresso Ibero-americano: patrimônio, suas matérias e imatérias*.
- (2017). «Os valores patrimoniais e os usos do passado a partir dos processos de patrimonialização de São Miguel das Missões/RS». En *Anais do Simpósio Científico 2017 - ICOMOS Brasil*.

- (2018). «Patrimônios mundiais em contextos nacionais distintos: construindo paralelos entre Brasil e Portugal através dos casos de São Miguel das Missões e do Centro Histórico de Évora». *Anais do Museu Paulista* (São Paulo) 26: 1-38.
- MARCHIORI, José Newton Cardoso, Rodrigo Corrêa PONTES y Daniel Lena MARCHIORI NETO (2016). «Textos inéditos de Friedrich Sellow. 1- Viagem às Missões jesuíticas da província de São Pedro do Rio Grande do Sul». *Balduinia* (Santa María) 51: 12-24.
- MARCHIORI, José Newton Cardoso y Miguel ANTÃO DURLO (1998). «Friedrich Sellow e sua contribuição para as Ciências Naturais». *Ciência & Ambiente* (Santa María) 16: 29-50.
- MAYERHOFER, Lucas (1947). *Reconstituição do povo de São Miguel das Missões*. Rio de Janeiro: UFRJ.
- MEIRA, Ana Lúcia Goelzer (2007). «A trajetória do IPHAN nas Missões». En PESAVENTO, Sandra Jatahy y Ana Lúcia Goelzer MEIRA (org.). *Fronteiras do mundo ibérico: patrimônio, território e memória das missões*. Porto Alegre: UFRGS. 81-87
- (2008). *O patrimônio histórico e artístico nacional no Rio Grande do Sul no século XX: Atribuição de valores e critérios de intervenção*. (mecn., tesis doctoral en Planeamiento urbano y regional, Porto Alegre, UFRGS).
- (2013). «La preservación del patrimonio cultural material e inmaterial de las reducciones jesuítico-guaraní en el Brasil». En *Misiones Jesuíticas patrimonio de la humanidad: celebrando la convención de Unesco 1972-2012*. Brasília: IPHAN. 71-85.
- MEIRA, Ana Lúcia G. y Luisa DURÁN ROCCA (2018). «Missões jesuítico guarani no Rio Grande do Sul: Ações institucionais, reconhecimentos e invisibilidades». En FLECK, Eliane Cristina Deckmann e Jairo Henrique ROGGE. *A Ação global*

da Companhia de Jesus: embaixada política e mediação cultural. São Leopoldo: Oikos. 786-827.

- (2021). Reflections on tourism in Jesuitic-Guarani Missions. En CHRISTOFOLETTI, R. y M. OLENDER (ed.). *World Heritage Patinas, The Latin American Studies Book Series*. 139-151. [https://doi.org/10.1007/978-3-030-64815-2_8]

MELIÀ, Bartomeu (1978). «Las reducciones jesuíticas del Paraguay: un espacio para una utopía colonial». *Estudios Paraguayos* 6 (1): 157-167.

- (1988). *El guaraní conquistado y reducido. Ensayos de etnohistoria*. Asunción: Centro de estudios antropológicos, Universidad Católica.

MICELI, Sérgio (1979). *Intelectuais e classe dirigente no Brasil (1920-1945)*. São Paulo: DIFEL.

- (1987). «SPHAN: refrigério da cultura oficial». *Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional* 22: 44-47.

MORAES, Eduardo Jardim de (1978). *A brasilidade modernista: sua dimensão filosófica*. Río de Janeiro: Graal.

- (1988). «Modernismo revisitado». *Estudos Históricos* (Río de Janeiro) 1 (2): 220-238.

MOUSSY, Victor Martin de (1865). *Mémoire historique sur la décadence et la ruine des missions des jésuites dans le bassin de la Plata, leur état actuel accompagné de deux grandes cartes*. París: C. Douniol.

OLIVEIRA, Lúcia Lippi, Mônica Pimenta VELLOSO, y Ângela Maria Castro GOMES (1982). *Estado Novo: ideologia e poder*. Río de Janeiro: Zahar.

OLIVEIRA, Lúcia Lippi (1990). *A questão nacional na Primeira*

República. São Paulo: Brasiliense; Brasília: CNPq.

ORTIZ, Renato (1988). *A moderna tradição brasileira*. São Paulo: Brasiliense.

O'MALLEY, John (2014). *The Jesuits: a history from Ignatius to the present*. Lanham: Rowman & Littlefield.

— (1993). *The first Jesuits*. Cambridge; London: Harvard Univ. Press.

PERAMÁS, Josephus Emmanuel (1793). *J. E. Peramas de vita et moribus tredecim virorum Paraguaycorum*. Faenza.

PESAVENTO, Sandra Jatahy (2007). «Missões, um espaço no tempo: paisagens da memória». En PESAVENTO, Sandra Jatahy y Ana Lúcia Goelzer MEIRA (org.). *Fronteiras do mundo ibérico: patrimônio, território e memória das missões*. Porto Alegre: UFRGS. 51-63.

PESSÔA, José (1999). *Lúcio Costa: documentos de trabalho*. Rio de Janeiro: IPHAN.

PINHEIRO, José Feliciano Fernandes (1839). *Annaes da Provincia de S. Pedro*. Lisboa: Imprensa Nacional.

PORTO, Aurélio (1943). *História das missões orientais do Uruguai*. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional.

PRATS, Llorenç (1997). *Antropología y patrimonio*. Barcelona: Ariel.

RIEGL, Alois (1903). *Der moderne Denkmalkultus. Sein Wesen und seine Entstehung* [trad. esp., 2008, *El culto moderno a los monumentos. Caracteres y origen*. Madrid: A. Machado.]

RUGENDAS, Johann Moritz (1835). *Voyage pittoresque dans le Brésil*. Paris: Engelmann et cie., 1835.

SAINT-HILAIRE, Auguste Prouvansal de (1887). *Voyage à Rio-Grande do Sul, Brésil*. Orléans: H. Herluison.

SALA, Dalton (1989). «O Serviço do patrimônio histórico e artístico nacional e a questão das reduções jesuíticas da bacia do Prata: um capítulo da historiografia artística brasileira durante o Estado Novo (1937–1945)». *Estudos Ibero-Americanos* (Porto Alegre) 15 (1): 245–257.

SANTOS, Mariza Veloso Motta (1996). «Nasce a Academia SPHAN». *Revista do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional* 24: 76–95.

SARREAL, Julia (2013). «Revisiting cultivated agriculture, animal husbandry, and daily life in the Guaraní Missions». *Ethnohistory* 60 (1): 101–124.

— (2014). *The Guaraní and their missions: a socioeconomic history*. Stanford: Stanford Univ. Press.

SCHADEN, Egon (1962). *Aspectos fundamentais da cultura guarani*. São Paulo: Difusão européia do livro.

SEGAWA, Hugo (1998). «La invención de Brasil: Lucio Costa, 1902-1998». *Arquitectura viva* 61: 74–75.

SEPP, Antonio (1971). *Relación de viaje a las misiones jesuíticas. Tomo I*. Buenos Aires: EUDEBA.

— (1973). *Continuación de las labores apostólicas. Tomo II*. Buenos Aires: EUDEBA.

— (1974). *Jardín de flores Paracuário. Tomo III*. Buenos Aires: EUDEBA.

- SILVEIRA, Hemeterio José Velloso da (1909). *As missões orientaes e seus antigos domínios*. Porto Alegre: C. Echenique.
- SMITH, Laurajane (2006). *Uses of Heritage*. London, New York: Routledge.
- SOLÁ, Miguel (1935). *Historia del Arte Hispano-Americano. Arquitectura, escultura, pintura y artes menores en la América española durante los siglos XVI, XVII y XVIII*. Barcelona: Labor.
- (1946). «Las misiones guaraníes. Arquitectura». En *Documentos de Arte Argentino, XIX*. Buenos Aires: Peuser.
- STELLO, Vladimir Fernando (2005). *Sítio arqueológico de São Miguel Arcanjo: avaliação conceitual das intervenções, 1925–27 e 1938–40*. (mecn., disertación en Ingeniería, Porto Alegre, UFRGS)
- (2006). «Conservación y valoración del patrimonio misionero. Caso de São Miguel Arcanjo». *Apuntes* (Bogotá) 19 (1): 84–97.
- (2007) *Intervenções nos sítios arqueológicos missioneiros de São João Batista e São Lourenço Mártir*. En PE-SAVENTO, Sandra Jatahy y Ana Lúcia Goelzer MEIRA (org.). *Fronteiras do mundo ibérico: patrimônio, território e memória das missões*. Porto Alegre: UFRGS. 89-98.
- (2013). *Além das Reduções: A Paisagem Cultural da Região Missioneira*. (mecn., tesis doctoral en Planeamiento urbano y regional, Porto Alegre, UFRGS).
- SUSTERSIC, Bozidar Darko (2005). *Templos jesuítico-guaraníes: la historia secreta de sus fábricas y ensayos de interpretación de sus ruinas*. Buenos Aires: UBA.
- TELLES, Antonio A. Queiroz (1992). *Tombamento e seu regime jurídico*. São Paulo: Revista dos Tribunais.

- TORRES, Andréa Sanhudo (1999). *Imprensa: política e cidadania*. Porto Alegre: EDIPUCRS.
- VIEIRA, Sonia Bressan (2010). *Sobre as ruínas do templo... (porque templo já não é): história municipal de São Luiz Gonzaga (1880–1932)*. (mecn., tesis doctoral en Historia, Porto Alegre, PUCRS).
- VILLEGAS, Maria Matilde (2006). «Protección del patrimonio cultural de las misiones jesuíticas de los guaraní. Intervenciones en los sitios arqueológicos misioneros de São João Batista y São Lourenço Mártir». *Apuntes* (Bogotá) 19 (1): 98–113.
- VIÑUALES, Graciela María (2007). «Misiones jesuíticas de guaraníes (Argentina, Paraguay, Brasil)». *Apuntes* (Bogotá) 20 (1): 108–125.
- WEIMER, Günter (1989). «Arquitetura missioneira: uma nova visão». *Estudos Ibero-Americanos* (Porto Alegre) 15 (1): 259–265.
- (1998). As reduções jesuíticas. En WEIMER, Günter. *A arquitetura*. Porto Alegre: EDUFRGS. 21-28.
- WILDE, Guillermo (1999). «La actitud guaraní ante la expulsión de los jesuitas: ritualidad, reciprocidad y espacio social». *Memoria americana: Cuadernos de Etnohistoria* (Buenos Aires) 8: 141–172.
- (2000). «Se hace camino al andar: el análisis de los procesos de formación de identidades socioculturales a fines del período colonial». *Memoria americana: Cuadernos de Etnohistoria* (Buenos Aires) 9: 235–252.
- (2009a). *Religión y poder en las misiones de guaraníes*. Buenos Aires: SB.
- (2009b). «Territorio y etnogénesis misional en el Paraguay del siglo XVIII». *Fronteiras* (Dourados) 11 (19): 83–106.

- WILLIAMS, Daryle (1994). «Ad perpetuam rei memoriam: The Vargas Regime and Brazil's National Historical Patrimony, 1930–1945». *Luso-Brazilian Review* 31 (2): 45–75.
- (2001). *Culture wars in Brazil: the first Vargas Regime, 1930–1945*. Durham, NC: Duke Univ. Press.
- (2006). «Civicscape and memoryscape: the first Vargas regime and Río de Janeiro». En HENTSCHE, Jens R. [ed.] *Vargas and Brasil: new perspectives*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- (2012). «Além da história-pátria: as missões jesuítico-guaranis, o patrimônio da humanidade e outras histórias». *Revista do Patrimônio histórico e artístico nacional* 34: 280–301.
- WULF, Andrea (2015). *The Invention of Nature. The adventures of Alexander von Humboldt, the lost hero of science*. Londres: John Murray.
- ZISCHLER, Hanns; Sabine HACKETHAL y Carsten ECKERT (2013). *Die Erkundung Brasiliens. Friedrich Sellows unvollendete Reise*. Berlín: Galiani.

NORMATIVA

Carta de Atenas, 1931.

Carta de Venecia, 1964.

Carta de Burra, 2013.

Convención para la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial, 2003. UNESCO.

Decreto 3.551, de 4 de agosto de 2000. Instituye el registro de bienes culturales de naturaleza inmaterial que constituyen patrimonio cultural brasileño.

Decreto-ley 25, de 30 noviembre de 1937. Organiza la protección del patrimonio histórico y artístico nacional (Brasil).

Ley 378, de 13 de enero de 1937. Nueva organización del Ministerio de la Educación y Salud, [institucionalización del SPHAN] (Brasil).

Ley 3.924, de 26 de julio de 1961. Dispone sobre los monumentos arqueológicos y prehistóricos (Brasil)

Norma de Quito, 1967.

DE ARCHIVOS

- **Archivo Central IPHAN Noronha Santos, Río de Janeiro [ANS]**

Carpetas en las cajas 574–580 y 0745–47

Proceso de Tombamento 104-T-38. Casa construída com material missioneiro.

Proceso de Tombamento 141-T-38. Ruínas de São Miguel, RS.

Proceso de Tombamento 813-T-69. Ruínas dos povos de São Lourenço, São Nicolau e São João, RS.

Proceso de Tombamento 1076-T-83. Conjunto de 10 (dez) imagens existentes na Igreja Matriz de São Luiz Gonzaga, provenientes da antiga Igreja do Povo Missioneiro, São Luiz Gonzaga, RS.

- **IPHAN, Fondo digital**

Dossiê de Registro, TAVA – Lugar de Referência Cultural, 2014:

[<http://portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/507/>]

Informe técnico 667/2014/IPHAN-RS. (25.08.2014)

Informe técnico 85/2014-DPI. (24.10.2014).

Informe [Conselho Consultivo] sobre o Registro da TAVA Miri São Miguel Arcanjo – lugar de referência cultural para os Guaraní, 2014 (3.12.2014).

Rede de Arquivos IPHAN:

[<http://acervodigital.iphan.gov.br/xmlui/>]

Listado de bienes tomados por el IPHAN:

[<http://portal.iphan.gov.br/pagina/detalhes/126>]

- ***Arquivo Histórico do Itamaraty, Río de Janeiro***

CABRER, Joseph María. Diario de la segunda subdivisión de límites española entre los dominios de España y Portugal en la América meridional. Por el segundo comisario y geógrafo de ella d. Joseph Maria Cabrer ayudante del real cuerpo de ingenieros. Principiada en 29 de diciembre de 1873 y finalizada en 26 de octubre de 1801.

Tomos I-III: 343-2-11; 343-2-13; 343-2-15

- ***Mapoteca do Itamaraty, Río de Janeiro***

Litografías de Alfred Demersay (*Coleção Iconográfica Ministério das Relações Exteriores*):

7-4-4/(G) n. 16032 Local Gg6

7-4-4 n. 16033

7-4-4/(G) n. 16034 Local Gg4

7-4-4 (G) n. 16035 Local Gg7

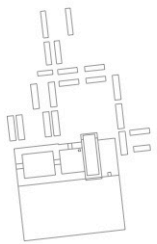
FUENTES

ANEXOS

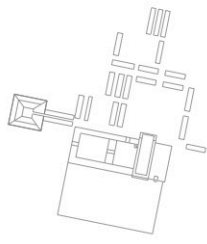
1. Restitución esquemática en planta de los *Sete Povos* y respectivas imágenes de satélite
2. Viajeros y relatos de los *Sete Povos* en el siglo XIX
3. Tabla del viajero Saint-Hilaire (1821)
4. Isabelle (1833-34)
5. Demersay (1846)
6. Moussy (1856)
7. Avé-lallemant (1858)
8. Gay (1861)
9. Silveira (1855-1886)
10. Beschoren (1887)
11. Ambrosetti (1891)
12. Tabla *São Borja* (1821-1891)
13. Tabla *São Nicolau* (1821-1891)
14. Tabla *São Luiz* (1821-1891)
15. Tabla *São Lourenço* (1821-1891)
16. Tabla *São Miguel* (1821-1891)
17. Tabla *São João* (1821-1891)
18. Tabla *Santo Ângelo* (1821-1891)

A.1 Restitución esquemática en planta de los *Sete Povos* y respectivas imágenes de satélite

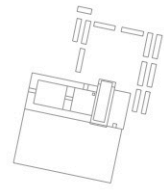
Dibujos elaborados a partir de la iconografía de los siglos XVIII y XIX, e imágenes de satélite actuales.



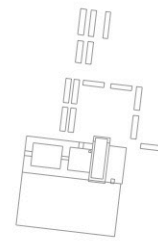
São Borja



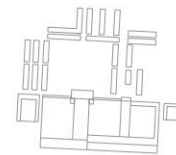
São Nicolau



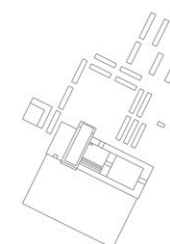
São Luiz



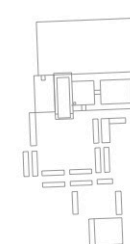
São Lourenço



São Miguel



São João



Santo Ângelo

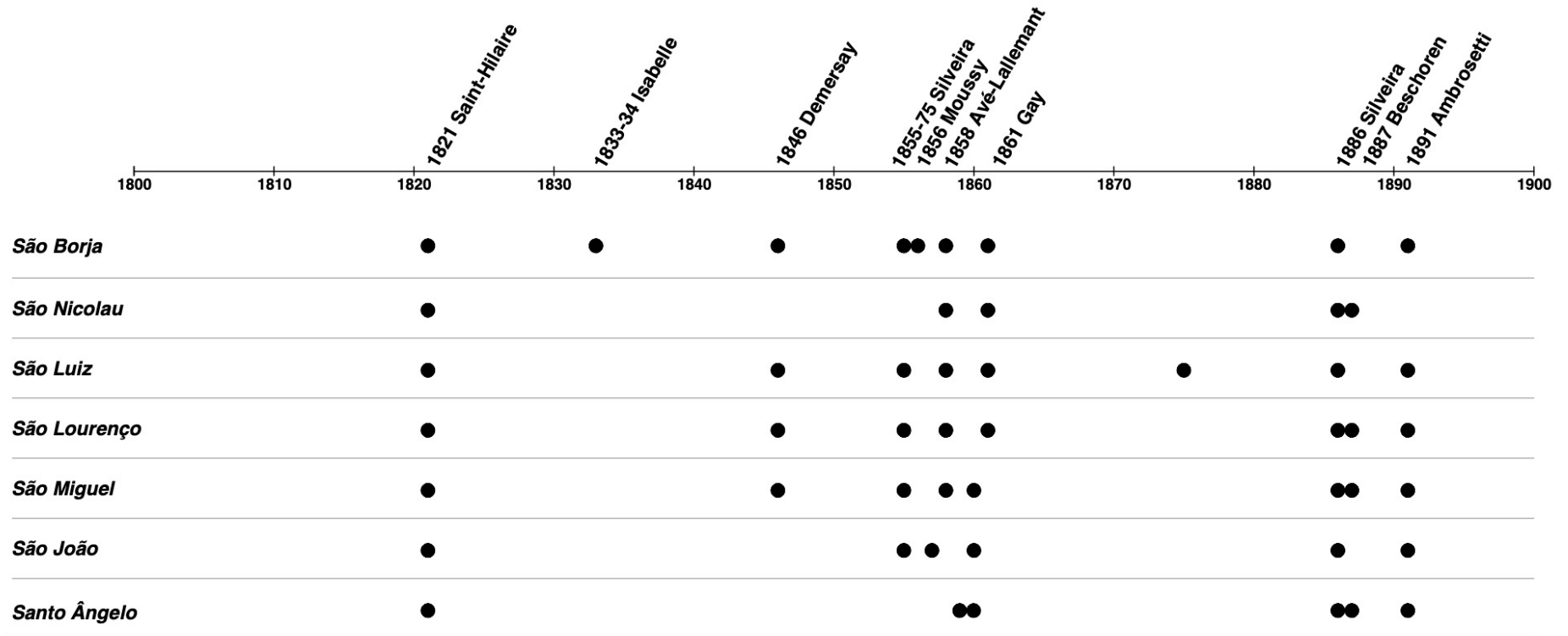


100m

(Google maps)

Imágenes de satélite de los *Sete Povos* (2022)

A.2 Viajeros y relatos de los *Sete Povos* en el siglo XIX



SAINT-HILAIRE (1887) Relato de 1821	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
São Borja	200 pasos de lateral	Hacia el norte. Medio destruida. Tres peldaños de piedra. Pórtico sustentado por cuatro hileras de columnas de madera (orden dórica), dispuestas dos a dos sobre el mismo pedestal. Tres puertas pintadas y escupidas. Entre las puertas, estatuas colosales de santos, pintadas. Iglesia en mampuestos por no haber cal, tierra batida. Revoco de arena, barro y estiércol de vaca. Sin campanario y torre. Pavimento en ladrillos irregulares. Bóveda de madera. 116x43 pasos. Naves separadas por 8 arcadas sustentadas por columnas de madera (jónica) dispuestas dos a dos sobre el mismo pedestal. Sin coro. Tres altares. Tribuna oval para músicos cerca del altar mayor. A cada lado de la iglesia una sacristía. Allí estatuas de santos pintadas (siendo una con brazos móviles). Iglesia mantenida con limpieza, aunque sin reparaciones desde hace tiempo (principalmente la bóveda en madera de la que se caen trozos).	Quedó hospedado allí Campanas bajo tejado cuadrado al que se sube por escaleras. Patio gramado 76x68 pasos. Construido en tres laterales con el mismo material que la fábrica de la iglesia. Tejado cubierto con tejas que forma una galería de 6 pasos de ancho, sostenida por columnas de madera. Se cerró la galería contigua a la iglesia. Ladrilladas. Comandante vivía allí.	«curralão» Un lateral con habitaciones. Artesanos (herrero, carpintero, tornero) trabajan allí.		Cercado de muros. Naranjos, melocotonero. Sin cultivo.	Dos en cada lateral de la plaza. Los tejados forman galerías sustentadas por pilares de piedra en sus dos lados. Vivienda alta, cuadrada (20 palmos), sin ventanas; dos puertas (una a cada galería). En los cuatro ángulos de la plaza una capilla. Abrieron ventanas y cerraron la parte posterior.		Las capillas en los cuatro ángulos de la plaza servían de tiendas (3) y una de hospital.	Estado de decadencia, aspecto militar. Plaza de guerra. Reducido número de indígenas.	Administrador. Indígenas vivían en cabañas próximas.
São Nicolau	200x150 pasos	Iglesia hacia el norte. Pórtico, dos naves laterales, dos sacristías, tres altares. Sin campanario, ni coro. Paredes de tierra y piedras. Iglesia más baja que de <i>São Borja</i> . Pórtico con una hilera de columnas. 96x34 pasos. Naves separadas por 8 arcadas sostenidas por columnas (composta). Altares hasta la bóveda. Ladrillada, más regular que <i>São Borja</i> . Bóveda pintada. Pilas bautismales en una capilla junto a la iglesia (techo cúpula de 8 caras). No en tan mal estado como la de <i>São Borja</i> , aunque bóveda y columnas en ruinas.	Cercado por galerías. Bien conservado (sirvió al Marechal Chagas). Dos pinos.	Artesanos. Casi destruido.	Cercado por muros y con naranjos. Lápidas con inscripciones en guaraní.	Cercado de muros. Dos pinos.	Casi no se ven moradores, puertas retiradas. Techos y paredes en ruinas. Tejados sustentados por columnas que forman galerías. Dos construcciones en el lateral (este/oeste) de la plaza. Dos puertas (al frente y fondo de las galerías). Casas blanqueadas. No más que dos docenas de viviendas.	Frente a la iglesia construcción de dos plantas, nueve ventanas, tejado. Tres arcadas en el piso térreo dejan ver la calle con naranjos y una capilla al final. Ya no se puede acceder al cabildo. Cuatro cargos principales: corregidor, teniente, alcalde y escribano.	Plantaciones de maíz y algodón. Cabañas para (25) indígenas. Oratorio con trozos de imágenes sacras. Ya no existen los Yerbales. Hospital de cuatro salas.	400 habitantes (ancianos, mujeres y niños. Los jóvenes eran alistados al servicio militar). Pocos indígenas. Hay un cura y profesor. Más alegre.	Entrada gauchos en 1819, antes ya estaba en estado deplorable. Huida de habitantes. Calle que termina en el lado oriental de la plaza da a una capilla cuadrada, rodeada de galerías, una hilera de naranjos. Pilares de madera y otros en piedra (una sola piedra hasta 9 pies).
São Luiz		No finalizada por completo. Más bonita. Parte del pavimento en piedra. Bóveda no concluida (deja las vigas a la vista).	Pilares en piedra, varias en una única piedra.				Más altas. Galerías con pilares en piedra. Quedan pocas y en ruinas alrededor de la plaza.	Sin vestigios.	Plantaciones bien cultivadas (por la «comunidad») Ya no existen los Yerbales. Capilla de San Isidro en las plantaciones.	300 habitantes (ancianos, mujeres y niños. Jóvenes en el ejército en <i>São Borja</i>). Artesanos, sobre todo tejedores. No hay cura ni profesor.	Cura de <i>São Nicolau</i> atiende <i>São Luiz</i> .
São Lourenço		Hacia el norte. Ninguna más bella que esa. 96x40 pasos. Dos hileras de columnas de madera (composita) sostienen las naves laterales. Cinco altares, ornamentos dorados. Se conserva en el mejor estado posible.	Bien conservado.	Cayó enteramente.					Cultivo de yerba mate.	200 habitantes (niños, ancianos y mujeres).	Sin cura ni profesor.
São Miguel		Enteramente en piedra. Torre del campanario Hace años una tormenta cayó sobre el tejado y lo destruyó. Se quiso reparar, pero con el cambio del administrador provincial no se llevó a cabo. Sustituida por otra edificación para el culto.	Posición diferente del patio.	Buen estado. Varios tejedores, un curtidor, un herrero. Sede de la escuela, con quince alumnos. Pequeño molino		Seis pinos.	Más viviendas y varias calles.	Necesita reparaciones.	Considerable plantación de yerba mate y la <i>Estancia</i> . Hospital	En mejor estado. La mejor administrada y la menos pobre. Cura y profesor.	Primer lugar que vio reparaciones. Indígenas juntan una concha terrestre para el blanqueo. Cura dominicano español que tiene que atender <i>São Lourenço</i> y <i>São João</i> .
São João	Más rectangular	Incendiada. Sólo quedan ruinas. Sustituida por una capilla.	En posición elevada, se llega por varias escaleras.						Cultivos de trigo, mandioca, maíz, algodón, judía, legumbres.	200 habitantes. Pocos hombres y ya de edad avanzada. Sin cura y profesor.	Más diferente a las demás. Escribano.
Santo Ângelo	180x180 pasos. Hay algunas calles.	Iglesia hacia el sur. En ruinas. En pésimo estado, pero igualmente bella.	En ruinas. Más pequeño. Allí vivía el cura. Residencia muy bonita, pero llueve dentro. Se acabará perdiendo	En ruinas.			Hay algunas calles. Seis casas son habitables.		Plantaciones.	Hay cura. 80 habitantes (sin incluir niños). No hay más de 15 hombres en condiciones de trabajar. Los hombres hacen (trabajan con) mate y las mujeres en las plantaciones.	Para llegar allí hay que atravesar dos ríos (<i>Ijuí Mirim</i> y <i>Ijuí Guazu</i>).

MOUSSY (1865) Relato de 1856	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
<i>São Borja</i>		Estaba en ruinas y fue demolida. En su lugar se construye otra más pequeña. Por falta de recursos (provinciales) los trabajos están interrumpidos.	Casi entero. Sirve como cuartel a un batallón de tropas brasileñas que guardan la frontera.				Reemplazadas por construcciones en ladrillo. Quedan pocas con muros construidos con bloques de gres y « <i>grauwacke</i> » con más de un metro de espesor. Vigas del techo enormes, ventanas y puertas estrechas, « <i>groseramente</i> »			Vieja misión transformada en una villa moderna donde no quedan indígenas. 3.000 habitantes (todos brasileños).	1817 cuartel de Chagas. En 1852 (época apertura río Paraguay) comercio por Itapúa y <i>São Borja</i> , pero ahora [1856] ruta abandonada. Bonpland habitó São Borja entre 1829-53.
<i>São Nicolau</i>		Incendiada	Claustro sigue en pie (sirve de corral).				Todas destruidas. En la plaza tres casas habitadas.	De frente a la iglesia, amenaza ruina. Depositán allí imágenes, «salvas» de las ruinas de la iglesia. Sirve como capilla.			
<i>São Luiz</i>		Mitad de la iglesia derrumbada a excepción del coro. El techo se derrumbará más adelante. El altar mayor existe y está bien conservado («curiosamente esculpido»). Llevar esa pieza a la nueva iglesia de <i>São Borja</i> .	Una de las alas en buen estado. En las otras no hay techo, pero subsisten cuatro paredes y no es difícil de restaurarlas.				Galerías que rodean la plaza con pilares de madera sobre pedestales en piedra. Mayoría de las viviendas conservadas, pero sin el techo.	Allí se conservan estatuas sacras y se reúnen indígenas para su culto.		Mejor conservada, aunque en mal estado. Siete familias guaraníes. Se reúnen en el cabildo (imágenes sacras) los domingos.	
<i>São Lourenço</i>		Incendiada.	Claustro existe, pero inhabitable por la caída del techo. Galería soportada por columnas y estatuas de arenisca. En una sala aún cubierta hay un San Miguel en madera (pieza salvada de la ruina de la iglesia), transportar a <i>São Borja</i> .				Dos familias viviendo allí.			El desastre del incendio de la iglesia determinó el abandono del pueblo. Dos familias.	Ausencia de caminos a <i>São Borja</i> . Dificultad en transportar la imagen de San Miguel.
<i>São Miguel</i>		Incendiada por un rayo. Sólo quedan fachada y paredes. Iglesia pasó por ser una obra maestra.							Naranjos en los alrededores donde viven algunos indígenas.	En ruinas. El bosque lo cubre todo. No hay habitantes.	
<i>São João</i>										Mismo estado que <i>São Miguel</i> .	Hubo un proyecto para una colonia de alemanes, pero no se realizó.
<i>Santo Ângelo</i>		Muros siguen en pie, techo hundido. Invadido por la vegetación							Yerbales en las inmediaciones, pueblos de todas naciones trabajan allí.	Hay algunos habitantes.	



GAY (1863) Relato hacia 1861	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
São Borja		Iglesia desaparecida hace años. Se ven sus cimientos, era de más de 300 x100 palmos. En 1827 colecta entre habitantes para reparar la iglesia. Hubo demora, aumentaron los estragos. El comandante juzgó ser menos costoso hacer una nueva iglesia que reparar la antigua y se quitaron tejas y piedras para la venta. En 1830 cayó el tejado. Quedaron retablos y estatuas sacras, quemados (entre 1835-45). Nueva iglesia iniciada en 1846. Capilla mayor lista, paredes a media altura.	Subsiste un ala al fondo del colegio, bastante arruinada.				Quedan pocas aunque los dueños no reedificaron.			2.000 habitantes en la nueva villa de <i>São Borja</i> 2.061 votantes en la región. Colegio y viviendas ocupados continuamente por tropas portuguesas, brasileñas y por particulares.	Gay era cura en <i>São Borja</i> . Menciona el comercio de yerba mate en la región (hasta 1846).
São Nicolau		Frente y paredes laterales en piedra desplomadas. Incendio hace veinte años.	Columnas en piedra y cuadradas, casi todas en 1 pieza. Trozos de paredes, columnas rotas y piedras esparcidas, cubiertas por la vegetación.		Lapidas en guaraní. En su lateral este una hilera de naranjos.	Un pino alto. Impenetrable por la vegetación.	Columnas en piedra, cubos cuadrados sobrepuestos. Una sola en pie, pero no tardará en caer. El matorral cubre el terreno cerca de las viviendas.	Edificio de dos plantas. Desplomado hace pocos años.	Al este de la plaza una capilla de Santa Bárbara. Al norte, una capilla de San Isidro.	El matorral cubre todo. Disminuyó la población. Dos comerciantes se establecieron allí y en los arrabales plantan caña, <i>mandioca</i> , tabaco, maíz y judías. Bien localizada junto al río (Piratini). Guaraníes viven cerca en bosque de naranjos. Hacen sus devociones ante las imágenes los domingos.	Hubo un huracán hace treinta años. En 1850 se edificó una vivienda (Gen. Martins) y las estatuas se transportaron hacia allí.
São Luiz		300 x100 palmos Las columnas del frontispicio (enormes y en una sola pieza) cayeron. Frontispicio en buen estado. Frisos y cornisas de piedra (blanca y roja). Interior de tres naves con pilares en madera. Algunos en pie, de los cuales se sacaron trozos (mutilados por hachas). Del altar mayor (había visto hacía pocos años) sólo quedan cuatro trozos de columnas torneadas, mezcladas con las paredes de la iglesia. Paredes en piedra y adobes. Aún existe media naranja con pinturas, muy desplomada. Algunas estatuas sacras y un pequeño altar (en el colegio). Empezó a caer en noviembre de 1851.	Ocho salas del colegio en pie (una como iglesia, con un pequeño altar) y bien conservadas, pero el tejado necesita ser arreglado y blanqueado. Pie derecho alto. Las salas paralelas a la iglesia en pie, pero sin tejado. En el claustro crecieron naranjos y melocotoneros. Columnas siguen en sus lugares. Galería (lateral de la iglesia) cayó, columnas eran de una sola piedra. Pila bautismal de tamaño extraordinario de piedra labrada.			Lleno de árboles. Muchos naranjos.	18 habitaciones en pie.			Más conservado, aunque arruinado. Feligresía con 450 votantes.	Tras la invasión de Fructuoso Rivera en 1828 perdió el título de feligresía, que recuperó en 1858.
São Lourenço		Incendiada. Llena de árboles. Pila bautismal de tamaño extraordinario.	Algunas columnas en pie, en piedra, de sección redonda. Colocadas en pares bajo mismo capitel. Puertas y ventanas bien labradas, que ya no existen. Lavatorio o fuente (en la sala donde están las imágenes) con fecha 1694. Piedra del reloj solar con fecha 1717.		En el suelo hay un crucero de piedra (en una sola pieza) con dos brazos de cada lado.					Vecinos quitaron tejas, madera, y todo lo que pudieron aprovechar y así aceleraron su destrucción. Dos indígenas son las únicas habitantes, guardando las imágenes.	Estatuas, como un colosal San Miguel. Eran guardadas por dos indias. En los arrabales un barro que se utilizó en las pinturas.
São Miguel		A excepción del frontispicio y paredes no queda nada más.									Incendio en 1756 [final guerra guaraníca].
São João			Colegio estaba edificado sobre una eminencia natural o artificial, se accedía por una rampa.							Ruinas («en que nada se puede aprovechar»).	En 1824 el gobierno de Pedro I mandó establecer una colonia de alemanes, que luego se dispersó.
Santo Ângelo										No existe nada. Consta que las casas no pasan de media docena. Feligresía. Párroco y 1022 votantes	Comercio de yerba mate.

SILVEIRA (1909) Relato de 1855-86	Plaza	Iglesia	Colegio (1º patio)	Colegio (2º patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
<i>São Borja</i> 1855 1886 1908	280 metros Fotografía	Iglesia nueva en el mismo lugar de la antigua, pero menor y no terminada (inicio en 1846, como Gay) Allí está el altar de la reducción Había también imágenes. Campanario «bien tosco» con tres campanas con inscripciones: SANCTE STANISLAUS KOSTCKA ORA PRO NOBIS IN OPPIDO SANCTI CAROLI AD 1723 GRATIAS AGIMUS TIBI DOMI... AVE MARIA GRATIA PLENA DOMINUS TECUM	[1855] Lo vio como cuartel militar [1886] Había un teatro y una vivienda en su lugar.				[1886] Solamente tres casas sin las galerías.		Hospital y cárcel.	[1886] Pueblo jesuíticos conservados o reedificados Ciudad de <i>São Borja</i> . Las ruinas habían desaparecido. 5.000 habitantes. Hotel.	
<i>São Nicolau</i> 1886	Vegetación sobre toda la plaza.	Incendio y destrucción en la invasión Artigas (1819).	Colegio destruido (1819). Subterráneo que supone ser la bodega, al igual que en <i>São Lourenço</i> .			Se bajaba al huerto. Aun amurallado. Naranjos.	Abatidas todas las viviendas.	Aún conservado en parte (dibujo), piso térreo y superior. Dos edificios conectados por un arco bajo el cual pasaba la calle.		Nueva población iniciada en 1871 en los suburbios de la antigua reducción. 360 habitantes. 62 casas, siendo tres de comercio. Capilla que guarda imágenes sacras (pasados años del incendio en la capilla que destruyó las imágenes). En frente de la capilla una campana «ANNO DOMINO 1717 SANCTE MICHAEL ORA PRO NOBIS».	Fotografía de una pila bautismal trasportada a <i>São Borja</i> . En el matorral había capiteles (dóricos) y fragmentos de columnas.
<i>São Luiz</i> 1855 1875 1886		[1855] Descubierta. Vegetación creciendo allí. Pasados años se desmoronó. 30x50m Altar dorado (a pesar de las lluvias), más cuatro altares laterales dañados. Techo en forma de cimborrio. [1875] Paredes exteriores, pavimento cubierto por grama, había vacas y caballos. Frontispicio como en la fotografía. Inscripciones: SAN PABLO ERMITANO ORA PRO NOBIS SAN ANTONIO DE PADOVA SANTAS ONCE MIL VIRGENS OPN SAN RAFAEL OPN SAN MIGUEL ARCAJEL OPN SEKOPN SANCTE GABRIEL ORA PRO NOBIS SAN LEANDRO ORA POR NOSOTROS SAN SILVESTRE ORA POR NOSOTROS BEATE ALOYSII ORA PRO NOBIS – ANNO DOMINI 1718	[1855] Perfectamente conservado. Columnas de piedra gres (capiteles dóricos) Ladrilladas, techo pintado al oleo [1886] Vio el techo pintado aún. La parte posterior del colegio aun existía al completo: una sala servía de capilla con la imagen del santo del pueblo, dos salas para el párroco, dos para la cárcel (hombres y mujeres), dos para el cuartel, una para la cámara municipal. Había sido demolido el muro del portón frontal del colegio y todo el lateral derecho.		[1886] Aún existía el cementerio que en 1896 fue transferido de lugar. En su lugar se construyó la municipalidad.		[1886] Todas galerías demolidas. Columnas ochavadas y con capiteles iguales a los del colegio. Muchas casas abatidas. Construidas nuevas casas modernas. Otras aun conservaban la primitiva y sólida arquitectura.			[1886] Ciudad	El Marechal Chagas Santos transfirió el cuartel a <i>São Borja</i> .
<i>São Lourenço</i> 1855 1886		Incendio anterior a 1855 (reaprovechamiento de materiales) [1855] Frontispicio. Las naves cubiertas por la vegetación que arrancó el piso de ladrillo (piezas ochavadas y coloridas). Verja con iniciales «JPH»	[1855] Existía todo colegio. En una sala piezas sacras. Reloj cuadrante solar. Campanas en las galerías. Bodega subterránea. Dos estatuas en piedra de ángeles. Columnas (sección redonda, jónicas). [1886] Todo demolido. Campadas llevadas a Santo Ângelo en 1863. Creció la vegetación. En la sala del refectorio estaba la fuente en arenisca caída al suelo.		Existía el cruceo monolito con 4 brazos.	[1855] Naranjos.				[1855] Un anciano vivía en las ruinas. En los suburbios más 3 familias [1886] La maleza lo cubría todo.	Cerca del río Santa Bárbara entre <i>São Miguel</i> y <i>São Lourenço</i> había un depósito de piedra arenisca. [1886] Pila bautismal de piedra que servía para alimentar animales.


<p>São Miguel</p> <p>1855 1860 1886</p>		<p>[Incendiada en 1756. Luego un rayo pocos años antes de la conquista portuguesa] Torre, galo estaño dorado. En 1845 cuatro campanas son llevadas a <i>Cruz Alta</i>. Allí pudo ver: «SANCTE MICHAEL ORA PRO NOBIS: ANNO DOMINI 1726; SAUCTA MARIA NOBIS IN OPIDO ANGELI MICHAELIS»).</p> <p>[1855] Escalera de madera de la torre deshecha. Pórtico con 18 columnas (corintias) ya desplomadas por excavaciones y la vegetación. 52x30m. Tres naves divididas por arcos (4), 9 capillas con altar. Escalera dentro de los muros (2m). Se parecía al dibujo de Demersay. [1882 – se hizo una estampa (restitución) de la iglesia durante su apogeo, en base a la litografía de Demersay y en una fotografía] [1886] Rayo había destruido el pórtico. [1903] Dos balaustres transportados para el museo <i>Julio de Castilhos</i> en Porto Alegre.</p>	<p>[1855] Más espacioso. Andar térreo y superior, se conservaba la pintura, menciona una escalera vieja. Tres o cuatro familias vivían allí. [1886] Portón del colegio y paredes desmoronadas.</p>	<p>Reducido a escombros.</p>		<p>[1886] Naranjos, pinos. Rosal sobre el muro.</p>	<p>Más de 16 manzanas, 1430 aposentos. Reducidas a escombros.</p>		<p>[1886] Aun existía la cárcel y era habitada por una familia</p>	<p>Hasta 1849 un cura vivió allí (carmelita Frei José) [1855-60] Matorral crecía sobre la reducción. Tres o cuatro familias vivían en el colegio. [1886] una familia</p> <p>En los suburbios una nueva población (60 casas)</p>	<p>Menciona otras reducciones con revoco de tabatinga blanca</p> <p>[1855] Imagen de un San Miguel colosal con un dragón. «(merecía haber sido conservado)», pero fue llevado a parroquia de <i>Santo Angelo</i> y allí se incendió.</p> <p>Excavaciones (1855) ayudaron en el desplome del pórtico.</p>
<p>São João</p> <p>1855 1857 1860 1886</p>	<p>260 metros lateral</p>	<p>[1855] 30x70m. Pared caída, frontispicio sencillo todo en gres, cornisas y columnas (toscana) 3 naves, aun existían columnas de madera. Incendio en la iglesia. [1886] Llegó con dificultad al lugar de la iglesia. Apenas existe la verja de la puerta principal. Cimientos cubiertos por la vegetación.</p>	<p>[1855] Existía el portal del colegio, pero el portón había desaparecido. Sin puertas y ventanas. Quitaron maderas y tejas del tejado. Sin ladrillos en el piso. Columnas sextavadas con capiteles (toscano) Refuta que el terreno del colegio era más alto (como afirma Gay).</p>	<p>[1855] No quedaba nada (de las oficinas, almacenes, recogimiento de chicas y viudas.</p>	<p>[1855] Con algunas sepulturas nuevas. Capilla completamente desmoronada.</p>		<p>[1855] Dos manzanas en el lado norte de la plaza (una era el cabildo). En el lateral este, en frente a la plaza, perfectamente conservadas Las demás viviendas destruidas o demolidas y materiales transportados. 60 viviendas, algunas habitadas. En una vivienda de la plaza depositaban las imágenes.</p>	<p>[1855] En el lado norte de la plaza, cabildo bastante arruinado.</p>	<p>[1855] Refiere que después del cementerio, el hospital y la cárcel (sólo quedaban los cimientos). Podría ser el cotiguazú.</p>	<p>[1855] No más de 15 familias. [1886] Hace más de 20 años solamente quedaba una persona.</p>	<p>[1886] Refiere a una vivienda construida con materiales de la reducción.</p>
<p>Santo Angelo</p> <p>1859 1860 1886</p>		<p>[1860] Frontispicio de la iglesia conservado: dos nichos, estatua de piedra de San Ignacio (con libro debajo del brazo) y otra de San Pedro (decapitada). Cuatro grandes columnas en piedra, dos caídas en el suelo (capiteles compósitos), [1861, dibujo al natural] [1886] Se empezaba la demolición del frontispicio para aprovechar materiales en la capilla que se pretendía construir. Dos columnas conservadas. Nueva iglesia en el lugar de la antigua.</p>	<p>[1860] Destruído.</p>	<p>No restaba nada.</p>	<p>[1886] Crucero monolito partido. Del cementerio de <i>São Lourenço</i> y llevado a <i>Santo Angelo</i>. En el lugar del antiguo cementerio la intendencia municipal (cuartel, policía, cárcel)</p>		<p>[1860] Cuatro viviendas conservaban paredes y puertas. Cubiertas nuevas. [1886] Una de ellas aprovechada por una familia. Otras, transformadas en nuevas viviendas. 160 casas (nueva ciudad)</p>			<p>[1859] La maleza cubría todo. [1860] Abierto camino en el follaje. Allí surgió una nueva población. Parroquia. [1886] Nueva villa Yerba mate</p>	


BESCHOREN (1889) Relato de 1887	Plaza	Iglesia	Colegio (1º patio)	Colegio (2º patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
<i>São Borja</i>											
<i>São Nicolau</i>		Queda un trozo de la pared frontal de la iglesia. Escombros dispersos por el matorral.				Un pino alto				Selva impenetrable. Pocas personas en el distrito.	Immigrantes.
<i>São Luiz</i>											Parroquia
<i>São Lourenço</i>											Completamente en ruinas. Unas pocas viviendas nuevas en el lugar.
<i>São Miguel</i>		Iglesia cercada por la vegetación. Se conserva parcialmente. Sin tejado. Quedan muros, pórtico, torre del campanario (sin las campanas)				Cuatro pinos					
<i>São João</i>											
<i>Santo Ângelo</i>		Queda el frontispicio de la iglesia adornado con magníficas tallas de piedra. Estos restos darán lugar a una nueva iglesia en construcción.								Nueva ciudad en la cual varias viviendas fueron construidas con materiales de la antigua iglesia. Plaza rodeada de «elegantes» edificios. Arborizada recientemente.	Ríos <i>Ijuí Mirim</i> y <i>Ijuí Guaçú</i> .


AMBROSETTI (1892) Relato de 1891	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
<i>São Borja</i>										Puerto. Gran cuartel.	
<i>São Nicolau</i>											
<i>São Luiz</i>	Espaciosa. Pozo público en el centro.	Con restos de la iglesia reedificaron otra, más pequeña, que aún no prestaba servicios. Quedan lienzos de paredes (piedra), columnas de piedra (sección cuadrada y una sola pieza) con capiteles y bases. Aún existían algunos pilares en madera, en uno: «S ALOYSIO 1717 – 15 DE MAYO»	Intacto, sirviendo de policía, cárcel y cámara municipal. De aprox. 50 x 20 metros. Grandes columnas de piedra (sección cuadrada) sostienen el corredor. Tejado a dos aguas. Paredes piedra y <i>adobón</i> crudo mezclado (1-2 metros de ancho). 10 grandes puertas y 6 ventanas que corresponden a 8 salas. Muchas con cielo raso de madera. Aún se conservan puertas y ventanas. Una piedra de 1m cuadrado, antes cuadrante solar (fecha 1745), sirve de mesa a los soldados. En una sala hay una colección de santos (entre ellos, un San Francisco de 2 metros, hueco en su interior). En una sala se ha instalado la iglesia. Allí muchos santos repintados (entre ellos, un San Luis colosal). Una pila en piedra labrada de un metro de diámetro sobre un elegante pedestal. En la entrada del colegio dos santos en piedra (posiblemente de la iglesia). Tiene 14 columnas (sección cuadrada) en el frente de los cuartos de los padres y en su paralelo y 13 columnas en el otro lateral.			Se baja desde el colegio por una ancha escalera de piedra. Llena árboles, yuyos y naranjos.	En tres frentes de la plaza, edificios jesuitas modernizados. 200 casas en calles bien delineadas (nueva villa).			Antiguo pueblo jesuita reedificado. Todavía se conservan algunos edificios. Varias casas de negocio. Ganadería y cultivo tabaco. 800 habitantes.	En su mayor parte las casas fueron construidas con materiales de la reducción.
<i>São Lourenço</i>		Varios trozos de paredes laterales y parte del frente. Se ven troncos labrados en forma de columna. La puerta debió medir 5x8 varas (que se puede ver por el marco) En medio de la iglesia un cementerio moderno.	Columnas redondas más delicadas, delgadas, colocadas de dos a dos. Se conserva bien el frente, casi intacto. Amplio portón, arco superior con grandes piedras bien labradas. Ventanas anchas y cuadradas. Paredes en piedra cúbica «groseramente labradas», marcos de las ventanas y portón en piedra lisa, pulida, ajustadas. Arriba de las ventanas «IHS». Techos desaparecidos. En el suelo, entre árboles y yuyos, columnas redondas.							Tres casas de negocio, que componen toda su población.	«Fuera del colegio y de la iglesia, lo demás no tiene importancia».
<i>São Miguel</i>	Nueve calles dan a la plaza.	Pórtico en el suelo por completo. En pie: la fachada, la torre y la pared en piedra (bien trabajada). Sobre la puerta principal una piedra enorme, un poco agrietada. Paredes de 3 metros ancho, en su interior galerías con escaleras. Admirable ajuste de las piedras. Arcos del interior también en piedra. Tres cuerpos de la torre «vencida» y agrietada, tiene escaleras en el interior. Cabezas de tigre esculpidas «mal hechas», en los 4 ángulos del último cuerpo, para dar salida al agua de lluvia. Los techos, incendiados por un rayo, faltan por completo. La vegetación ha invadido todo. Árboles gruesos en su interior. Excavaciones.	Muy destruido. Por todas partes columnas de sección cuadrada. Se conserva un salón sin techo con paredes intactas y aún blanqueadas. Un gran sótano, forrado y con piso de piedra.							Empezado a poblarse (arrabales). Casas blancas modernas. 30 casas con 2 negocios bastante buenos. Principal comercio tabaco y caña. En una capilla se han recogido santos (como 12, todos de madera y casi todos mutilados)	Excavaciones en el interior de la iglesia.
<i>São João</i>			Columnas de sección redonda.		Piedras labradas con corazón de Jesús.		Dos casas.			En ruinas «No ofrecen ningún interés por estar todo en el suelo».	Cuadrante solar sin fecha, algunas columnas.
<i>Santo Ângelo</i>	Muy bonita. Rodeada de edificios modernos y casas de negocio.	En el frente norte de la plaza, aprovechando materiales de la iglesia jesuita, edificaron una iglesia moderna.								Ya no se encuentran restos. Todo es nuevo (progreso y animación). Alrededor de 800 habitantes en la nueva villa. Cámara municipal, policía, hotel. Mayor parte viviendas con tejas y blanqueadas. Villa muy comercial, exporta tabaco, aguardiente, miel de caña, rapaduras, yerba mate, maíz, harina de mandioca, carne para saladeros [<i>charqueadas</i>] de Cachoeira, Porto Alegre y Pelotas.	Vio allí a los ingenieros del ferrocarril. También una oficina para ubicar los nuevos colonos (vio polacos y suecos esperando).

<i>São Borja</i>	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
1821 Saint-Hilaire	200 pasos de lateral	Hacia el norte. Medio destruida. Tres peldaños de piedra. Pórtico sustentado por cuatro hileras de columnas de madera (orden dórica), dispuestas dos a dos sobre el mismo pedestal. Tres puertas pintadas y escupidas. Entre las puertas, estatuas colosales de santos, pintadas. Iglesia en mampuestos por no haber cal, tierra batida. Revoco de arena, barro y estiércol de vaca. Sin campanario y torre. Pavimento en ladrillos irregulares. Bóveda de madera. 116x43 pasos. Naves separadas por 8 arcadas sustentadas por columnas de madera (jónica) dispuestas dos a dos sobre el mismo pedestal. Sin coro. Tres altares. Tribuna oval para músicos cerca del altar mayor. A cada lado de la iglesia una sacristía. Allí estatuas de santos pintadas (siendo una con brazos móviles). Iglesia mantenida con limpieza, aunque sin reparaciones desde hace tiempo (principalmente la bóveda en madera de la que se caen trozos).	Quedó hospedado allí Campanas bajo tejado cuadrado al que se sube por escaleras. Patio gramado 76x68 pasos. Construido en tres laterales con el mismo material que la fábrica de la iglesia. Tejado cubierto con tejas que forma una galería de 6 pasos de ancho, sostenida por columnas de madera. Se cerró la galería contigua a la iglesia. Ladrilladas. Comandante vivía allí.	« <i>curralão</i> » Un lateral con habitaciones. Artesanos (herrero, carpintero, tornero) trabajan allí.		Cercado de muros. Naranjos, melocotonero. Sin cultivo.	Dos en cada lateral de la plaza. Los tejados forman galerías sustentadas por pilares de piedra en sus dos lados. Vivienda alta, cuadrada (20 palmos), sin ventanas; dos puertas (una a cada galería). En los cuatro ángulos de la plaza una capilla. Abrieron ventanas y cerraron la parte posterior.		Las capillas en los cuatro ángulos de la plaza servían de tiendas (3) y una de hospital.	Estado de decadencia, aspecto militar. Plaza de guerra. Reducido número de indígenas.	Administrador. Indígenas vivían en cabañas próximas.
1833-34 Isabelle	500x400 pies Al norte iglesia	Lado norte plaza. Lujo en ornamentos y detalles. Imágenes de santos. Cuatro paredes de piedra. Techo en tejas. Torre cuadrada que forma una cúpula internamente. Puerta monumental esculpida. Pórtico sostenido por columnas de madera con escalera (de pocos peldaños). Culto celebrado en otra capilla en la plaza (en una galería lateral plaza). Forma un cuadrado alargado sin cuerpo lateral o campanario. Entrada al coro. Sobre la tribuna una cúpula de madera decorada con bellas pinturas. Dos hileras de columnas de madera (orden toscana o rústica) sustentan techo de madera y forman las naves. Ornamentos fueron retirados. Quedan dos altares laterales.	A izquierda de la iglesia, confortable, sólidamente construido. Comandante estaba instalado allí.			Jardín de naranjos, higueras, limones. Muro de piedras.	Viviendas de barro y carpintería. Tejado formando un peristilo o galería. Pilastras en piedra rosa. Autoridades y comerciantes viven en estas viviendas.		Refiere un hospital.		Estuvo con Bonpland. (en <i>S. João Miri</i> , confluencia entre <i>Piratini</i> y <i>São Borja</i>)
1846 Demersay		Iglesia en ruinas (meses más tarde daría lugar a una nueva construcción). 	Columna en madera 								Huésped de Bonpland en S. Borja.
1856 Moussy		Estaba en ruinas y fue demolida. En su lugar se construye otra más pequeña. Por falta de recursos (provinciales) los trabajos están interrumpidos.	Casi entero. Sirve como cuartel a un batallón de tropas brasileñas que guardan la frontera.				Reemplazadas por construcciones en ladrillo. Quedan pocas con muros construidos con bloques de gres y « <i>grauwacke</i> » con más de un metro de espesor. Vigas del techo enormes, ventanas y puertas estrechas, « <i>groseramente</i> »			Vieja misión transformada en una villa moderna donde no quedan indígenas. 3.000 habitantes (todos brasileños).	1817 cuartel de Chagas. En 1852 (época apertura río Paraguay) comercio por Itapuá y <i>São Borja</i> , pero ahora [1856] ruta abandonada. Bonpland habitó São Borja entre 1829-53.
1858 Avé-Lallemant		Restos de la iglesia antigua, abovedada nuevamente Parece no terminada, abierta, se asemeja a una ruina. Si no es reconstruida se desmoronará en breve.								Nueva villa. Tiene calles regulares. Solitaria e yerma, restos jesuíticos por todas partes	Piedras reaprovechadas para la construcción de edificios. Fue huésped de Gay. Visitó Bonpland en Sta. Ana. Refiere bancos de <i>tabatinga</i> en el río Uruguay.
1861 Gay		Iglesia desaparecida hace años. Se ven sus cimientos, era de más de 300 x100 palmos. En 1827 colecta entre habitantes para reparar la iglesia. Hubo demora, aumentaron los estragos. El comandante juzgó ser menos costoso hacer una nueva iglesia que reparar la antigua y se quitaron tejas y piedras para la venta. En 1830 cayó el tejado. Quedaron retablos y estatuas sacras, quemados (entre 1835-45). Nueva iglesia iniciada en 1846. Capilla mayor lista, paredes a media altura.	Subsiste un ala al fondo del colegio, bastante arruinada.				Quedan pocas aunque los dueños no reedificaron.			2.000 habitantes en la nueva villa de <i>São Borja</i> 2.061 votantes en la región. Colegio y viviendas ocupados continuamente por tropas portuguesas, brasileñas y por particulares.	Gay era cura en <i>São Borja</i> . Menciona el comercio de yerba mate en la región (hasta 1846).
1886 Silveira	280 metros Fotografía	Iglesia nueva en el mismo lugar de la antigua, pero menor y no terminada (inicio en 1846, como Gay) Allí está el altar de la reducción Había también imágenes. Campanario «bien toscano» con tres campanas con inscripciones: SANCTE STANISLAUS KOSTCKA ORA PRO NOBIS IN OPPIDO SANCTI CAROLI AD 1723 GRATIAS AGIMUS TIBI DOMI... AVE MARIA GRATIA PLENA DOMINUS TECUM	Había un teatro y una vivienda en su lugar.				Solamente tres casas sin las galerías.		Hospital y cárcel.	Pueblo jesuíticos conservados o reedificados Ciudad de <i>São Borja</i> . Las ruinas habían desaparecido. 5.000 habitantes. Hotel.	
1891 Ambrosetti										Puerto. Gran cuartel.	

<i>São Nicolau</i>	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
1821 Saint-Hilaire	200x150 pasos	Iglesia hacia el norte. Pórtico, dos naves laterales, dos sacristías, tres altares. Sin campanario, ni coro. Paredes de tierra y piedras. Iglesia más baja que de <i>São Borja</i> . Pórtico con una hilera de columnas. 96x34 pasos. Naves separadas por 8 arcadas sostenidas por columnas (composta). Altares hasta la bóveda. Ladrillada, más regular que <i>São Borja</i> . Bóveda pintada. Pilas bautismales en una capilla junto a la iglesia (techo cúpula de 8 caras). No en tan mal estado como la de <i>São Borja</i> , aunque bóveda y columnas en ruinas.	Cercado por galerías. Bien conservado (sirvió al Marechal Chagas). Dos pinos.	Artesanos. Casi destruido.	Cercado por muros y con naranjos. Lápidas con inscripciones en guaraní.	Cercado de muros. Dos pinos.	Casi no se ven moradores, puertas retiradas. Techos y paredes en ruinas. Tejados sustentados por columnas que forman galerías. Dos construcciones en el lateral (este/oeste) de la plaza. Dos puertas (al frente y fondo de las galerías). Casas blanqueadas. No más que dos docenas de viviendas.	Frente a la iglesia construcción de dos plantas, nueve ventanas, tejado. Tres arcadas en el piso térreo dejan ver la calle con naranjos y una capilla al final. Ya no se puede acceder al cabildo. Cuatro cargos principales: corregidor, teniente, alcalde y escribano.	Plantaciones de maíz y algodón. Cabañas para (25) indígenas. Oratorio con trozos de imágenes sacras. Ya no existen los Yerbales. Hospital de cuatro salas.	400 habitantes (ancianos, mujeres y niños. Los jóvenes eran alistados al servicio militar). Pocos indígenas. Hay un cura y profesor. Más alegre.	Entrada gauchos en 1819, antes ya estaba en estado deplorable. Huida de habitantes. Calle que termina en el lado oriental de la plaza da a una capilla cuadrada, rodeada de galerías, una hilera de naranjos. Pilares de madera y otros en piedra (una sola piedra hasta 9 pies).
1858 Avé-Lallemant		En pie: cuatro entradas de la iglesia y paredes de ambas torres de hasta 30 pies de altura.					Pequeña parte de las habitaciones en pie.			Gran ruina entre la vegetación (naranjos, cactus, mamoncillos) Más destruido que <i>São Luiz</i> . Algunas familias en los alrededores.	
1861 Gay		Frente y paredes laterales en piedra desplomadas. Incendio hace veinte años.	Columnas en piedra y cuadradas, casi todas en 1 pieza. Trozos de paredes, columnas rotas y piedras esparcidas, cubiertas por la vegetación.		Lapidar en guaraní. En su lateral este una hilera de naranjos.	Un pino alto. Impenetrable por la vegetación.	Columnas en piedra, cubos cuadrados sobrepuestos. Una sola en pie, pero no tardará en caer. El matorral cubre el terreno cerca de las viviendas.	Edificio de dos plantas. Desplomado hace pocos años.	Al este de la plaza una capilla de Santa Bárbara. Al norte, una capilla de San Isidro.	El matorral cubre todo. Disminuyó la población. Dos negociantes se establecieron allí y en los arrabales plantan caña, <i>mandioca</i> , tabaco, maíz y judías. Bien localizada junto al río (Piratini). Guaraníes viven cerca en bosque de naranjos. Hacen sus devociones ante las imágenes los domingos.	Hubo un huracán hace treinta años. En 1850 se edificó una vivienda (Gen. Martins) y las estatuas se transportaron hacia allí.
1886 Silveira	Vegetación sobre toda la plaza.	Incendio y destrucción en la invasión Artigas (1819).	Colegio destruido (1819). Subterráneo que supone ser la bodega, al igual que en <i>São Lourenço</i> .			Se bajaba al huerto. Aun amurallado. Naranjos.	Abatidas todas las viviendas.	Aún conservado en parte (dibujo), piso térreo y superior. Dos edificios conectados por un arco bajo el cual pasaba la calle.		Nueva población iniciada en 1871 en los suburbios de la antigua reducción. 360 habitantes. 62 casas, siendo tres de comercio. Capilla que guarda imágenes sacras (pasados años del incendio en la capilla que destruyó las imágenes). En frente de la capilla una campana «ANNO DOMINO 1717 SANCTE MICHAEL ORA PRO NOBIS».	Fotografía de una pila bautismal transportada a <i>São Borja</i> . En el matorral había capiteles (dóricos) y fragmentos de columnas.
1887 Beschoren		Queda un trozo de la pared frontal de la iglesia. Escombros dispersos por el matorral.				Un pino alto				Selva impenetrable. Pocas personas en el distrito.	Immigrantes.

<i>São Lourenço</i>	Plaza	Iglesia	Colegio (1º patio)	Colegio (2º patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
1821 Saint-Hilaire		Hacia el norte. Ninguna más bella que esa. 96x40 pasos. Dos hileras de columnas de madera (composita) sostienen las naves laterales. Cinco altares, ornamentos dorados. Se conserva en el mejor estado posible.	Bien conservado.	Cayó enteramente.					Cultivo de yerba mate.	200 habitantes (niños, ancianos y mujeres).	Sin cura ni profesor.
1846 Demersay			Fuente 								
1858 Avé-Lallemant		Se conservaban las paredes. La vegetación tomaba cuenta de él. Había un (nuevo) cementerio en el interior de la iglesia.	Patio cuadrado de 132 pies. Bien conservado. Habitado por 4 familias. Reloj solar. Campana de dos pies de altura («AVE MARIA GRATIA PLENA DOMINUS TECUM»). En una sala imágenes de santos (33), entre ellas un San Miguel matando el dragón. Arcos de arenisca, «I.P.H» envuelto en una forma de corazón. Inscripción «I.H.S» con cruz dupla por encima. Extensa galería con columnas en piedra arenisca (una sola pieza). Refectorio, cueva subterránea. Allí hay una tienda (d. Francisco).		Crucero duplo de 13 pies de altura, construido en una sola piedra. Lápidas. Entre el cementerio y la iglesia había una pila bautismal (salvar y enviar a Río).	Decaído. Naranjos.				Más desmoronado que <i>São Miguel</i> .	
1861 Gay		Incendiada. Llena de árboles. Pila bautismal de tamaño extraordinario.	Algunas columnas en pie, en piedra, de sección redonda. Colocadas en pares bajo mismo capitel. Puertas y ventanas bien labradas, que ya no existen. Lavatorio o fuente (en la sala donde están las imágenes) con fecha 1694. Piedra del reloj solar con fecha 1717.		En el suelo hay un crucero de piedra (en una sola pieza) con dos brazos de cada lado.					Vecinos quitaron tejas, madera, y todo lo que pudieron aprovechar y así aceleraron su destrucción. Dos indígenas son las únicas habitantes, guardando las imágenes.	Estatuas, como un colosal San Miguel. Eran guardadas por dos señoras. En los arrabales un barro que se utilizó en las pinturas.
1886 Silveira		Incendio anterior a 1855 (reaprovechamiento de materiales) [1855] Frontispicio. Las naves cubiertas por la vegetación que arrancó el piso de ladrillo (piezas ochavadas y coloridas). Verja con iniciales «JPH»	1855] Existía todo colegio. En una sala piezas sacras. Reloj cuadrante solar. Campanas en las galerías. Bodega subterránea. Dos estatuas en piedra de ángeles. Columnas (sección redonda, jónicas). [1886] Todo demolido. Campadas llevadas a Santo Ângelo en 1863. Creció la vegetación. En la sala del rectorio estaba la fuente en arenisca caída al suelo.		Existía el crucero monolito con 4 brazos.					1886] La maleza lo cubría todo	Cerca del río Santa Bárbara entre <i>São Miguel</i> y <i>São Lourenço</i> había un depósito de piedra arenisca. Pila bautismal de piedra que servía para alimentar animales.
1887 Beschoren										Completamente en ruinas. Pocas viviendas nuevas en las cercanías.	
1891 Ambrosetti		Varios trozos de paredes laterales y parte del frente. Se ven troncos labrados en forma de columna. La puerta debió medir 5x8 varas (que se puede ver por el marco) En medio de la iglesia un cementerio moderno.	Columnas redondas más delicadas, delgadas, colocadas de dos a dos. Se conserva bien el frente, casi intacto. Amplio portón, arco superior con grandes piedras bien labradas. Ventanas anchas y cuadradas. Paredes en piedra cúbica «groseramente labradas», marcos de las ventanas y portón en piedra lisa, pulida, ajustadas. Arriba de las ventanas «IHS». Techos desaparecidos. En el suelo, entre árboles y yuyos, columnas redondas.							Tres casas de negocio, que componen toda su población.	«Fuera del colegio y de la iglesia, lo demás no tiene importancia».

<i>São Luiz</i>	Plaza	Iglesia	Colegio (1º patio)	Colegio (2º patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
1821 Saint-Hilaire		No finalizada por completo. Más bonita. Parte del pavimento en piedra. Bóveda no concluida (deja las vigas a la vista).	Pilares en piedra, varias en una única piedra.				Más altas. Galerías con pilares en piedra. Quedan pocas y en ruinas alrededor de la plaza.	Sin vestigios.	Plantaciones bien cultivadas (por la «comunidad»). Ya no existen los Yerbales. Capilla de San Isidro en las plantaciones.	300 habitantes (ancianos, mujeres y niños. Jóvenes en el ejército en <i>São Borja</i>). Artesanos, sobre todo tejedores. No hay cura ni profesor.	Cura de <i>São Nicolau</i> atiende <i>São Luiz</i> .
1846 Demersay											Silla 
1858 Avé-Lallemant	400 pies de largo	La mejor conservada, aunque casi todo el techo estaba desmoronado. Éste sólo se conserva sobre la entrada, nave central, altar mayor, aunque amenace caer en cualquier momento. Diez peldaños de piedra conducen al pórtico de 110x20 pies. Iglesia 152x60 pies, más el altar mayor de 28x32 pies. Apoyada en columnas de madera pintada. En medio de la iglesia, cerca del altar, se conserva una bóveda de madera de 60 pies de altura, dorada y pintada. De su centro sale la cadena del lampadario. Aún existe el altar con dos nichos, doce columnas torcidas. Las imágenes se retiraron. En el nicho superior del altar «ORA PRO NOBIS D. 1728 MAYO II». En la sacristía lateral (19) imágenes en madera y pintadas.	Galería de 146x14 pies de largo, soportada por 13 columnas de piedra a cada lado. En dos laterales hay habitaciones. Una sala sirve de capilla. Al lado vive un sacerdote. Profesor. La otra galería 17 columnas. Singular ornato en la puerta central del colegio hecho en ametistas.		Gran cementerio.	Pomar descuidado. Grandes naranjos.	Razonablemente conservadas. De puerta y ventana. Techo único para la plaza que forma la galería apoyada en pilares de piedra ochavados (a cada seis pasos).			Mayor abundancia de ruinas. La más notable. Se puede reconocer la disposición de los antiguos establecimientos. Algunas familias (en los alrededores).	Cura, profesor. Cactus, palmeras, «tristes ruinas».
1861 Gay		300 x100 palmos Las columnas del frontispicio (enormes y en una sola pieza) cayeron. Frontispicio en buen estado. Frisos y cornisas de piedra (blanca y roja). Interior de tres naves con pilares en madera. Algunos en pie, de los cuales se sacaron trozos (mutilados por hachas). Del altar mayor (había visto hacía pocos años) sólo quedan cuatro trozos de columnas torneadas, mezcladas con las paredes de la iglesia. Paredes en piedra y adobes. Aún existe media naranja con pinturas, muy desplomada. Algunas estatuas sacras y un pequeño altar (en el colegio). Empezó a caer en noviembre de 1851.	Ocho salas del colegio en pie (una como iglesia, con un pequeño altar) y bien conservadas, pero el tejado necesita ser arreglado y blanqueado. Pie derecho alto. Las salas paralelas a la iglesia en pie, pero sin tejado. En el claustro crecieron naranjos y melocotoneros. Columnas siguen en sus lugares. Galería (lateral de la iglesia) cayó, columnas eran de una sola piedra. Pila bautismal de tamaño extraordinario de piedra labrada.			Lleno de árboles. Muchos naranjos.	18 habitaciones en pie.			Más conservado, aunque arruinado. Feligresía con 450 votantes.	Tras la invasión de Fructuoso Rivera en 1828 perdió el título de feligresía, que recuperó en 1858.
1886 Silveira		1875] Paredes exteriores, pavimento cubierto por grama, había vacas y caballos. Frontispicio como en la fotografía. Inscripciones: SAN PABLO ERMITANO ORA PRO NOBIS SAN ANTONIO DE PADOVA SANTAS ONCE MIL VIRGENS OPN SAN RAFAEL OPN SAN MIGUEL ARCAJEL OPN SEKOPN SANCTE GABRIEL ORA PRO NOBIS SAN LEANDRO ORA POR NOSOTROS SAN SILVESTRE ORA POR NOSOTROS BEATE ALOYSII ORA PRO NOBIS – ANNO DOMINI 1718	Vio el techo pintado aún. La parte posterior del colegio aun existía al completo: una sala servía de capilla con la imagen del santo del pueblo, dos salas para el párroco, dos para la cárcel (hombres y mujeres), dos para el cuartel, una para la cámara municipal. Había sido demolido el muro del portón frontal del colegio y todo el lateral derecho.		Aún existía el cementerio que en 1896 fue transferido de lugar. En su lugar se construyó la municipalidad.		Todas galerías demolidas. Columnas ochavadas y con capiteles iguales a los del colegio. Muchas casas abatidas. Construidas nuevas casas modernas. Otras aun conservaban la primitiva y sólida arquitectura.				El Marechal Chagas Santos transfirió el cuartel a <i>São Borja</i> .
1891 Ambrosetti	Espaciosa. Pozo público en el centro.	Con restos de la iglesia reedificaron otra, más pequeña, que aún no prestaba servicios. Quedan lienzos de paredes (piedra), columnas de piedra (sección cuadrada y una sola pieza) con capiteles y bases. Aún existían algunos pilares en madera, en uno: «S ALOYSIO 1717 – 15 DE MAYO»	Intacto, sirviendo de policía, cárcel y cámara municipal. De aprox. 50 x 20 metros. Grandes columnas de piedra (sección cuadrada) sostienen el corredor. Tejado a dos aguas. Paredes piedra y <i>adobón</i> crudo mezclado (1-2 metros de ancho). 10 grandes puertas y 6 ventanas que corresponden a 8 salas. Muchas con cielo raso de madera. Aún se conservan puertas y ventanas. Una piedra de 1m cuadrado, antes cuadrante solar (fecha 1745), sirve de mesa a los soldados. En una sala hay una colección de santos (entre ellos, un San Francisco de 2 metros, hueco en su interior). En una sala se ha instalado la iglesia. Allí			Se baja desde el colegio por una ancha escalera de piedra. Llena árboles, yuyos y naranjos.	En tres frentes de la plaza, edificios jesuitas modernizados. 200 casas en calles bien delineadas (nueva villa).			Antiguo pueblo jesuita reedificado. Todavía se conservan algunos edificios. Varias casas de negocio. Ganadería y cultivo tabaco. 800 habitantes.	En su mayor parte las casas fueron construidas con materiales de la reducción.

<i>São Miguel</i>	Plaza	Iglesia	Colegio (1º patio)	Colegio (2º patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
1821 Saint-Hilaire		Enteramente en piedra. Torre del campanario Hace años una tormenta cayó sobre el tejado y lo destruyó. Se quiso reparar, pero con el cambio del administrador provincial no se llevó a cabo. Sustituida por otra edificación para el culto.	Posición diferente del patio.	Buen estado. Varios tejedores, un curtidor, un herrero. Sede de la escuela, con quince alumnos. Pequeño molino de azúcar.		Seis pinos.	Más viviendas y varias calles.	Necesita reparaciones.	Considerable plantación de yerba mate y la <i>Estancia</i> . Hospital	En mejor estado. La mejor administrada y la menos pobre. Cura y profesor.	Primer lugar que vio reparaciones. Indígenas juntan una concha terrestre para el blanqueo. Cura dominicano español que tiene que atender <i>São Lourenço</i> y <i>São João</i> .
1846 Demersay		En ruinas 									Menciona excavaciones en busca de supuestos «tesoros» enterrados por los jesuitas.
1858 Avé-Lallemant	De pocos cientos de pies de lateral.	Existe, en ruinas. El techo cayó. De piedra roja. Seis peldaños conducen al pórtico de 64x28 pies, un arco en cada lateral. Fachada (80 pies altura) con nichos, seis medias pilastras, trabajos en piedra y tres puertas. Nave central 132x30 pies. Siete arcos, cada uno de 6 pies de largo. Naves laterales de 20 pies de largo. Pilares cuadrados de 8 pies. Torre de tres pisos, 110 pies altura, base de 40 pies (laterales), agrietada, ornada de medias columnas, cubierta desmoronada. Vegetación creciendo sobre la construcción.	Menciona	Menciona	Menciona.	Gran pomar, abandonado.				Una señora indígena. Un hombre (portugués) haciendo excavaciones.	
1886 Silveira		[Incendiada en 1756. Luego un rayo pocos años antes de la conquista portuguesa] Torre, galo estaño dorado. En 1845 cuatro campanas son llevadas a <i>Cruz Alta</i> . Allí pudo ver: «SANCTE MICHAEL ORA PRO NOBIS: ANNO DOMINI 1726 ; SAUCTA MARIA NOBIS IN OPIDO ANGELI MICHAELIS». [1855] Escalera de madera de la torre deshecha. Pórtico con 18 columnas (corintias) ya desplomadas por excavaciones y la vegetación. 52x30m. Tres naves divididas por arcos (4), 9 capillas con altar. Escalera dentro de los muros (2m). [1886] Rayo había destruido el pórtico. [1903] Dos balaustres transportados para el museo <i>Julio de Castilhos</i> en Porto Alegre.	1855] Más espacioso. Andar térreo y superior, se conservaba la pintura, menciona una escalera vieja. Tres o cuatro familias vivían allí. [1886] Portón del colegio y paredes desmoronadas.	Reducido a escombros.		Naranjos, pinos. Rosal sobre el muro.	Más de 16 manzanas, 1430 aposentos. Reducidas a escombros.		Aun existía la cárcel y era habitada por una familia	Hasta 1849 un cura vivió allí (carmelita Frei José) [1855-60] Matorral crecía sobre la reducción. Tres o cuatro familias vivían en el colegio. [1886] una familia En los suburbios una nueva población (60 casas)	Menciona otras reducciones con revoco de tabatinga blanca [1855] Imagen de un San Miguel colosal con un dragón. «(merecía haber sido conservado», pero fue llevado a parroquia de <i>Santo Angelo</i> y allí se incendió. Excavaciones (1855) ayudaron en el desplome del pórtico.
1887 Beschoren		Iglesia cercada por la vegetación. Se conserva parcialmente. Sin tejado. Quedan muros, pórtico, torre del campanario (sin las campanas)				Cuatro pinos					
1891 Ambrosetti	Nueve calles dan a la plaza.	Pórtico en el suelo por completo. En pie: la fachada, la torre y la pared en piedra (bien trabajada). Sobre la puerta principal una piedra enorme, un poco agrietada. Paredes de 3 metros ancho, en su interior galerías con escaleras. Admirable ajuste de las piedras. Arcos del interior también en piedra. Tres cuerpos de la torre «vencida» y agrietada, tiene escaleras en el interior. Cabezas de tigre esculpidas en los 4 ángulos del último cuerpo, para dar salida al agua de lluvia. Los techos, incendiados por un rayo, faltan por completo. La vegetación ha invadido todo. Árboles gruesos en su interior. Excavaciones.	Muy destruido. Por todas partes columnas de sección cuadrada. Se conserva un salón sin techo con paredes intactas y aún blanqueadas. Un gran sótano, forrado y con piso de piedra.							Empezado a poblarse (arrabales). Casas blancas modernas. 30 casas con 2 negocios bastante buenos. Principal comercio tabaco y caña. En una capilla se han recogido santos (como 12, todos de madera y casi todos mutilados)	Excavaciones en el interior de la iglesia.

<i>São João</i>	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
1821 Saint-Hilaire	Más rectangular	Incendiada. Sólo quedan ruinas. Sustituida por una capilla.	En posición elevada, se llega por varias escaleras.						Cultivos de trigo, mandioca, maíz, algodón, judía, legumbres.	200 habitantes. Pocos hombres y ya de edad avanzada. Sin cura y profesor.	Más diferente a las demás. Escribano.
1886 Silveira	260 metros lateral	[1855] 30x70m. Pared caída, frontispicio sencillo todo en gres, cornisas y columnas (toscana) 3 naves, aun existían columnas de madera. Incendio en la iglesia. [1886] Llegó con dificultad al lugar de la iglesia. Apenas existe la verja de la puerta principal. Cimientos cubiertos por la vegetación.	[1855] Existía el portal del colegio, pero el portón había desaparecido. Sin puertas y ventanas. Quitaron maderas y tejas del tejado. Sin ladrillos en el piso. Columnas sextavadas con capiteles (toscano)	[1855] No quedaba nada (de las oficinas, almacenes, recogimiento de chicas y viudas.	[1855] Con algunas sepulturas nuevas. Capilla completamente desmoronada.		[1855] Dos manzanas en el lado norte de la plaza (una era el cabildo). En el lateral este, en frente a la plaza, perfectamente conservadas. Las demás viviendas destruidas o demolidas y materiales transportados. 60 viviendas, algunas habitadas. En una vivienda de la plaza depositaban las imágenes.	[1855] En el lado norte de la plaza, cabildo bastante arruinado.	[1855] Refiere que después del cementerio, el hospital y la cárcel (sólo quedaban los cimientos). Podría ser el cotiguazú.	[1855] No más de 15 familias. [1886] Hace más de 20 años solamente quedaba una persona.	[1886] Refiere a una vivienda construida con materiales de la reducción.
1891 Ambrosetti			Columnas de sección redonda.		Piedras labradas con corazón de Jesús.		Dos casas.			En ruinas «No ofrecen ningún interés por estar todo en el suelo».	Cuadrante solar sin fecha, algunas columnas.

<i>Santo Angelo</i>	Plaza	Iglesia	Colegio (1° patio)	Colegio (2° patio)	Cementerio	Huerto	Viviendas	Cabildo	Estructuras de apoyo (hospital, cárcel, cultivos)	Situación/población	Observaciones:
1821 Saint-Hilaire	180x180 pasos. Hay algunas calles.	Iglesia hacia el sur. En ruinas. En pésimo estado, pero igualmente bella.	En ruinas. Más pequeño. Allí vivía el cura. Residencia muy bonita, pero llueve dentro. Se acabará perdiendo	En ruinas.			Hay algunas calles. Seis casas son habitables.		Plantaciones.	Hay cura. 80 habitantes (sin incluir niños). No hay más de 15 hombres en condiciones de trabajar. Los hombres hacen (trabajan con) mate y las mujeres en las plantaciones.	Para llegar allí hay que atravesar dos ríos (<i>Ijuí Mirim</i> y <i>Ijuí Guazu</i>).
1886 Silveira		[1860] Frontispicio de la iglesia conservado: dos nichos, estatua de piedra de San Ignacio (con libro debajo del brazo) y otra de San Pedro (decapitada). Cuatro grandes columnas en piedra, dos caídas en el suelo (capiteles compuestos), [1861, dibujo al natural] [1886] Se empezaba la demolición del frontispicio para aprovechar materiales en la capilla que se pretendía construir. Dos columnas conservadas. Nueva iglesia en el lugar de la antigua.	[1860] Destruído.	No restaba nada.	[1886] Crucero monolito partido. Del cementerio de <i>São Lourenço</i> y llevado a <i>Santo Angelo</i> . En el lugar del antiguo cementerio la intendencia municipal (cuartel, policía, cárcel)		[1860] Cuatro viviendas conservaban paredes y puertas. Cubiertas nuevas. [1886] Una de ellas aprovechada por una familia. Otras, transformadas en nuevas viviendas. 160 casas (nueva ciudad)			[1859] La maleza cubría todo. [1860] Abierto camino en el follaje. Allí surgió una nueva población. Parroquia. [1886] Nueva villa Yerba mate	
1887 Beschoren		Queda el frontispicio de la iglesia adornado con magnificas tallas de piedra. Estos restos darán lugar a una nueva iglesia en construcción.								Nueva ciudad en la cual varias viviendas fueron construidas con materiales de la antigua iglesia. Plaza rodeada de «elegantes» edificios. Arborizada recientemente.	Ríos <i>Ijuí Mirim</i> y <i>Ijuí Guacú</i> .
1891 Ambrosetti	Muy bonita. Rodeada de edificios modernos y casas de negocio.	En el frente norte de la plaza, aprovechando materiales de la iglesia jesuita, edificaron una iglesia moderna.								Ya no se encuentran restos. Todo es nuevo (progreso y animación). Alrededor de 800 habitantes en la nueva villa. Cámara municipal, policía, hotel. Mayor parte viviendas con tejas y blanqueadas. Villa muy comercial, exporta tabaco, aguardiente, miel de caña, rapaduras, yerba mate, maíz, harina de mandioca, carne para saladeros [charqueadas] de Cachoeira, Porto Alegre y Pelotas.	Vio allí a los ingenieros del ferrocarril. También una oficina para ubicar los nuevos colonos (vio polacos y suecos esperando).

APÉNDICE DOCUMENTAL

AD I. Informe de Lucio Costa sobre los *Sete Povos* (1937) [IPHAN ANS]

Croquis de Lucio Costa (1937) [IPHAN ANS]

AD II. Certificado de *tombamento* de *São Miguel* (25.2.1985) [IPHAN ANS]

AD III. Certificado de *tombamento* de *São Miguel* (27.8.1985) [IPHAN ANS]

AD IV. Certificado de *tombamento* *Casa construída com material missionário* (25.2.1985) [IPHAN ANS]

AD V. Ofício 215/68 de Luis Saia (26.12.1968) [IPHAN ANS]

AD VI. Decisão *tombamento* 1970 [IPHAN ANS]

AD VII. Certificado de *tombamento* de *São João* (25.2.1985) [IPHAN ANS]

AD VIII. Certificado de *tombamento* de *São Lourenço* (25.2.1985) [IPHAN ANS]

AD IX. Certificado de *tombamento* de *São Nicolau* (25.2.1985) [IPHAN ANS]

AD X. Ofício 014/83 de Julio Curtis (11.2.1983) [IPHAN ANS]

AD XI. Telegrama de Julio Curtis al SPHAN (6.6.1983) [IPHAN ANS]

AD XII. Certificado de *tombamento* del conjunto de imágenes misioneras en la iglesia de *São Luiz Gonzaga* (20.2.1984) [IPHAN ANS]

AD I. Informe de Lucio Costa sobre los *Sete Povos* (1937) [IPHAN ANS]

Excm. Sr. Dr. Rodrigo L.F. de Andrade
 H.D. Director do Serviço do Patrimônio Histórico e Artístico
 Nacional

20/08/37

Guiado pelo assistente técnico da 7ª Região, Sr. Augusto Meyer - que tudo fez para me facilitar a missão -, e acompanhado do Sr. Altamiro Carlos, do Gabinete de Resistência dos Materiais da Escola de Engenharia de Porto Alegre, e do fotógrafo, Sr. Elino Pacheco, percorri, conforme vossa determinação, a região dos Sete Povos das Missões, com exclusão de São Borja, por estarem os caminhos intransitáveis em virtude das chuvas caídas nos dois últimos dias de excursão. Como, porém, as peças aí existentes - imagens, pia batismal e outras mais - acham-se todas reunidas na Igreja Local, será fácil ao Sr. Assistente Técnico colher, em viagem direta via Santa Maria e Uruguaiana, a documentação que me ficou faltando.

Muito se interessou pelo Serviço o Sr. Viriato Dutra, Secretário da Agricultura, que nos forneceu, por intermédio da Comissão de Terras com sede em Santa Rosa, condução entre Santo Ângelo e São Nicolau.

§ § §

Especificarei os vestígios encontrados em cada um dos antigos povos percorridos e direi, em seguida, das medidas que se tornam ao meu ver necessárias para a conservação das ruínas de São Miguel, e bem assim à preservação dos fragmentos pertencentes às demais missões, alguns dos quais - dos melhores, talvez - no mais completo abandono.

SANTO ANGELO. Da primitiva igreja - cujo frontespício, que era o seu último vestígio, foi demolido em 1886 - apenas restam algumas bases de pilastras e cinco pedras com esculturas, incorporadas à fachada atual (figs. de 1 a 4). Como se acha, porém, em andamento a construção de novo templo no mesmo local, serão elas, em breve, provavelmente também sacrificadas. Ainda se encontram, caídos, dois fustos de colunas do antigo pórtico e, no interior, uma bela pia de batismo e duas conchas (fig. 5), tudo em granito, além de nove imagens, entre as quais uma do Senhor morto (figs. de 6 a 10), com dois metros de comprimento, peça importante, não só por suas qualidades, como porque, no gênero, foi a única encontrada. Vimos também no abandono, encostado ao muro de novo edifício - onde se encontra a cruz monolítica de que háse Serviço já possui documentação -, um curioso coruchêo (fig. 11) e, em uma casa particular, a bacia de uma fonte com três carrencas (fig. 12). Há mais, apenas vestígios de muros, bases de pilares ou colunas e pedras soltas em alguns quintais.

SÃO JOÃO BAPTISTA - Estas ruínas, a meio caminho, entre Santo Ângelo e São Miguel, ficam um pouco afastadas da estrada e cobertas de mato, tendo, por isto, passado despercebidas aos que visitam aquêlo monumento. Constituíram, no entanto, para nós, a melhor das surpresas, pois que aí encontramos grande número de pedras, algumas de excepcional valor e pelas quais bem se pode avaliar da importância dêsse povo (figs. de 13 a 23). Desejo, porém, chamar a vossa atenção para um documento de maior interesse e que deve a meu ver, ser preservado. Trata-se de uma casa datando provavelmente de fins do século XVIII e toda ela construída com material da antiga redução (figs. 24-25). Encontramos em São Nicolau outros exemplos, mas nenhum assim antigo e tão característico. As proporções, os fragmentos colocados de canto sob o beiral, para "enfeitar", a calçada e as bolas de granito soltas no jardim, o pequeno canteiro feito com os cacos da mesma pedra, a própria "calçada" /

que circunda o terreno, tóda ela arrumada com material das ruínas - bases, capitéis, fustes estriados e ornatos partidos -, tudo / concorre para dar a esta casa encanto especial como arquitetura e / interêsse como "documento". O madeiramento foi substituído e a / parte dos fundos remodelada pelo atual morador, Sr. Anibal Rocha, / natural de São Borja.

No Carajazinho, lugar bastante afastado de São João Vg / lho (a municipalidade de Santo Ângelo vendia as pedras a metro qu / bico), encontramos algumas peças de valor, entre outras, dois re / lógios de sol pertencentes ao Sr. João Mosqueiro (fig. 26) e, or / casa do Sr. José Ferreira Pereira dos Santos, uma esplêndida ba / cia ricamente trabalhada e ainda "servindo", como tanque de lavar / roupa (figs. 27-28). A casa d'este senhor, que possui uma curio / síssima oficina com petrechos antigos e engenhosos aparelhos de / sua invenção, além de uma coleção de pistolas, mercearia, como / tantas outras da região, um mais detido exame.

SÃO MIGUEL - O povoado compõe-se de algumas casas, en / tre as quais a do zelador, Sr. Nunes Pereira. As providências / tomadas em 1924, pela Comissão de Terras, salvaram-lhe da comple / ta destruição o pouco que ainda resta, e o exame das ruínas veio / confirmar o que tive oportunidade de dizer-vos quando me foi mos / trada a documentação fotográfica do relatório do senhor Augusto / Meyer. Com efeito, não se pode pensar em reconstruir São Miguel / ou mesmo recompor qualquer de suas partes; os trabalhos deverão / limitar-se, tão somente, a consolidar e conservar. Naquela occ / sião também extranei de ver em construção de tanto "estilo", uma / fachada assim, com dois frontões - um no corpo da igreja e outro, / maior, no pórtico, como indica a gravura de Demersay -, "redundân / cia" jamais vista em composição de arquitetura. Ora, verifica- / mos, logo de primeira visita, uma estranha particularidade, sobre / a qual, entretanto, não havíamos encontrado a mais ligeira refe- / rência em nenhum dos autores que tratam de São Miguel, nem mesmo /

no relatório apresentado pelo Sr. João Daine. É que as paredes do pórtico estão apenas amarradas ao corpo principal, sem qualquer amarração, morrendo de encontro aos capitóis, cornijas e arquitraves d'êste último de qualquer jeito (fig. 29), tendo sido / êle, portanto, construído depois de completamente pronta a fachada da igreja. O mais estranho, porém, é que a sua arquitetura, tanto no conjunto como no detalhe, revela, da parte de quem o / projetou e dos que o executaram, conhecimentos seguros de "moder- / natura" e proporção, senão mesmo um certo apuro (fig. 30). Co- / mo empreender, então, que artistas assim "informados" incorres- / sem naquela falta e tolerassem os rebates grosseiros resultantes / da superposição de perfis e motivos diferentes? E, ainda para / maior estranheza, não se vê, em tôda a fachada, o menor vestígio / de amarração da cobertura do pórtico, a qual, apoiada sobre o / primeiro entablamento, deveria forçosamente cobrir as bases e / parte dos fustes da ordem superior de pilastras. Cu teriam si- / do os trabalhos interrompidos com as lutas (1752) que precederam / a expulsão e o definitivo abandono? (1). E qual teria sido a / obra de João Baptista Primoli: - o "irmão incomparável, infatigá- / vel . . . o arquiteto, o mestre, o pedreiro da obra . . . que an- / da sempre ocupado aqui e acolá a vêr, a examinar, a levantar pla- / nos"? . . . (2), a igreja prôpriamente, cuja fachada apresenta / muita semelhança com a da antiga catedral de Buenos Aires, de en

1) - Nos sete povos da margem oriental do Uruguai, o templo de / São João foi o único concluído pelos Jesuítas, os outros / nunca o foram (Cônego J.P. Gay).

2) - Carta do Padre Carlos Gewasoni ao Padre Comini, de 9 de ju- / nho de 1729. Vêr a bibliografia anexa ao relatório do Sr. / Augusto Meyer.

toria d'ele e de Bianchi, e que, por sinal, não tem narthex, ou o púrtico que, pelos seus ares "neo-clássicos" (salvo os capitães), induziu o Sr. Miguel Solá (3) a atribuir a todo o conjunto a classificação por demais vaga de "greco-romano", quando a igreja, na verdade é toda ela de estilo barroco (figs. de 31 a 40)? Ou teria trabalhado em ambos - o que me parece pouco provável, vindo, no entanto, apurar ao certo a data de sua morte, que ocorreu em terras missioneiras, e também a do irmão Carlos Frank, director das construções. Cabe, pois, aos estudiosos do assunto, entre quais o padre Luiz Gonzaga Jaeger S.J., elucidar em definitivo a questão.

Não sem constrangimento, verificamos ter sido realmente todo o conjunto, tanto externa como internamente, revestido / por um rebôco de tabatinga, de poucos milímetros de espessura e aplicado directamente sobre o gres, encobrendo-se assim a textura e a côr. Revestimento que ainda se conserva perfeito em muitas das partes protegidas da construção e é, sem dúvida, contemporâneo dela, pois o aparelho das pilastras da fachada mostra muito / claramente, em certos trechos, que não se pretendia deixá-lo aparente, notando-se, também, nos arcos da nave, da uma lado aduelas de cantaria com o perfil de arquivolta e do outro alvenaria de / tijolo já sem moldura nenhuma.

Ao contrário das outras igrejas missioneiras em que o pêsco de cobertura era aliviado por duas ordens de colunas de madeira ou de pedra, aqui se acham relativamente bem conservados a nave e os colaterais (fig. 41). Do colégio, estão de pé alguns panos mal ajustados de paredes, e encontram-se, espalhadas por / toda a redondeza, inúmeras bases - todas com o característico encaixe quadrangular - pertencentes às pilastras do alpendrado que

3) - "História del arte hispano-americano".

circundava as casa dos índios e cujo intercolunio era de 5,10 ms., conforme observamos do lado direito da praça, na esquina mais próxima da igreja. Na pequena capela do povoado estão umas poucas / imagens, quase tôdas inutilizadas, e das quais êsse Serviço já pos- / sue documentação (fig. 42).

SÃO LOURENÇO - Conquanto orientados pela senhora Or- / minda Falci que, morando junto às ruínas, tem zelado por elas, pou- / ca coisa encontramos neste pequeno povoado: duas boas imagens cor- / dois metros de alto e já sem vestígios de pintura, sendo uma de / São Lourenço (fig. 45) e a outra de Sant'Ana, vários fustes de co- / lunas com acabamento perfeito, alguns fragmentos de cornija com / dentículos e uma bacia estreita e comprida (2,27 m), tendo à guisa / de suporte uma figura grotesca, tudo numa pedra só (fig. 44). Tra- / ta-se da mesma peça de 1694, reproduzida no livro do Sr. Hemetério / Velloso, faltando, porém, as duas outras figuras e o encosto que , / segundo nos disseram, foi visto há tempos entre os escombros. In- / formou-nos também D. Orminda que se pretende levar para São Luís / essa peça e aproveitá-la nas obras do quartel. Comunicou-nos, / ainda, que na pequena capela acabada de construir no Caaró para as / festas comemorativas do martírio do padre Roque Gonzales, foram em- / pregadas pedras d'êste povo, algumas, ao que parece, ornamentadas.

SÃO LUÍS - Do antigo colégio, mandado demolir pelo Sr. / Marcelino Krieger, quando prefeito, apenas encontramos uma coluna / e, empilhados, os belos consolos de madeira (figs. 45 e 47). Em / pedra existe uma figura inutilizada, muito curiosa de fatura (fig. 46), / um fuste com caneluras (fig. 47) e a pia batismal ricamente traba- / lhada mas inteiramente coberta de várias camadas de tinta (fig. 50). / Vimos na igreja uma penha de linhas robustas (fig. 47) e várias / imagens de valor (figs. 51 a 54), algumas, porém, ao que nos info-

maran, posteriores aos jesuítas, entre estas um crucifixo em que a imagem do Senhor tem 1m e 63cm. de altura (fig. 55). Disseram / -nos, também, que por volta de 1902 foram trazidas para esta capi- tal várias carretas com material das Missões, inclusive uma imagem de São Luís de grandes proporções (côrca de três metros) que foi / aqui vendida, achando-se atualmente em Saint Louis, E.U.A.

SÃO NICOLÁS - Dêste povo - primeira redução fundada / pelo padre Roque (4) na margem esquerda do Uruguai (1626) nada / mais resta além de uns trechos de parede e de uns poucos pedestais tendo, um d'êles ainda, caída, a base do pilar, conjunto êsse muito bem perfilado (figs. 56-57). Os demais fragmentos, todos com ca- racterísticas de trabalho indígena (figs. 58 a 60), pertencem ao curioso túmulo circular, hoje descoronado, de que a obra do padre/ Pablo Hernandez, S.J. (5), reproduz uma fotografia tirada em 1924, com esta legenda: "Tumulo que parece del tiempo de los jesuitas, y remeda un estylo egipcio ó incásico", e sôbre o qual o Sr. Miguel Solá faz seguintes referências: . . . "Por su completo/ caracter indígena hemos mencionado el edificio circular que existe en el cementerio de S. Nicolás . . . flanqueado por dos figuras de talla primitiva. Las jambas y el dintel de la puerta son monolíticos y reticulados e impresionan en sentido incásico".

Entranhavamos, porém, que o senhor Hemeterio Velloso, sempre tão preciso nas suas informações, deixasse de fazer referên- cia a êsse monumento. E, com efeito, apuramos que se trata do tú

4) - Acontecimento minuciosamente descrito pelo provincial Nico- lau Mastrilli Durán, na sua Carta Anua de 12 de novembro de 1626: "Reduziã-se logo muita gente, que nosso Senhor Affligiu com uma fe- reço tão cruel, que dizia o padre Roque não ter visto jamais outra / tão grande . . .".

5) - "Organización social de las doctrinas guaranicas".

mulo de um certo capitão Andrade e foi construído em fins do século passado por um italiano conhecido por "gingo Angelo". Quem nos prestou estas informações foi o Sr. Alexandre Correia Machado, de 77 anos de idade, e como indagássemos se êsse italiano era empreiteiro e tinha operários índios ao serviço d'êle, declarou-nos que o "gingo" fazia o serviço êle próprio com as mãos e afirmou categoricamente tê-lo visto trabalhar. E, realmente, H. Velloso (1886) cita o caso "tristíssimo" do capitão Andrade assassinado juntamente com a esposa, tendo sido os criminosos queimados pela população enfurecida. Aliás, uma das pedras gravadas com desenhos geométricos, trás na face oposta uma inscrição ilegível e uma data meio apagada em que se distingue porém, nitidamente - 188 . Informaram-nos, ainda, que as outras pedras gravadas nos túmulos mais modernos de um cemitério que vimos a poucos quilômetros do lugarejo, são obras do português Antonio da Costa Abreu, professor municipal.

Do famoso cabido nada mais resta senão a figueira abraçada ao arco inferior. A fotografia em que se vê ainda de pé um dos arcos superiores, já foi tirada há tempos (fig. 61). Foi oferecida ao Serviço pelo Sr. Cezimbra Machado, de Santo Ângelo.

A planta de todos êstes povos obedecia a um padrão uniforme preestabelecido. Os quarteirões, com as colunas dos alpendres em fila e bem alinhadas, se arrumavam como regimentos em volta da praça. Tudo se distribuía e ordenava com uma disciplina quase militar. Os jesuítas revelaram-se, nestas Missões, urbanistas notáveis, e a obra d'êles, tanto pelo espírito de organização como pela força e pelo fôlego, faz lembrar a dos romanos nos confins do império. Apesar do atual desmantêlo, ainda se adivinha, nos menores fragmentos, uma seiva, um vigor, um "impulso", digamos assim, que os torna - estejam onde estiverem - inconfundíveis.

Não encontrámos, porém, nas peças estudadas, vestígios senão muito vagos, de influência indígena. Aqui, ao contrário do

que se observa em Voturana, por exemplo, o tratamento mais tóseo de umas tantas peças, a aspereza do desenho de certos motivos e, por /
vôces, a maneira especial de "ornamentar" provém não só da falta de /
experiência dos "operários" e daquela "gaucherie" que aproxima os /
hábiles de qualquer raça quando pretendem reproduzir de "ouvido" /
os elementos de arquitetura grego-latina, mas, também, da colabora- /
ção de escultores do centro e do norte da Europa - que não foram /
poucos os que vieram (6) juntamente com os italianos e espanhóis, /
trazendo com eles aquêl renascimento retardatário e impregnado de /
gosto gótico e até mesmo românico, que durante tanto tempo se mante- /
ve ali, lado a lado com o desenvolvimento da escola erudita e lati- /
na (figs. 62 a 65 e 50); provém, repito, talvez mais dessa "mistura" /
de procedências diversas combinadas com as deficiências do meio, do /
que, prôpriamente, da influência do elemento nativo. Êste, venzi- /
da a primeira fase de rebeldia, deixou-se moldar com docilidade pe- /
la vontade poderosa do jesuíta. Parece mesmo não ter havido da /
parte dos irmãos, cientes da "superioridade" de sua própria técnica, /
compreensão e simpatia pelo que as interpretações dos indígenas pu- /
dessem apresentar de imprevisto e pessoal, e que desprezavam como /

- 6) - "No ano de 1717 chegaram dez padres e quatro irmãos; não bas-
tando êste número, determinou o superior geral da Companhia, /
o P. Francisco Retz, em uma circular as províncias alemãs que
dessem de preferência admissão a leigos que fôsem hábéis ar-
quitetos e médicos; de fato chegaram sempre mais irmãos lei- /
gos": Carlos Teschauer. Ver a bibliografia anexa ao relatô
rio do Sr. Augusto Meyer.

errado tudo que fugisse às receitas do formulário europeu, estimulando, pelo contrário, as cópias servis - a que, aliás, êles se entregavam de boa grado e com muito "proveito" - (7) e impondo, assim, junto com a nova crença e a nova moral, uma beleza já pronta.

§ § §

Vejamos agora quais as medidas a serem tomadas para a melhor conservação do que ainda existe e também para dar ao visitante uma impressão tanto quanto possível aproximada do que foram as Missões.

Julgo, para tanto, de tôda a conveniência a concentração em São Miguel, não apenas dos elementos que lhe pertencam e estão espalhados um pouco por tôda a parte, mas, ainda, dos das demais Missões, constituindo-se com êles um pequeno museu no local mesmo das ruínas. Não só por ficarem aí mais acessíveis, mas por serem os vestígios de São Miguel - capital dos Sete Povos - os únicos que ainda apresentam interêsse como conjunto arquitetônico e também porque, assim reunidas, as peças ganharão outro sentido, porquanto, limpo o terreno e postos em valor os traços já tão apagados - panos de paredes, seqüência de bases ou simples contôrnos de fundações - do colégio, das oficinas, da quinta e das casas (celulas, diríamos melhor, pois que a soma de um certo número delas formava verdadeiros blocos de habitação coletiva, à maneira dos modernos apartamentos), a

7) - "Basta, por exemplo, mostrar-lhes uma cruz, um candelabro, um turíbulo, e dar-lhes a matéria de que êsses objetos se fazem, para que êles façam outro de tal modo semelhante, que seria dificultoso distinguir a sua obra do modelo que lhe fôra apresentado": Padre Charlevoix. Ver a bibliografia anexa ao relatório de Sr. Augusto Meyer.

impressão que nos dará São Miguel, com a velha igreja articulada de novo aos restos daquilo que foi simplesmente um prolongamento do seu corpo, será de muito maior significação.

Os trabalhos deverão obedecer, portanto, ao seguinte programa:

- 1ª) excavações em São João, São Miguel, São Lourenço e São Nicolau;
- 2ª) limpeza, em São Miguel, de toda a área ocupada pelo antigo povo;
- 3ª) levantamento, da planta do conjunto, em São Miguel;
- 4ª) consolidação das ruínas, em São Miguel;
- 5ª) construção do museu e da casa do zelador, em São Miguel;
- 6ª) remoção, para São Miguel, do material encontrado em Santo Ângelo, São João, São Lourenço, São Luís, São Nicolau e São Borja.

As excavações para a procura dos fragmentos esculpidos que porventura ainda existam entre os escombros das paredes ou soterrados, deverão ser feitas com uma turma de pelo menos quatro homens, com ferramenta apropriada para revolver o terreno e remover os grandes blocos de grês, em todos os pontos onde haja indícios, especialmente na área compreendida pela igreja, pelo colégio e pelo antigo cemitério, pois, na maioria dos povos, o novo cemitério não corresponde ao lugar do primitivo.

A limpeza do terreno, em São Miguel, deve limitar-se apenas ao mato existente, as árvores de porte deverão ser preservadas; também não vejo inconveniente em que depois de reconstituído o contorno da quinta, seja ela utilizada, como o tem sido agora, para plantações de várias naturezas.

O levantamento - que será reproduzido em escala convê

niente no museu para melhor orientação do visitante, conforme vossa proposta, - deverá abranger todo o conjunto, inclusive a quinta, / deixando-se à mostra o topo das fundações onde não existirem outros vestígios e fechando-se, a seguir, todo o perímetro com uma "cêrca/viva" de tunas ou qualquer outra planta característica da região e que melhor se preste para êsse fim.

As obras de conservação das ruínas, - que me parecerem urgentes porquanto os trilhos empregados na amarração da torre já / se acham bastante deformados (figs. 66-67) e o cunhal esquerdo do / pórtico continúa a ceder -, deverão ser, de acôrdo com a opinião de Sr. Altairio Cardoso, as seguintes:

1ª) consolidação do terreno nestes dois pontos e em / outros que possam, a um exame mais demorado, reclamar igual provi- / dência;

2ª) amarração dos quatro cunhais da torre com braga- / deiras e tirantes dispostos em diagonal, suprimindo-se em seguida a amarração existente;

3ª) desmonte do pano de parede sôbre o arco atualmen- / te escorado com um pilar de alvenaria e que está fazendo pressão sô- / bre o cunhal desaprumado do pórtico;

4ª) amarração provisória dessa peça à fachada da igre- / ja;

5ª) retificação do seu prumo;

6ª) recomposição do arco e do pano de parede desmonta- / dos;

7ª) revisão de tôdas as vârgas, escoradas ou não;

8ª) quando a segurança de qualquer elemento exigir / que as juntas sejam tomadas com argamassa de cal ou cimento, dever- / -se-á evitar que a argamassa venha até ao paramento das pedras, o / que prejudicaria o aspecto do aparelho, não se devendo, pelo mesmo / motivo, "disfarçar" as juntas com o emprêgo de corantes.

Tratando-se de trabalho por sua própria natureza difícil e traiçoeiro, tôdas as precauções deverão ser tomadas, ainda quando aparentemente desnecessárias, afim de prevenir qualquer eventualidade de acidente ou desmoronamento.

O "mascu" deve ser um simples abrigo para as peças que, tôdas de regular tamanho, muito lucrarão vistas assim em contato direto com os demais vestígios; e como a casa do zelador precisa ficar no recinto mesmo das ruínas, é natural que os dois sejam tratados conjuntamente, ocupando a construção, de preferência, um dos extremos de antiga praça para servir de ponto de referência e dar uma idéia melhor das suas dimensões. Conviria mesmo, aproveitando-se o material das próprias ruínas e os esplêndidos consolos de madeira do antigo colégio de São Luís, reconstituir algumas "travões" do antigo passeio alpendrado que se desenvolvia ao longo das casas. Sugiro, dentro dêsse critério, duas soluções que submeto à vossa apreciação;

1ª) a construção de um grande alpendrado com os pilares internos substituídos por panos de parede caiados de branco para fazer "fundo" às peças expostas e tudo diretamente ligado à casa do zelador que seria murada, afim de isolar as atividades domésticas da vista dos visitantes (figs. 68-69); 2ª) o aproveitamento para abrigo das peças dos colaterais da própria igreja, fazendo-se para tanto uma cobertura simples de telha vã - telha antiga ou fabricada de acordo, não se devendo empregar as modernas telhas de canal cujo tamanho e aspecto destoariam do resto; os fragmentos e imagens seriam então arrumados ao longo das paredes e junto aos pilares da nave. A casa do zelador continuaria no extremo da praça, mas a reconstituição do antigo alpendrado - necessária; a meu vêr, para se ajuizar do valor do conjunto - ficaria reduzida as proporções de um pórtico de quatro pilares (figs. 72 a 77).

Aliás, para que os visitantes, - geralmente pouco ou mal informados, "compreendam" melhor a significação das ruínas, sintas

que já houve vida dentro delas e, se possível, também "vejuns", como o Sr. Augusto Meyer, "aquela porção de índios se juntando de manhãzinha na igreja", parece-me indispensável a organização de uma série de esquemas e mapas, além da planta de São Miguel, acompanhados de legendas que expliquem de maneira resumida, porém, clara e precisa, a história em verdade extraordinária das Missões, e como eram / as casas, a organização dos trabalhos nas estâncias e oficinas, as escolas, de lêr e de música (8), as festas e os lazers, - a vida / social da comunidade, em suma. Com datas e nomes, mas tudo disposto de forma atraente e objetiva, tendo-se sempre em vista o alcance popular. O alpendrado anexo à casa do zelador poderia então servir, também, para êsse fim.

Quanto à execução dos serviços propriamente, julgo indispensável que o engenheiro ou arquiteto d'êle incumbido se installe na região, aí permaneça até à conclusão das obras e tenha a seu cargo a totalidade dos trabalhos projetados, desde as buscas de pedras até à construção da casa do zelador e instalação do museu. Para as medidas que dizem respeito à consolidação das ruínas - sem dúvida as mais importantes - deverá, por sua própria iniciativa ou / por determinação da direção do Serviço, recorrer à experiência de / outro técnico de reconhecida competência, como consultor, fixando- / -se então com segurança e minúcia as condições de ordem técnica a que o trabalho se deverá cingir - isto, porém, depois de já feitos / os estudos preliminares, sondagens, etc.

Não sendo possível, dada a natureza especialíssima do serviço, a organização de um orçamento, ainda que aproximado, para servir de base a uma "empreitada", o que de qualquer forma não seria, no caso, aconselhável, nem me parecendo tão pouco conveniente / o sistema de administração mediante percentagem sobre o custo global das obras, - a solução mais acertada seria a de se fixar, ini-

8) - "Num grande pátio com alpendrada em roda, destinados a escolas de lêr, escrever, musica vocal e instrumental": Visconde de S. Leopoldo. Vêr a bibliografia anexa ao relatório do Sr. Augusto Meyer.

cialmente, o total dos honorários e um prazo médio convencional, para a execução de todo o programa estabelecido. 50% dos honorários/seriam pagos mensalmente e a outra metade por ocasião da entrega dos trabalhos prontos e a contento, ficando os honorários do consultor, às folhas de pagamento do pessoal e as contas do material sob o controle direto desse Serviço.

Foi esta, senhor diretor, a incumbência que me confias-tes, - informar sobre o estado atual das ruínas dos Sete Povos das Missões e fixar, em um plano geral, as providências necessárias para sua conservação.

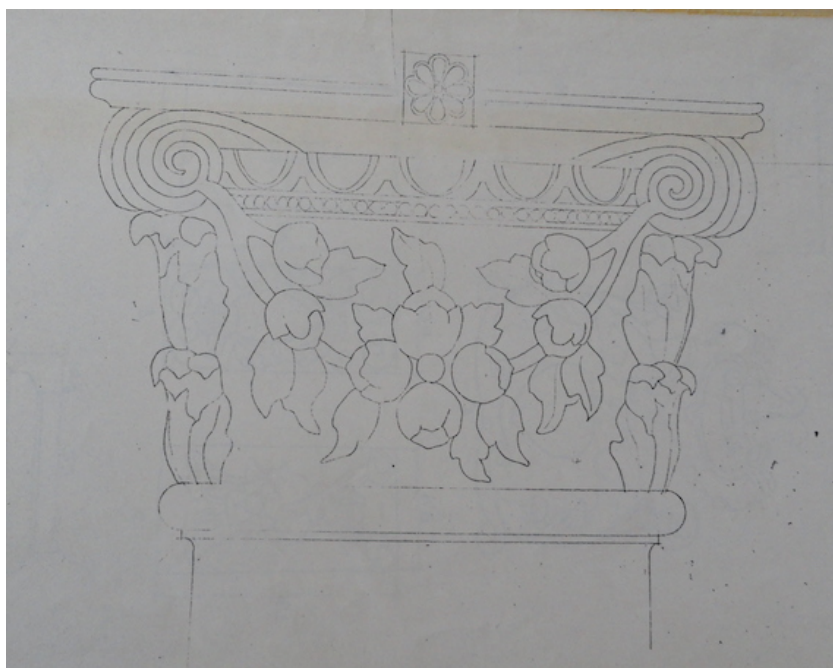
Fico ao vosso dispor para quaisquer outros esclareci-mentos julgados necessários.

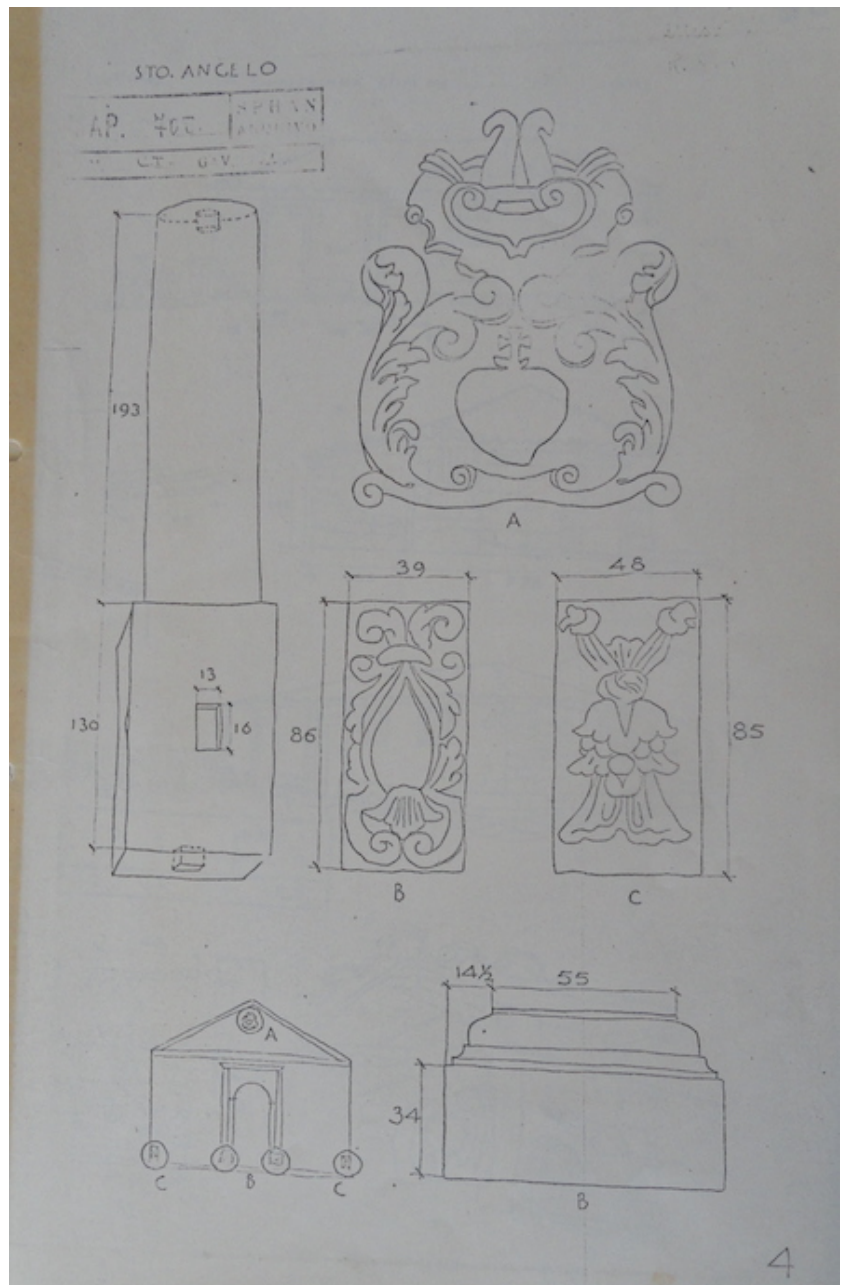
Rio de Janeiro, 20 de dezembro de 1937.

as.) Lucio Costa

- 8) "Num grande pátio com alpendrada em roda, destinados a escalas de lôr, escrever, música vocal e instrumental": Visconde de S. Leopoldo. Ver a bibliografia anexa ao relatório do Sr. Augusto Mayer.

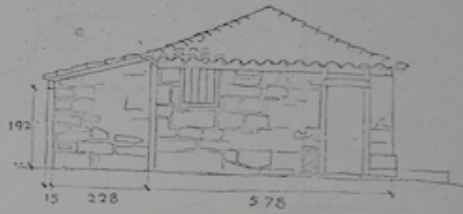
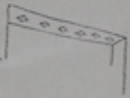
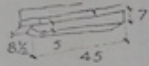
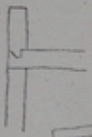
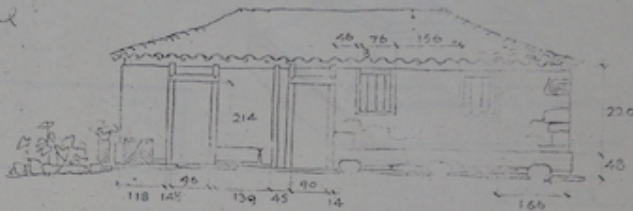
Croquis de Lucio Costa (1937) [IPHAN ANS]



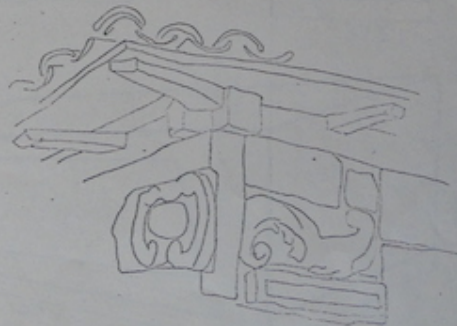
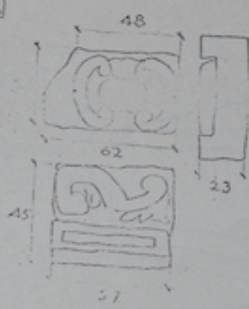


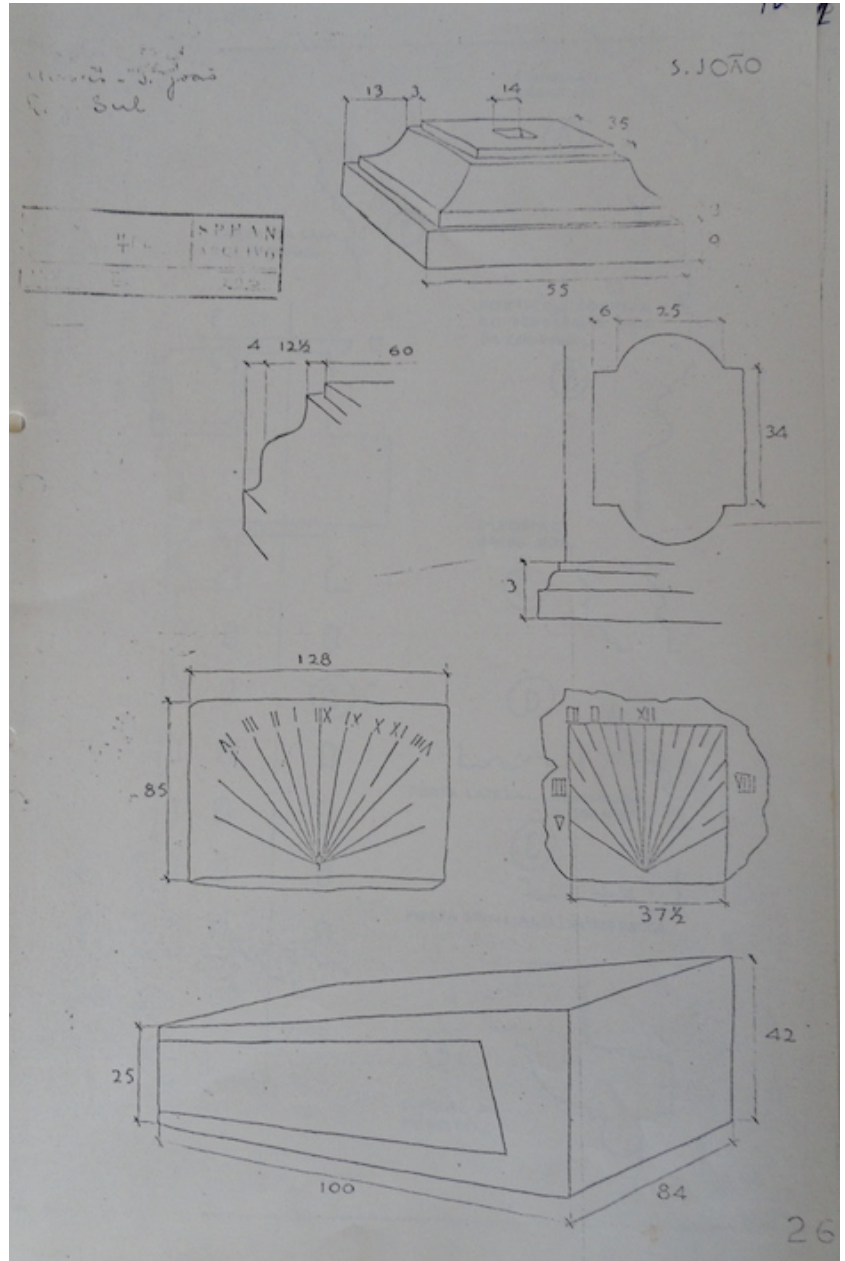
S. JOÃO. CASA CONSTRUÍDA COM MADEIRAS DAS COINAS

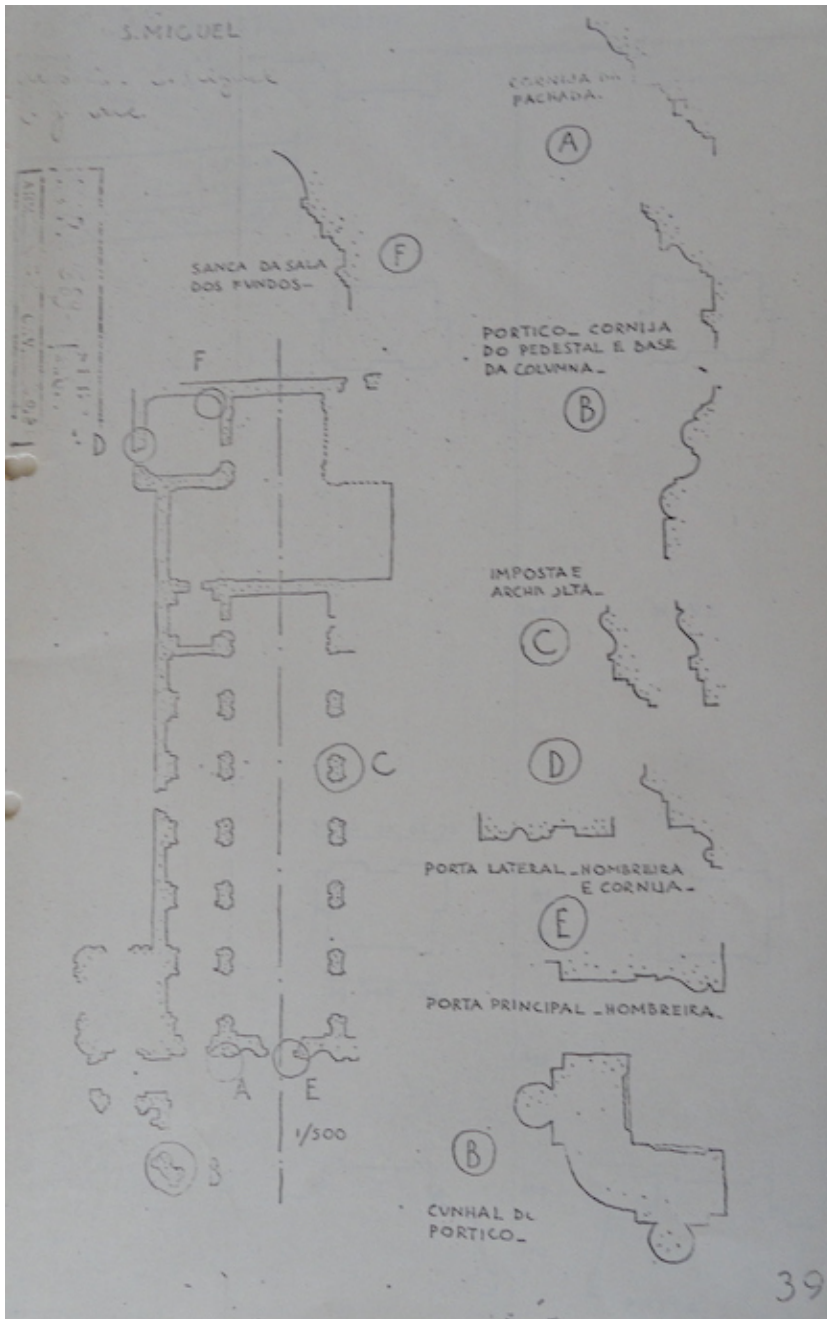
des. J. Simões
Sud

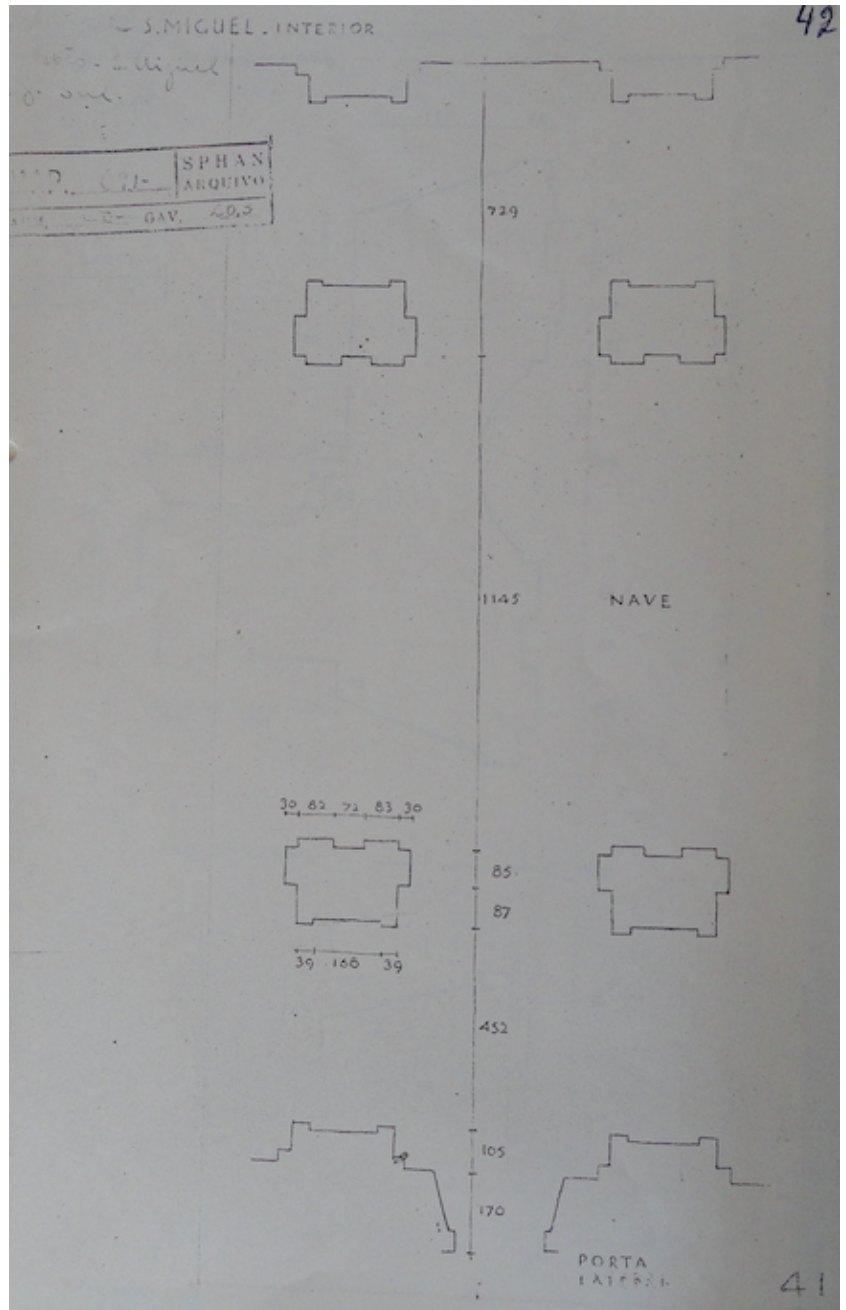


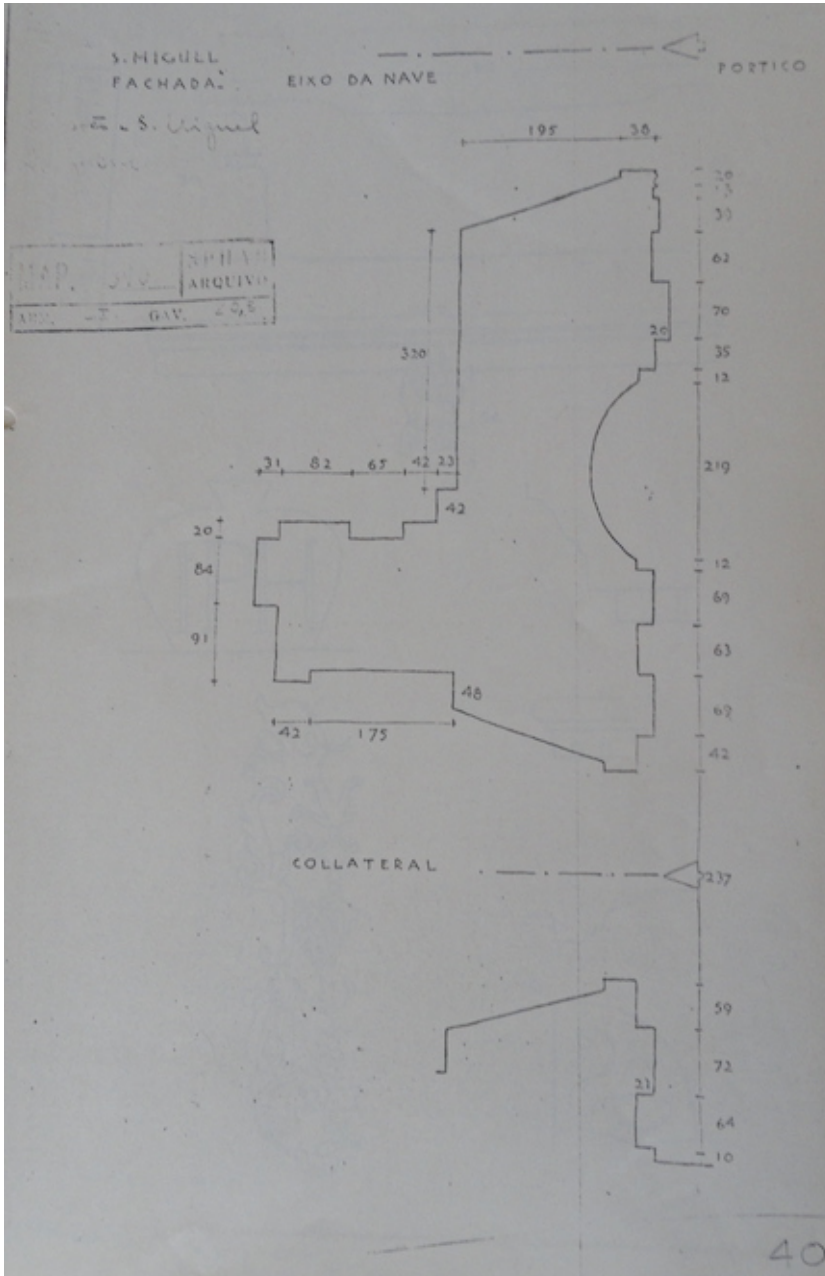
MAP. 705. INST. ARQUIT. ARQUIVO
ANEX. CE. G.V. 20,5

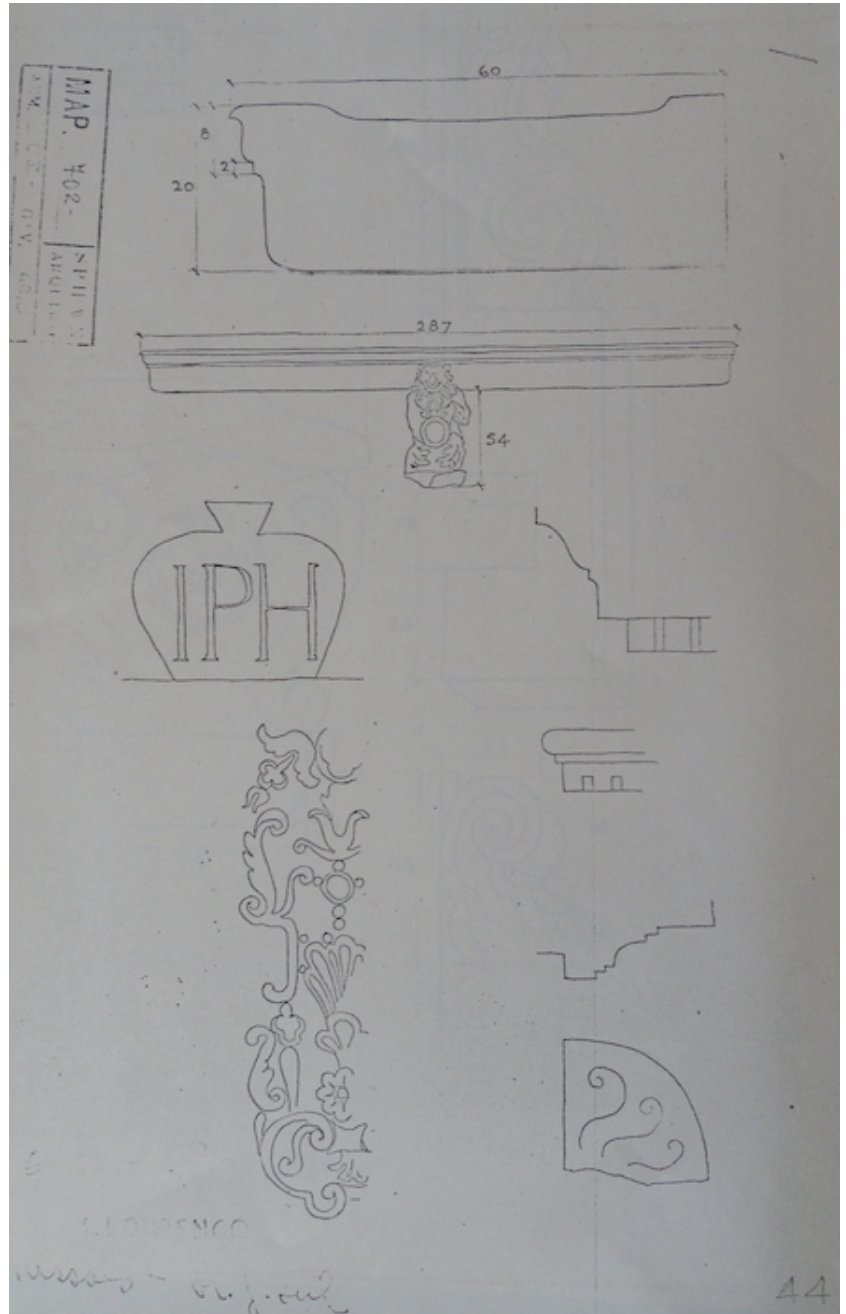


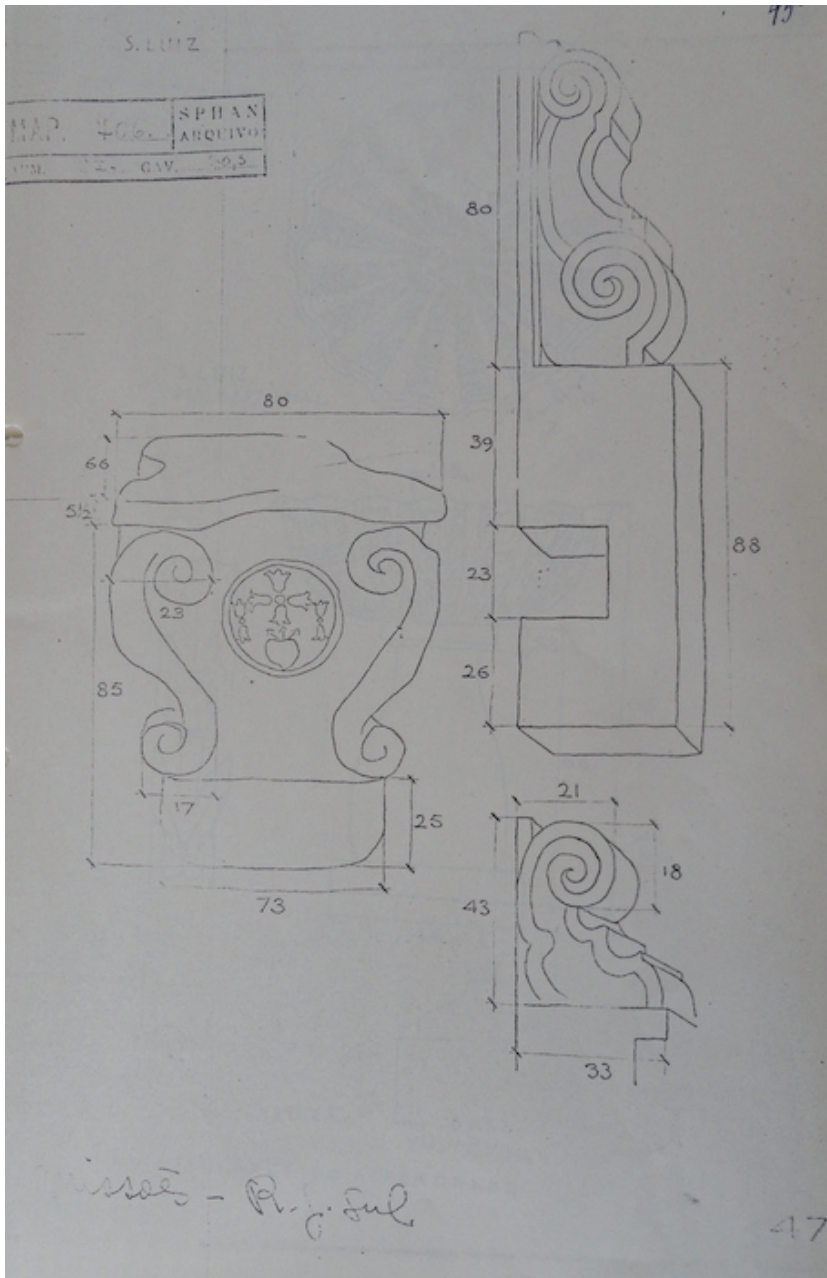


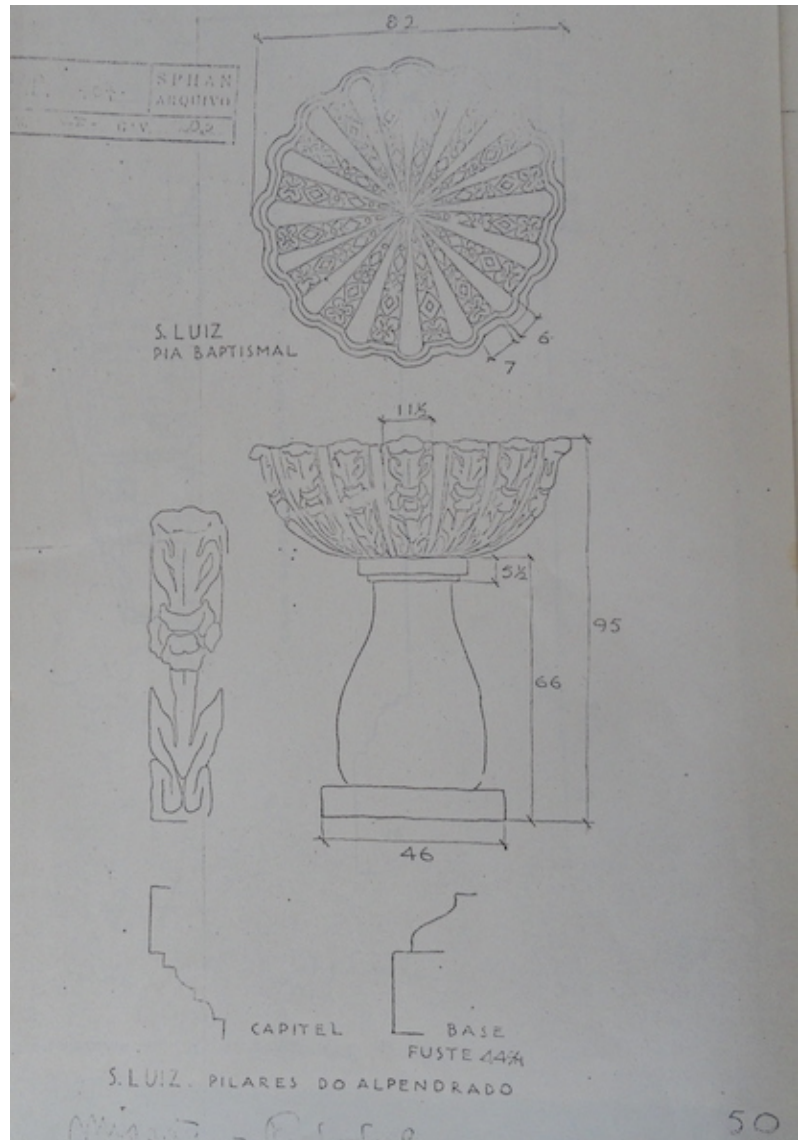


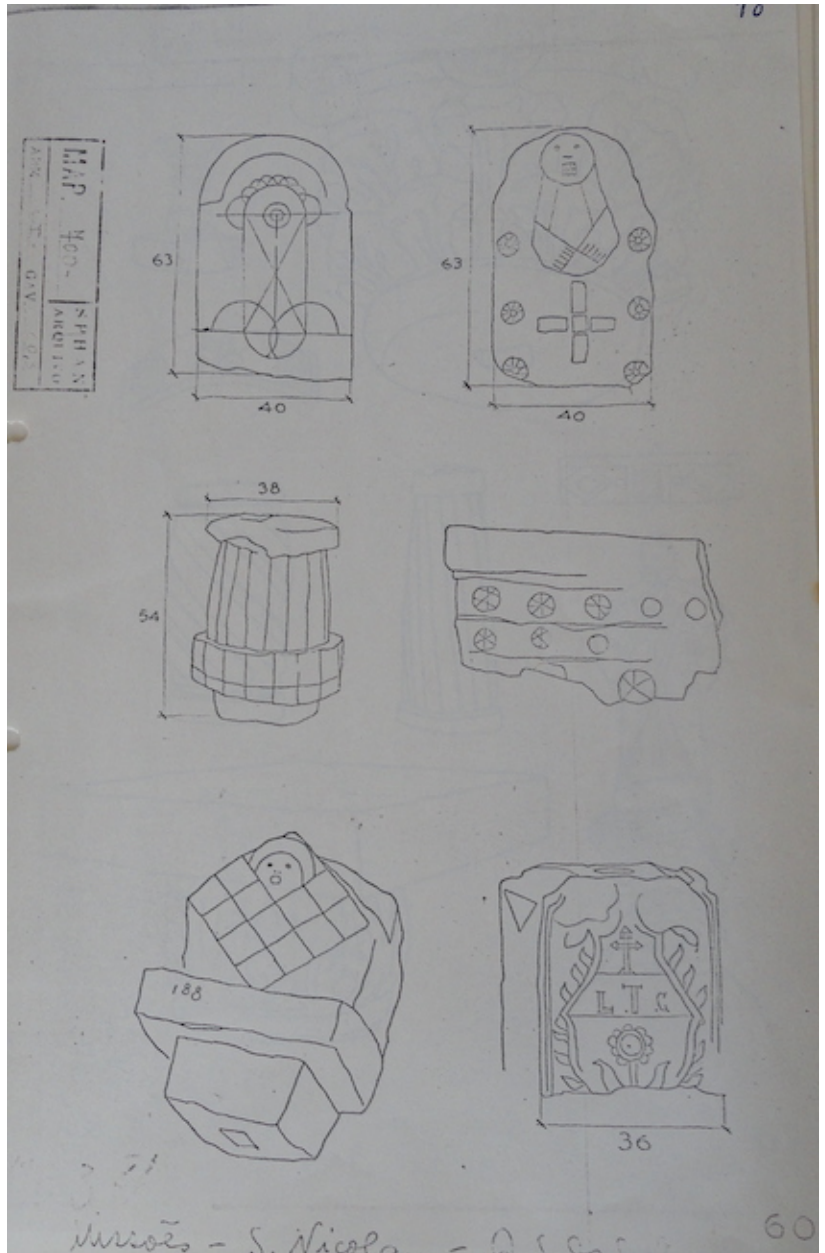


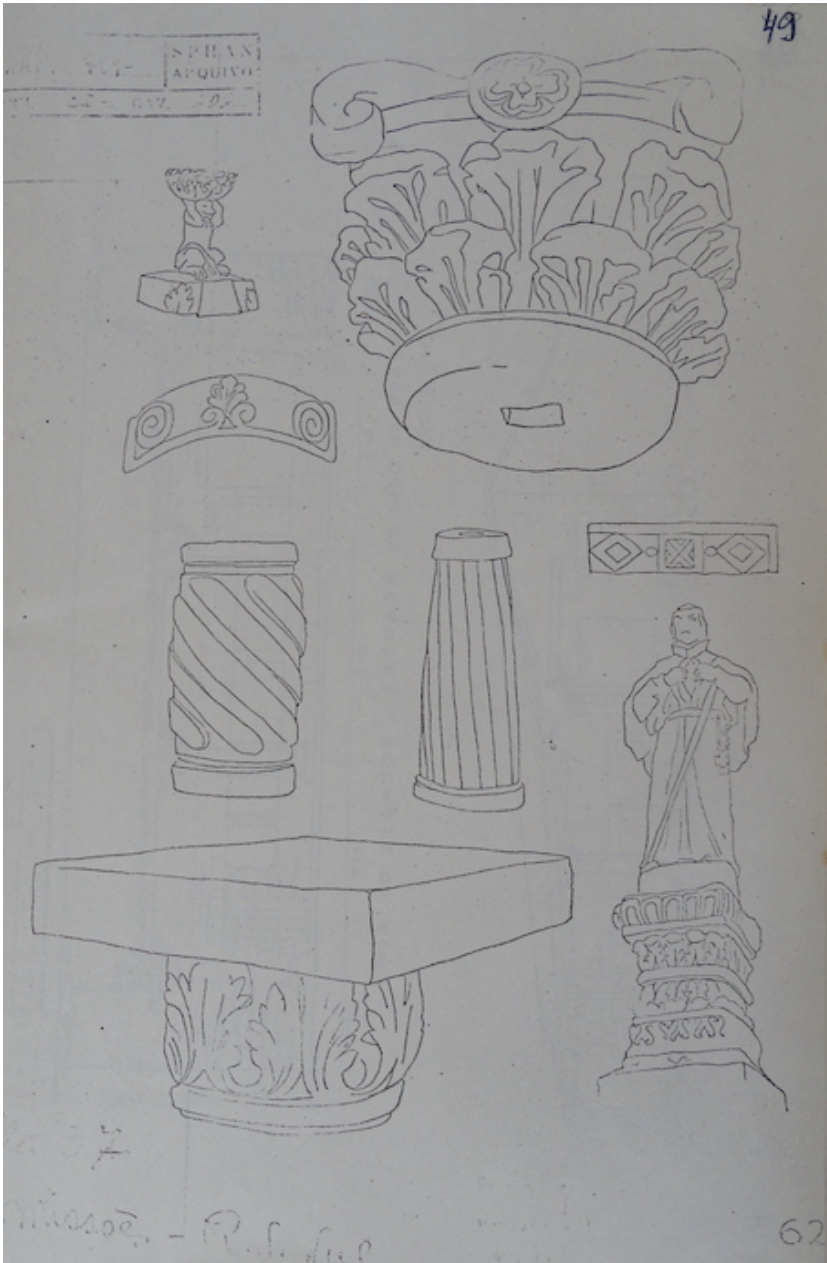


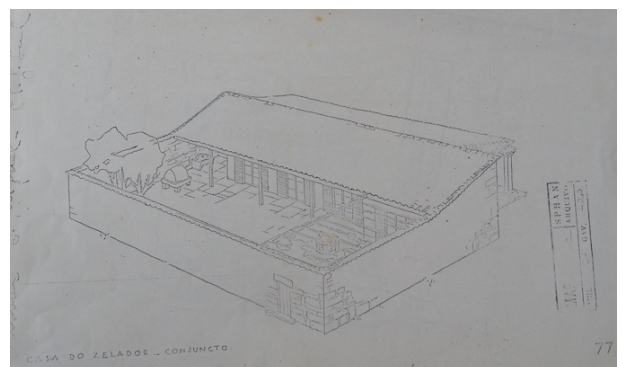
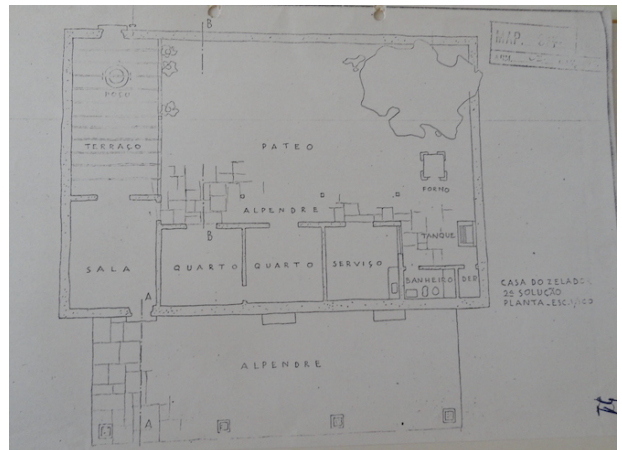
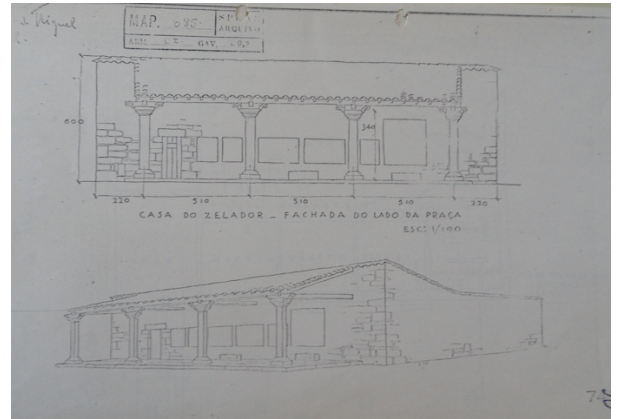








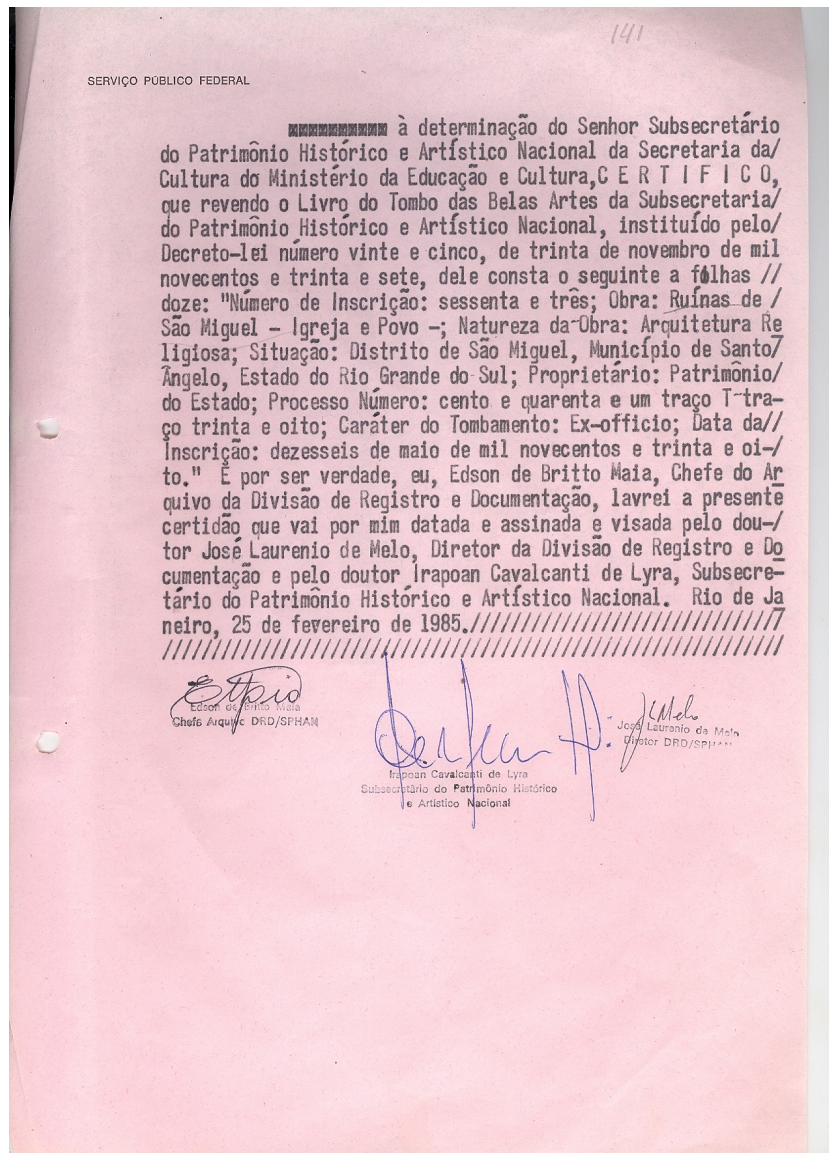






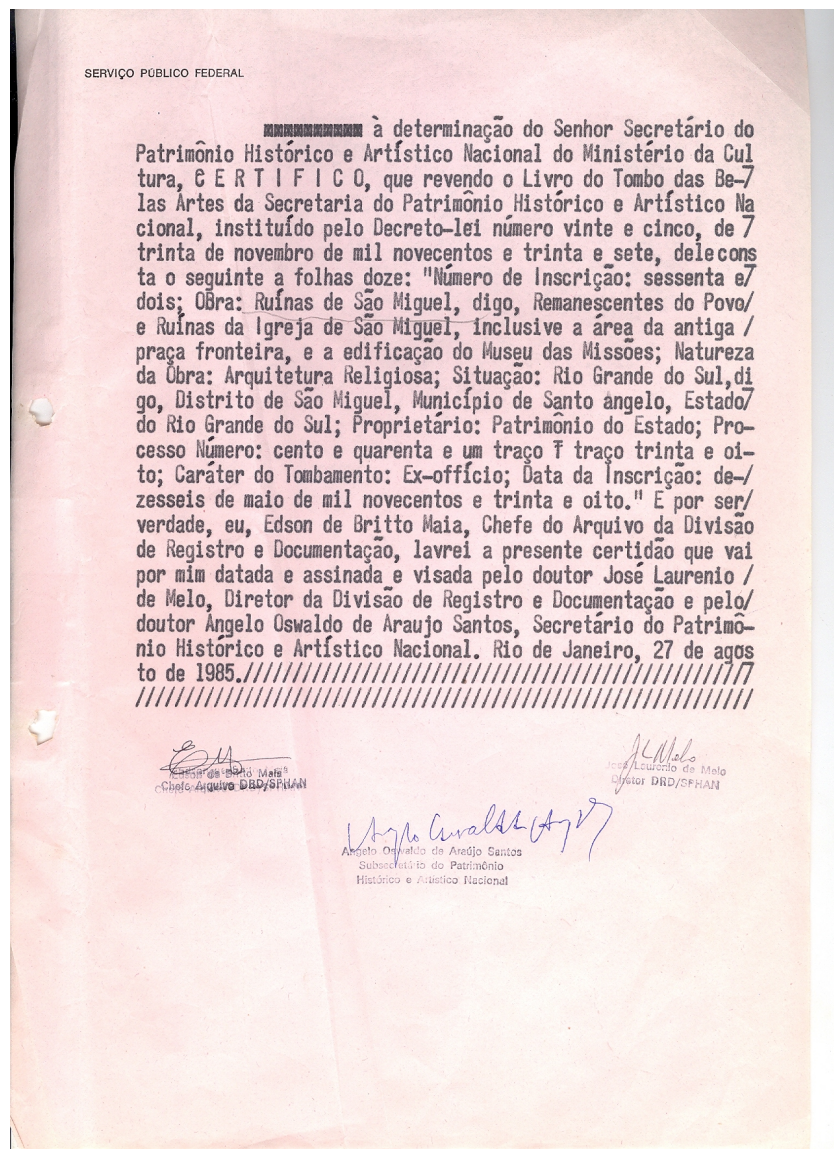
AD II. Certificado de *tombamento* de *São Miguel* (25.2.1985)

[IPHAN ANS]

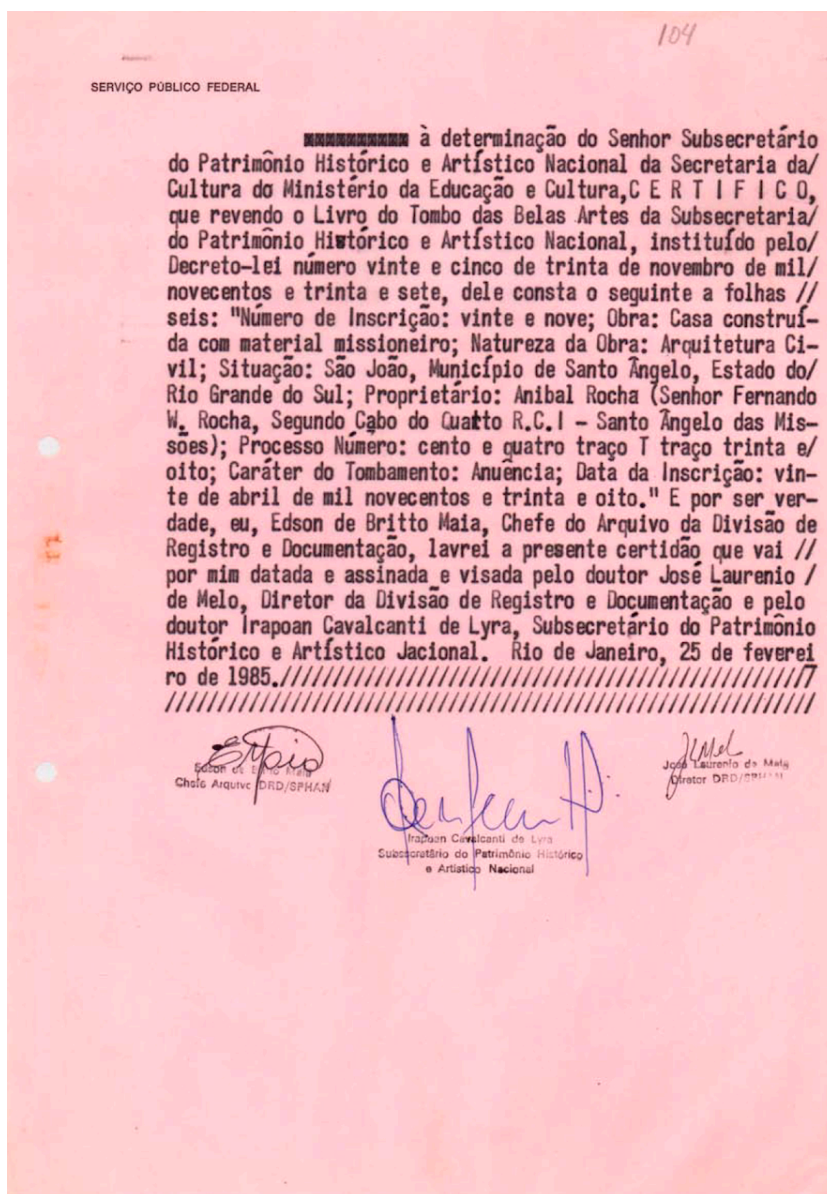


AD III. Certificado de tombamento de São Miguel (27.8.1985)

[IPHAN ANS]



AD IV. Certificado de tombamento Casa construída com material missioneiro (25.2.1985) [IPHAN ANS]



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E CULTURA

ações ali erguidas. A considerar o resultado dos desmontes e escavações até agora procedidas em S. Miguel, excelentes resultados poderão render os trabalhos equivalentes nessa ruínas.

Vale também considerar o interesse turístico e cultural de sua proteção e consolidação; todas se encontram na imediação de estradas de fácil acesso e numa eventual linha tronco que interligaria o miolo da região missioneira.

De outra parte é preciso considerar dois aspectos: a) se o seu tombamento proporcionará os meios indispensáveis para as necessárias operações de limpeza, desmonte e pesquisa; b) parece que se afiguraria imperdoável e não tombamento de "restos" intimamente ligados ao grupo principal das mais antigas explorações de ferro do Brasil (casos de São João e São Nicolau).

Parece também aconselhável o estudo de uma fórmula que propicie o tombamento de tais "restos" incluindo os eventuais remanescentes estejam eles onde estiverem. Muitas estâncias vizinhas e, em São Nicolau, muitas edificações se aproveitaram de material retirados das ruínas. Tudo o que for possível deve ser feito para fazê-los retornar ao local de origem. Por trás do pano se assegurará uma possibilidade de promover e retorno de moveis e alfaias porventura identificáveis como procedentes dessas antigas instalações jesuíticas.

Acompanham o presente ofício 25 fotografias. A saber: 16 fotos das ruínas e peças de São João, 4 fotos das ruínas e colunas (aproveitadas num tumulo) de São Lourenço e 5 fotos de São Nicolau, sendo duas das ruínas e três de imagens.

Atenciosamente

Luiz Saia
Luiz Saia
Chefe do 4.º Distrito
D.F.H.A.N.

De acordo, salvo no que se refere às construções que aparentemente materializaram os traços; referir-se a estes aspectos essenciais no meu relatório de 1937.

AD VI. Decisão tombamento 1970 [IPHAN ANS]

SERVÍCIO PÚBLICO FEDERAL

PROCESSO Nº 813-T-69
Ruínas dos Povos de São
Lourenço, São Nicolau,
no Município de São Luís
Gonzaga e Ruínas de São
João, no Município de Santo
Ângelo - RS

De acordo, salvo no que se refere às construções que aproveitaram material retirado das ruínas; refiro-me àquelas assinaladas no meu relatório de 1937.


as), Lucio Costa

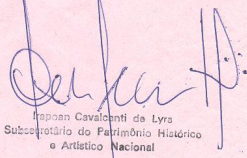
AD VII. Certificado de *tombamento* de *São João* (25.2.1985) [IPHAN ANS]


813

SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL

à determinação do Senhor Subsecretário do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional da Secretaria da Cultura do Ministério da Educação e Cultura, C E R T I F I C O, que revendo o Livro do Tombo Histórico da Subsecretaria do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional, instituído pelo Decreto-lei número vinte e cinco, de trinta de novembro de mil novecentos e trinta e sete, dele consta o seguinte a folhas sessenta e nove: "Número de Inscrição: quatrocentos e vinte e três / traço A; Obra: Ruínas do Povo de São João e respectivos remanescentes, onde se encontrarem; Natureza da Obra: Arquitetura/Religiosa; Situação: São João, Município de Santo Ângelo, Estado do Rio Grande do Sul; Processo Número: oitocentos e treze / traço T traço sessenta e nove; Proprietária: Municipalidade de Santo Ângelo; Caráter do Tombamento: Ex-officio; Data da Inscrição: vinte e dois de janeiro de mil novecentos e setenta." / E por ser verdade, eu, Edson de Brito Maia, Chefe do Arquivo da Divisão de Registro e Documentação, lavrei a presente certidão, que vai por mim datada e assinada e visada pelo doutor / José Laurenio de Melo, Diretor da Divisão de Registro e Documentação e pelo doutor Jospoan Cavalcanti de Lyra, Subsecretário do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. Rio de Janeiro, 25 de fevereiro de 1985. /

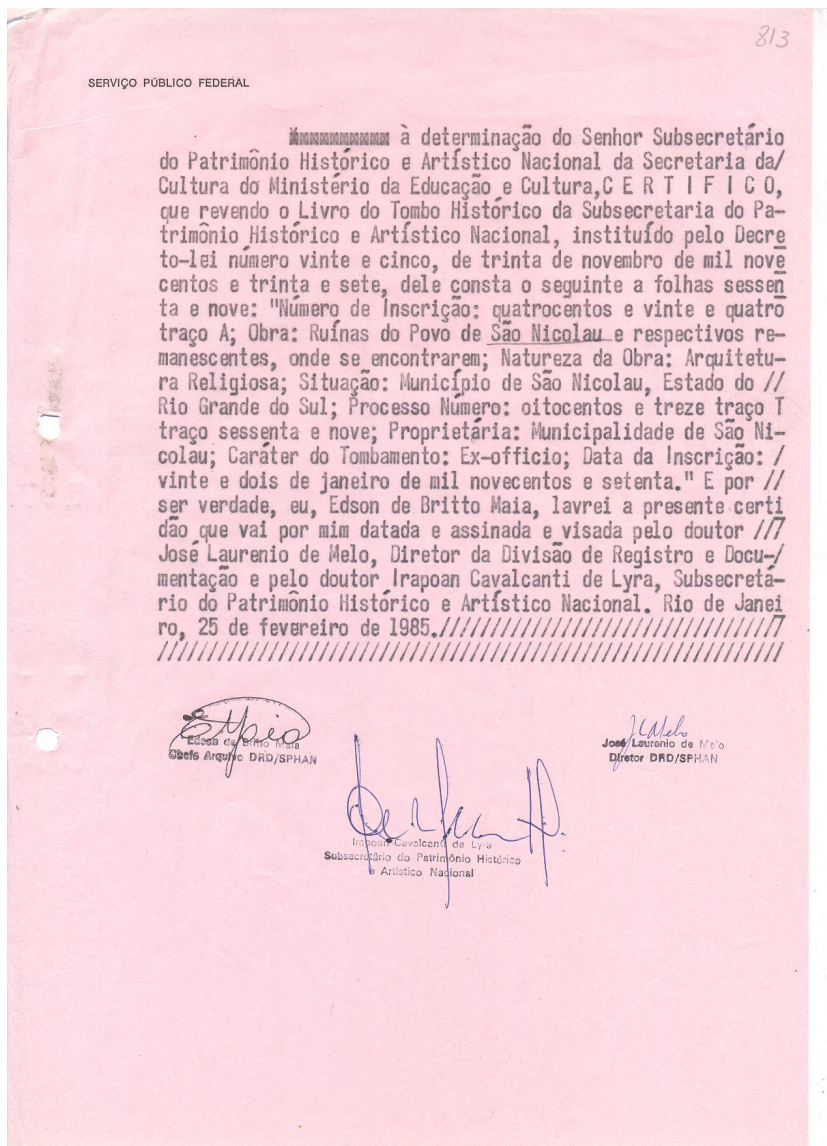

 Edson de Brito Maia
 Chefe do Arquivo DRD/SPHAN


 Jospoan Cavalcanti de Lyra
 Subsecretário do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional

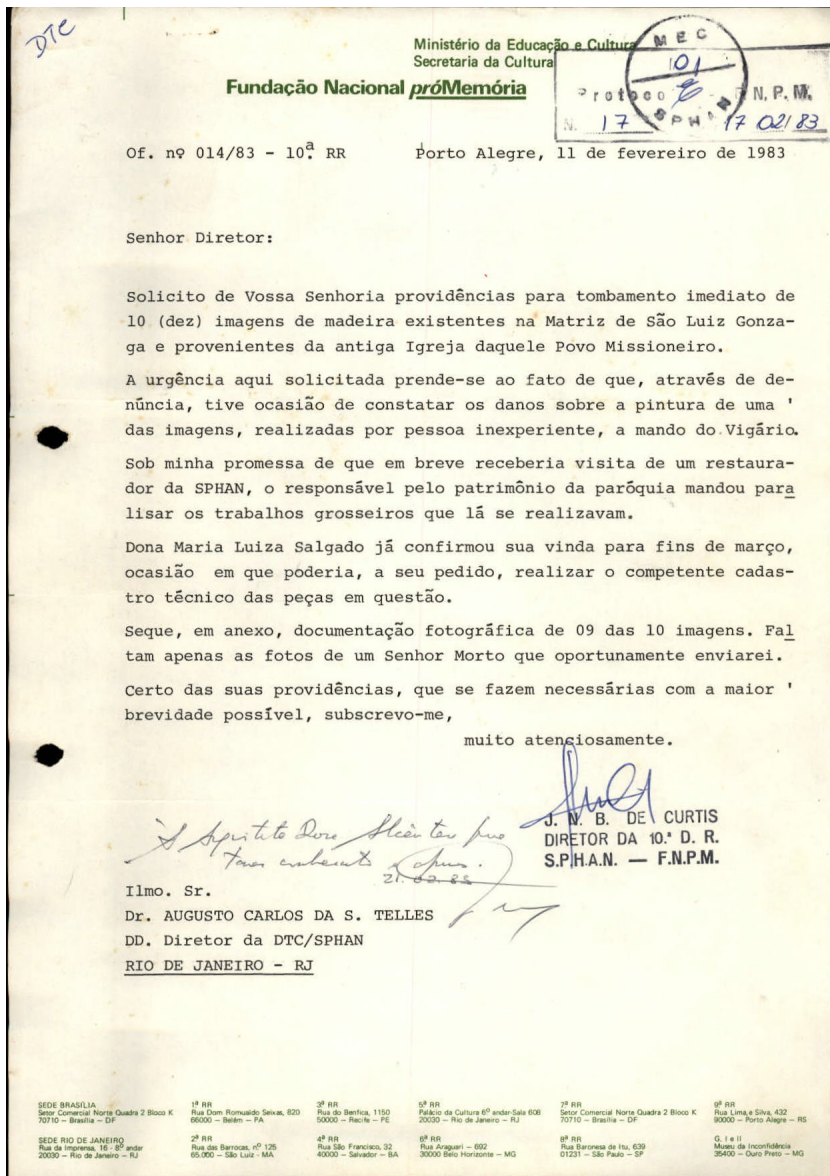

 José Laurenio de Melo
 Diretor DRD/SPHAN

AD IX. Certificado de tombamento de São Nicolau (25.2.1985)

[IPHAN ANS]



AD X. Ofício 014/83 de Julio Curtis (11.2.1983) [IPHAN ANS]



AD XI. Telegrama de Julio Curtis al SPHAN (6.6.1983) [IPHAN ANS]

TELEGRAMA FONADO
TODOS TELEFONES PARA A
HOJE E FAQUE DEPOIS.

MEC/SEG/SPHAN
GABINETE (R4)
6/6/83
Registro N.º 866

TELEGRAMA
21231 V RJKP
18601 G RSPA
03/1026
ZCZC FRA01455 03 1016
FALEGRE/RS

TELEGRAMA
AO DR. IRAPUAN CAVALCANTE DE LYRA
RUA DA IMPRENSA 16 8/0 ANDAR
RIODEJANEIRO/RJ

ECT
TELEGRAMA FONADO
E COMODO TELEFONE PARA A
ECT HOJE E FAQUE DEPOIS.

FRAUDADAS VARIAS TENTATIVAS DIRETAS JUNTO A SETORES DESSA
SUBSECRETARIA PARA PROTECAO INSTITUCIONAL E TECNICA 10 IMAGENS
ANTIGO POVO MISSIONEIRO SAO LUIZ GONZAGA, SOLICITO SUAS PROVIDENCIAS
SENTIDO SEJA RESGUARDADO RISCO IMINENTE DANOS IRREVERSIVEIS VALIOSO
PATRIMONIO CULTURAL BRASILEIRO. SAUDACOES
J. N. B. E CURTIS DIRETOR REGIONAL

NNNN

URGENTE

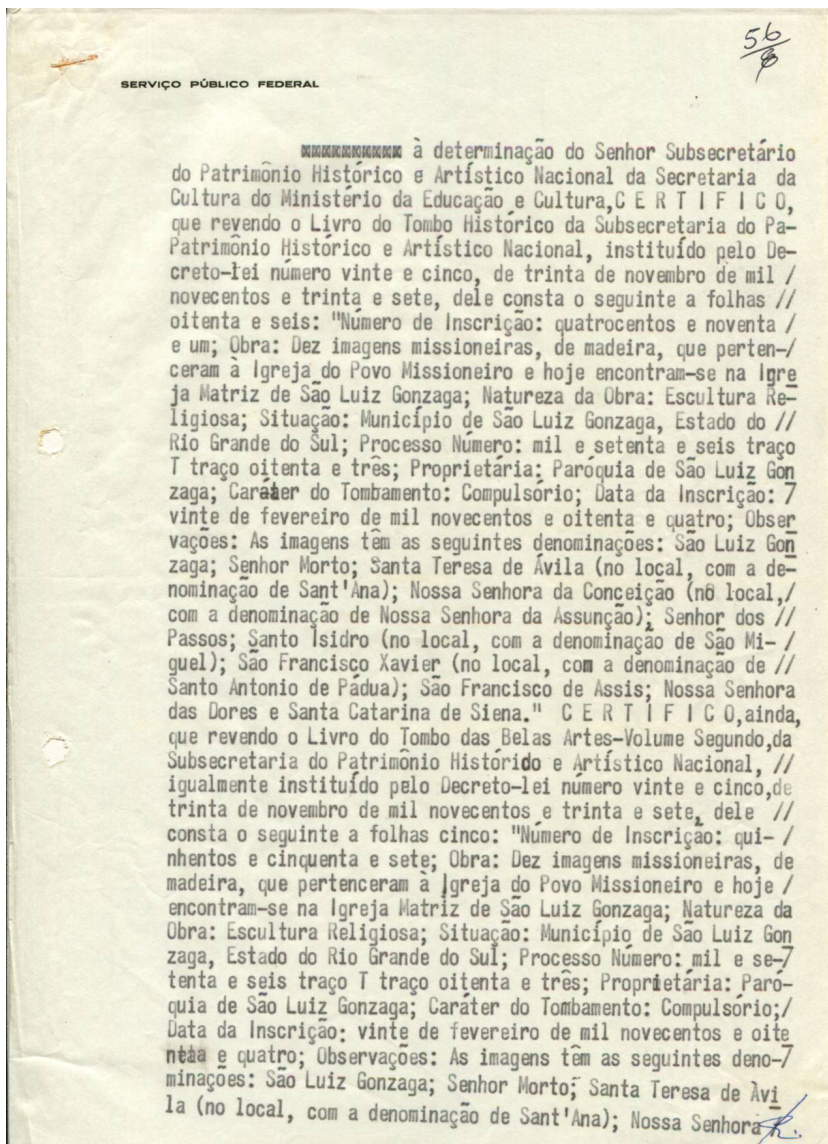
18601 G RSPA
21231 V RJKP

Dr. Solf R. Stallo
Pe 207/6/83

DIA DOS NAMORADOS
DEMONSTRE SEU AMOR ATRAVÉS
DO TELEGRAMA FONADO DA ECT
TELE RJ - 273-0135 - CETEL - 135

ECT
TELEGRAMA RÁPIDO E
COMODO PARA A
SUA OPERAÇÃO

AD XII. Certificado de tombamento del conjunto de imágenes misioneras en la iglesia de São Luiz Gonzaga (20.2.1984) [IPHAN ANS]



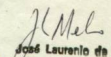
SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL

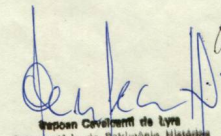
- 2 -

57
6

da Conceição (no local, com a denominação de Nossa Senhora da Assunção); Senhor dos Passos; Santo Isidro (no local com a denominação de São Miguel); São Francisco Xavier (no local, com a denominação de Santo Antonio de Pádua); São Francisco de Assis; Nossa Senhora das Dores e Santa Catarina de Siena." E 7 por ser verdade, eu, Edson de Brito Maia, Chefe do Arquivo / da Divisão de Registro e Documentação, lavrei a presente certidão que vai por mim datada e assinada e visada pelo doutor/ José Laurencio de Melo, Diretor da Divisão de Registro e Documentação e pelo doutor Irapoan Cavalcanti de Lyra, Subsecretário do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional. Rio de Janeiro, 20 de fevereiro de 1984.///////


Edson de Brito Maia
Chefe Arquiv. DRD/SPHAN


José Laurencio de Melo
Diretor DRD/SPHAN


Irapoan Cavalcanti de Lyra
Subsecretário do Patrimônio Histórico
e Artístico Nacional